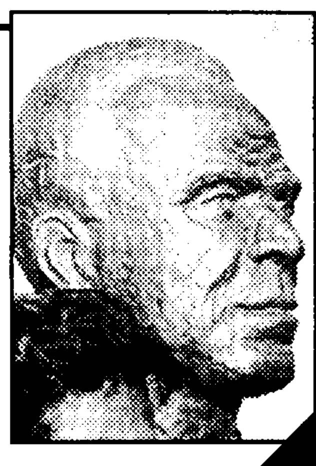


AMIGOE

prèkè

Pensho-nada

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

MAANDAG 27 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 279

Van Mierlo: Paramaribo moet motor plaatsen in Raamverdrag

Feest toont dat Suriname in lift zit

PARAMARIBO - Nederland heeft absoluut geen enkele behoefte om Suriname ten eigen bate te gebruiken. "Er is geen dubbele agenda, geen verborgen agenda." dit zei minister Van Mierlo zondagmiddag in Paramaribo. Hij had net een bezoek gebracht aan president Venetiaan, aan wie hij duidelijk maakte dat hij hoopte dat de economie van Suriname zo sterk wordt, dat beide landen profijt hebben van de samenwerking op basis van het Raamverdrag. De uitbundige manier, waarop Suriname het vierde lustrum van de onafhankelijkheid vierde, toont aan dat Suriname in de lift zit en uit het dal kruipt waarin het zich jarenlang bevond.

Profijt uit samenwerking is volgens Van Mierlo een teken van volwassenheid. Hij benadrukte dat het aan Suriname ligt een "motor" te plaatsen in het Raamverdrag. "Het mag een grote zijn, het mag een kleine zijn, als de bedoeling maar eerlijk is." Als cadeautje overhandigde Van Mierlo de president een bundel Surinaamse poezie die net in Nederland is verschenen, waarin overigens twee gedichten van Venetiaan zelf staan. De publikatie staat in het teken van twintig jaar Suriname als onafhankelijk land.

BOUTERSE

De herdenking van Surinames historische stap tot verbreking van de koloniale banden met Nederland was de reden voor het bliksembezoek van Van Mierlo aan Paramaribo. Hij zei het belangrijk te vinden dat Nederland formeel vertegenwoordigd was. De minister herhaalde, dat hij voor het eerst na lange tijd weer vreugde op Surinaamse gezichten zag, kennelijk in verband met het herstel van de economie.

Van Mierlo wilde zich niet laten verleiden tot "provocerende uitspraken" over het horen van ex-legerleider en NDP-voorzitter Desie Bouterse in een cocaïnezaak. Het is volgens de minister een zaak die op het terrein van zijn collega van Justitie ligt. Minister Sorgdrager moet een uitspraak van de rechtbank in Den Haag als verzoek doorgeleiden naar haar Surinaamse collega. Wat Van Mierlo wel wilde benadrukken, is dat Nederland zich niet bemoeit met de positie van Bouterse en er ook op dit stuk "geen verborgen agenda" op na houdt. Scheutige steun van Nederland aan de Surinaamse regering betekent niet dat Den Haag de coalitie financiert om het gevaar dat Bouterse aan de macht komt, te keren. "De Nederlandse regering investeert in goede projecten van Suriname en hoopt dat de democratische krachten in dit land meer kansen hebben als het met de economie goed gaat." Volgens Van Mierlo is de situatie in Suriname nu van dien aard dat financiële steun aan projecten geen druppel op een gloeiende plaat meer is.

De minister heeft er alle begrip voor dat de Surinaamse regering, met het oog op de verkiezingen van volgend jaar, de noodzakelijke sanering van het ambtenarenapparaat voor zich uit heeft geschoven. "Dat zou in elk land gebeuren, ook in Nederland".

DECEMBERMOORDEN

Hij had geen mening over het besluit van de Surinaamse regering om onderzoek naar de Decembermoorden van 1982 verder uit te stellen. Voor die moorden op vijftien vooraanstaande burgers wordt Bouterse verantwoordelijk gehouden. De minister denkt dat de wijze waarop en het tempo waarin deze kwestie wordt opgelost, aan de Surinaamse regering overgelaten moet worden. Hij noemde 8 december 1982 een "gruwelijk drama dat als merkteken in de gemeenschapsbeleving ligt". Dat drama kan

vervolg op pag. 15

Israël:In verband moord op Rabin

Rabbijnen verhoord

PETAH TIKVA - De Israelische politie heeft zondag voor het eerst twee rabbijnen verhoord in verband met de moord op de Israelische premier Rabin.

De twee zijn volgens een Israelisch televisiestation niet de laatsten, meer rabbijnen hebben dagvaardingen ontvangen om voor het gerecht te verschijnen. Hoofdverdachte Yigal en zijn broer Hagai Amir zeiden "zeer beïnvloed" te zijn door de twee rabbijnen die tegenover de politie verklaarden nooit goedkeuring te hebben gegeven voor de moord op Rabin.

Yoel Bin-Nun, rabbijn op de westelijke Jordaanoever, beschuldigde rechtse rabbijnen van een oproep tot moord op Rabin. De premier zou de levens van joden in gevaar hebben gebracht door teruggave van "bijbels" land aan de Palestijnen. De Israelische krant Haaretz berichtte deze week dat zeker veertig invloedrijke rabbijnen negen maanden geleden zijn gedagvaard in verband met een aansporing tot moord op Rabin.

Behalve moordenaar Yigal Amir zitten ook zijn broer en zeven anderen vast voor de aanslag op het leven van de Israelische premier. Een politie-functionaris verklaarde voor een rechtbank in Petah Tikva dat Amir een twintigjarige vrouw gevraagd had de bewegingen van Rabin en de huidige premier Peres te volgen.

Na ontslag president uit ziekenhuis

Jeltsin naar sanatorium

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland zou vandaag (maandag) het ziekenhuis verlaten en werd daarna naar een sanatorium overgebracht.

Hij moet daar verder herstellen van de gevolgen van zijn hartproblemen. Het persbureau Interfax zegt dit in welingelichte kringen te hebben vernomen.

Jeltsin (64) werd op 26 oktober naar het Centrale klinische ziekenhuis in Moskou overgebracht na een lichte hartaanval, de tweede binnen drie maanden. De Russische president zal nu zijn intrek nemen in het sanatorium in Barvicha, een bebost gebied ten westen van de hoofdstad.

Hij zal daar enkele weken moeten blijven, zegt Interfax. Het is niet duidelijk of dit betekent dat Jeltsin daar op ook 17 december zit tijdens de verkiezingen voor een nieuwe Doema, het Russische lagerhuis.

Protest bij Pinochets verjaardag



■ *SANTIAGO - Activisten van de Chileense mensenrechten-beweging en van de vereniging van familieleden van verdwenen Chilenen herdachten op hun manier de tachtigste verjaardag van generaal Augusto Pinochet die indertijd de coup leidde tegen gekozen president Salvador Allende in 1973 door wie hij toen pas tot bevelhebber was benoemd. Ruim tien jaar leidde hij Chili met harde hand waarbij de mensenrechten massaal werden vertrapt. Hij bedong bij de overdracht van het bestuur aan een democratisch gekozen regering dat hij bevelhebber der troepen zou blijven. In feite is hij nog steeds de sterke man van Chili. Zijn tegenstanders verbrandden daarom zijn afbeelding.*

(AFP-satellietfoto)

In Nederland

Vrouw steekt vriend dood

AMSTERDAM — De 29-jarige Myron de Lannoy is zondag aan de H. Cleyndertweg in Amsterdam-noord overleden, nadat zijn 23-jarige vriendin hem met een mes in de borst had gestoken. De politie heeft de vrouw aangehouden. Ze zei tijdens een fikse ruzie tot haar daad te zijn gekomen.

De Lannoy heeft dit jaar zijn MTS-studie (weg- en waterbouw) afgerond en volgde een opleiding landmeetkunde. De jongeman hoopte midden volgend jaar naar Curaçao terug te keren.

Doden in Golf van Bengalen door tornado

DHAKA - Een tornado in de Golf van Bengalen, die zaterdag ook boven delen van de kust van Bangladesh raasde, heef aan zeker negen mensen het leven gekost.

Ongeveer tweehonderd vissers worden nog vermist. Volgens de krant Janakantha hebben zes mensen de dood gevonden in Cox's Bazar, een plaats ten zuiden van Chittagong niet ver van de grens met Myanmar. Drie anderen kwamen om in een naburig district.

Bij VS en Westerse landen in overweging

Politiemacht voor Haïti

WASHINGTON - De Amerikaanse regering en een aantal westerse landen werken aan een plan om een internationale leger- en politiemacht in Haïti te stationeren na het vertrek van de VN-troepen in februari volgend jaar. Dat meldt de Amerikaanse krant Washington Post.

Amerikaanse regeringsfunctionarissen hebben tegen de krant gezegd dat de Amerikanen ervan uitgaan dat de Haïtiaanse politie te onervaren is om de orde in het land te handhaven. Volgens de voorlopige plannen, die nog niet officieel zijn goedgekeurd, zullen groepen van ongeveer tweehonderd Amerikaanse geniesoldaten telkens ongeveer een half jaar in het land blijven. Bovendien zullen de Amerikanen Haïtiaanse agenten blijven opleiden krachtens de overeenkomst voor vijf jaar die zij vorig jaar met de Haïtiaanse regering tekenden. Frankrijk en Canada zijn bereid militairen naar het land te sturen.

Op 17 december kiest Haïti een opvolger van president Jean-Bertrand Aristide, die in oktober 1994 na een interventie van een door de Verenigde Staten geleide multinationale vredesmacht opnieuw aan de macht kwam. De VN hebben ongeveer zesduizend militairen in Haïti, onder wie 2.500 Amerikanen, 150 Nederlandse mariniers en een peloton Surinaamse militairen.

Oproep tot desertie door Tamils uit strijdkrachten

Colombo-leger trekt Jaffna binnen

COLOMBO - Het Srilankaanse leger is onder zware tegenstand de stad Jaffna in het uiterste noorden van het land binnengetrokken.

Een legerwoordvoerder zei dat daarbij zondag 55 strijders van de verzetsbeweging Tamil-Tijgers en twaalf regeringsmilitairen om het leven zijn gekomen. Het leger gebruikte tijdens zijn opmars naar het centrum van Jaffna tanks om de zware fortificaties van de tijgers in puin te schieten. "Wij maken slechts langzaam vorderingen door de hevige tegenstand van de tijgers en de zwaarte van het terrein", aldus de zegsman. De ingesloten verzetstrijders hebben via de radio oproepen gedaan voor medische hulp en versterkingen. Zij zouden ook een tekort aan munitie hebben, aldus het leger dat het radioverkeer van de opstandelingen afluistert.

Het radiostation van de guerrilla-organisatie riep alle Tamils in het regeringsleger op te deserteren en zich bij de LTTE aan te sluiten voor de verdediging van Jaffna. In Akkaraipattu, dat nog in handen is van het verzet, verschenen de afgelopen nacht aanplakbiljetten waarin de Tamils die in het regeringsleger dienen, werden gewaarschuwd. "Wij kunnen jullie niet langer vergeven", luidde de tekst.

Er zijn elite-eenheden en luchtlandingstroepen ingezet bij de uiterste poging van de strijdkrachten om Jaffna te veroveren op de Bevrijdingstijgers voor Tamil Eelam (LTTE), die de stad al bijna tien jaar in handen hebben. De opmars van het regeringsleger vordert langzaam omdat de tijgers overal mijnen en hinderlagen hebben gelegd. Door het verlies van een aantal transportvliegtuigen door ongelukken of omdat het verzet ze had neergehaald, heeft het leger problemen met de bevoorrading en de evacuatie van doden en gewonden, gaf de legerwoordvoerder toe.

Een LTTE-zegsman zei maandag vastbesloten te zijn Jaffna tot het uiterste te verdedigen. "Wij verzetten ons hevig, onze zelfmoordcommando's zijn paraat", zei Sivagnanum Karikalan, de tweede man van de organisatie, in een vraaggesprek vanuit zijn hoofdkwartier in het oosten. Hij sloot niet uit dat het leger de stad zou innemen. "Zij kunnen het veroveren, maar wij zullen hen daar zwaar voor laten betalen." De LTTE-leider zei dat er zelfmoordcommando's zijn opgeroepen om jaffna te verdedigen. "Wij zijn ervan overtuigd dat wij het zullen kunnen heroveren."

Ecuador stemt over grondwetswijzigingen



■ *MTSHETA - Een Ecuadoraanse indiaanse vrouw die haar stem heeft uitgebracht zet haar handtekening in een register. De foto werd genomen in Machicha in het Ecuadoraanse binnenland. In Ecuador werd een referendum gehouden waarbij elf voorstellen voor wijziging van de grondwet aan de kiezers werden voorgelegd ter goed- of afkeuring.*

(AFP-satellietfoto)

Den Haag: Wens tot hechte betrekkingen

NDP:Omvang ambassade teken herkolonisatie

PARAMARIBO - In reactie op kritiek van de oppositie in Suriname op het grote ambassadegebouw dat Nederland in Paramaribo opzet - naar verluidt de grootste diplomatieke vesting van Nederland in de wereld - heeft minister Hans van Mierlo verklaard dat dit een uiting is van de Nederlandse wil tot hechte betrekkingen met Suriname.

De Nederlandse bewindsman voor Buitenlandse zaken voegde er onmiddellijk aan toe: "Alleen als Suriname die ook wil". "We kunnen het gebouw anders toch altijd verhuren?" Uit zijn woorden blijkt dat men meer achter het ambassadecomplex zoekt dan er in feite achter steekt.

Parlementair fractieleider Jules Wijdenbosch van de NDP, de partij waarvan Desi Bouterse voorzitter is, stoort zich enorm aan de grote Nederlandse aanwezigheid in het Surinaamse ambtenarenapparaat. Die aanwezigheid en het in aanbouw zijnde ambassadegebouw noemt Wijdenbosch de "fysieke bevestiging van de herkolonisatie". "Het zijn subtiele dingen, wat is de bedoeling van Nederland", vraagt de NDP-topman zich af.

Wijdenbosch, die ook op de receptie bij de president bij gelegenheid van de twintigste verjaardag van de Surinaamse onafhankelijkheid, vindt dat president Ronald Venetiaan en parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon "onmacht en onvermogen" verdoezelen met vingerwijzingen naar de periode van militair regime van 1980-1987. De NDP-fractieleider vindt het niet de moeite waard er verder woorden aan vuil te maken.

Wonen is op Curacao veel duurder dan in Nederland

WILLEMSTAD — Het eigen-huizenbezit wordt op Curaçao door de overheid niet bevorderd, ondanks alle lippendiensten die de politieke partijen hieraan bewijzen. Dat blijkt onder meer uit de extreem hoge premies voor grondbelasting en het gebrek aan controle van overheidswege op de premies opstalverzekering. Bovendien lijkt door de Belastingdienst een volstrekt willekeurig beleid gevoerd te worden ten aanzien van de aanslagen voor eigen-huizenbezitters.

Wonen op Curaçao is duur. Dat komt allereerst door de hoge prijzen voor huizen, maar ook door de diverse belastingen die moeten worden betaald. De gestegen prijzen voor woningen worden de laatste jaren wel toegeschreven aan het effect van de penshonado-wetgeving. Dat is maar ten dele de oorzaak: er is gewoon een structureel tekort aan woningen en aan bouwgrond, terwijl kartelvorming (en dus prijsopdrijving) door importeerders van bouwmaterialen en aannemers niet wordt tegengegaan. Zijn al die hobbels door de huisbezitter-inspe genomen, dan komen daar de hoge (belasting)tarieven nog eens bovenop.

Wonen op Curaçao is ook vele malen duurder dan in Nederland, zo brengt mevrouw Sellies-Krul, sinds 1991 als penshonado op Curaçao verblijvend, naar voren. Een voorbeeld maakt dit duidelijk. Voor een huis in het Nederlandse Castricum, waarvoor in 1991 365 duizend gulden werd betaald, moest door iemand die voor de inkomstenbelasting in het 50 procentstarief viel een bedrag aan 4.510 gulden worden betaald aan onroerendgoedbelasting, rioolbelasting, verontreiningsheffing en Waterschapslasten. (los van de hypotheekrente). Een huis van dezelfde prijs, in hetzelfde jaar, op Curaçao kost de eigenaar, die in het inkomstentarief van 32,5 procent valt, een bedrag van 7.165 gulden. Dat is bijna 600 gulden per maand. Zelfs wie in het tarief van 20,5 procent valt, betaalt altijd nog 5.823 gulden. En dan is nog niet meegerekend dat hypotheken op Curaçao heel wat duurder zijn dan in Nederland en dat de gemiddelde lonen 30 tot 50 procent lager liggen.

De opstalverzekeringen op Curaçao zijn ook veel hoger dan in Nederland, onder het argument dat elders in het Caribisch gebied en in Florida de laatste tijd veel orkanen zijn geweest. Mevrouw Sellies-Krul ergert zich aan die redenering: "In Nederland verhoogt men de premies ook niet met 20 procent omdat er in Turkye een zware aardbeving is geweest. Het gevaar voor orkanen is op Curaçao heel wat kleiner dan op Sint Maarten." Volgens haar zou de overheid het toezicht op de verzekeringsmaatschappijen moeten verscherpen, want de opstalverzekeringskosten zijn mede een onoverkomelijke factor voor veel mensen die een eigen huis willen aanschaffen. Bij het voorbeeld van een huis van 365 duizend gulden betaalt men in Nederland voor opstalverzekering 310 gulden en op Curaçao 710 tot 1000 gulden per jaar.

De overheid overweegt momenteel om de rente op staatsobligaties vrij te stellen voor de inkomstenbelasting. Dit om de aanschaf van die obligaties te bevorderen. Het zou een eigenhuisbevorderend beleid zijn, om ook de te betalen 'huurwaarde eigen woning', die bij de inkomsten moet worden opgeteld, te verlagen, vindt mevrouw Sellies. Bij een huis van 200 duizend gulden bedraagt dit nu 4.600 gulden (tegen in Nederland 2.520 gulden).

GRONDBELASTING

Een aparte categorie belastingen is de grondbelasting. Daarvoor worden verschillende berekeningsmethodes gehanteerd, waarbij de volgende twee voor eigenhuizen bezitters van belang zijn. De ene berekening gaat uit van een gemiddelde jaarlijkse huurprijs maal een factor x, de andere gaat uit van een niet verhuurd gebouw, waarbij wordt uitgegaan van een fictieve huurprijs maal factor x. De hoogte van 'factor x' hangt af van de bestemming van het gebouw. (Maximaal voor het gebouw 12,5 procent en voor de grond maximaal 16 procent).

Pikant detail is, dat de werkelijke waarde van een al ouder huis vele malen hoger kan zijn dan de waarde van een nieuwbouwwoning, maar dat de bewoner van het oude huis veel minder hoeft te betalen dan de eigenaar van een betrekkelijk nieuwe woning. Dit alleen maar omdat de indertijd bij het Hypotheekkantoor vastgestelde waarde van het huis (de leggerwaarde) veel lager ligt dan inmiddels de werkelijke verkoop- c.q. verhuurwaarde van het pand. De Belastingdienst 'pakt' eigenaars van een nieuwe woning dus veel harder, dan de eigenaars van een oude woning op het simpele feit dat van de één wel en van de ander niet de werkelijke waarde van het huis bekend is.

Mevrouw Sellies wijst op verschillende gevallen van willekeur die haar ter ore zijn gekomen inzake de vaststelling van de grondbelasting: in het ene geval wordt 50 procent van de aankoopsom als belastbare waarde voor de grondbelasting gehanteerd en in het andere geval 80 procent. "Dat komt mij voor als willekeur en rechtsongelijkheid."

Ook kent de Antilliaanse wetgeving een merkwaardige bepaling ten aanzien van het vaststellen van grondbelasting voor tweede huizen. Bij schaarste aan bouwgrond en aan betaalbare woningen, zou men verwachten dat de overheid een ontmoedigingsbeleid hanteert voor 'tweede huizenbezitters'. Het omgekeerde is het geval. Een tweede huis is relatief goedkoper dan een eerste huis. Effect daarvan is, dat iemand die in een zeker verkavelingsplan een huis vlakbij (maar niet áán) zee heeft, meer dan tweemaal zoveel grondbelasting betaalt als twee Amerikaanse families die in hetzelfde verkavelingsplan wel aan zee wonen in hun 'weekeindhuis'.



WILLEMSTAD —Met een stijlvolle receptie in de ballroom van het Holiday Beach hotel heeft drs. Sonny Hira, de Surinaamse consul-generaal in Willemstad, een groot aantal gasten ontvangen in verband met de viering van de 20e onafhankelijkheidsdag van Suriname.

Tijdens zijn toespraak voorspelde de Surinaamse consul-generaal een gouden toekomst voor zijn land, vooral gezien de talrijke aanwezige en duurzame bodemschatten.

Consul voorspelt gouden toekomst voor Surinam



Onder de genodigden bevonden zich onder meer gouverneur Saleh en echtgenote, leden van de Antilliaanse en Arubaanse regering, functionarissen van het Curacaos eilandsbestuur, vertegenwoordigers van het Corps Diplomatique en plaatselijke bedrijfsleven, diverse op Curacao wonende Surinamers.

Volgens 17 jaar geleden gesloten verdrag

Antillen willen banden met Suriname aantrekken

WILLEMSTAD — Premier Pourier keert vandaag terug van zijn bezoek aan Suriname ter gelegenheid van de viering van de 20e onafhankelijkheidsdag van dat land. Een van de onderwerpen waarover Pourier en president Venetiaan dit weekeinde hebben gesproken is het nu daadwerkelijk invulling geven aan het precies zeventien jaar geleden gesloten vriendschaps- en samenwerkingsverdrag tussen de Antillen en Suriname.

Beide regeringsleiders zijn vast van plan nu echt inhoud te gaan geven aan de uitvoering van het verdrag. Op korte termijn moet een commissie worden geinstalleerd die de punten uit het verdrag gaat uitwerken.

Eerder al, in 1982, is gepoogd de overeenkomst inhoud te geven, maar "om een veelheid van redenen", aldus de RVD (die de december '82-moorden niet noemt) "is het niet gelukt om de invoering van artikel 9, lid 1 van de overeenkomst genoemde Antilliaans-Surinaamse commissie aan het werk te krijgen".

Pourier en Venetiaan spraken afgelopen weekeinde ook over het Structureel Aanpassingsprogramma, dat Suriname weer uit het economische slop moet trekken. Volgens de Surinaamse president beginnen de eerste positieve resultaten zich af te tekenen.

Tijdens een plechtige zitting van het Surinaamse parlement, op 25 november, heeft premier Pourier namens alle buitenlandse delegaties ook het woord gevoerd. Hierbij bracht Pourier naar voren, dat in verhouding met Suriname ijd voorop heeft gestaan de jaren opgebouwde relatie de goede verstandhoud tussen de bevolkingen de twee landen. De du zaamheid en de kracht deze relatie heeft bewe stelligd, dat in de ja waarin fricties optrad werd teruggevallen op de basis. Eventuele problem konden daardoor op sne wijze in harmonie word opgelost."

Tekendocent geeft kansarme kinderen eigenwaarde

=door Jeroen Heuvel=

WILLEMSTAD — "Kinderen die nog geen papiertje konden vasthouden, maken na een paar tekenlessen reeds een herkenbare tekening." Esther Liesdek vertelt enthousiast over het belang van expressie. Zondag hield haar stichting 'Open Atelier voor Kunstenaars' de jaarafsluiting.

Hoewel ze het woord tolerantie liever niet in de mond neemt, omdat het zo'n versleten woord is, lijkt Esther Liesdek een levend bewijs van het begrip. Ze geeft reeds 5 jaar aan allerlei kinderen op Curaçao les in tekenen, schilderen en handenarbeid. Zowel aan kansarme kinderen als aan die welke wel van alles hebben. Onder kansarme kinderen wordt in dit geval verstaan gehandicapten van het Mgr. Verriet, doofstommen van het Kas pa Mucha Surdu en jongeren van Bandabou. De andere kinderen zijn, zoals dat heet, normaal en kunnen beschikken over potloden, verf, vervoer enzovoort.

Esther Liesdek wil niet alleen dat de kinderen elkaar verdragen, maar ook dat de maatschappij de kansarmen een kans biedt op integratie. Daartoe moeten de kinderen zich kunnen uiten op een manier die de maatschappij normaal vindt. De kinderen die dat (nog) niet kunnen probeert Liesdek te helpen door middel van creatieve expressie.

Gehandicapte of doofstomme kinderen kunnen gefrustreerd raken wanneer ze op onbegrip stuiten. Liesdek noemt als voorbeeld de doofstomme jonge dame (die in de Ñapa van afgelopen zaterdag stond vermeld) die ongeschikt leek voor functioneren in de sociale werkplaats. "Dankzij goede begeleiding is het kind helemaal opgebloeid. Het kind moest kleien en dat lukte niet. Nu wel." Er is een werkprogramma gemaakt waardoor de jonge dame niet alleen inzicht maar ook plezier in het werk heeft gekregen. Esther Liesdek vindt het belangrijk dat iemand weer (eigen) waarde krijgt.

Daarom verzorgt haar stichting ook vakantieprojecten. Ze neemt de kinderen dan mee naar een schilderachtige lokatie. Vorig jaar heeft de 8-jarige Nerison meegedaan. Hij koos op het Julianaplein het gebouw uit waar momenteel het advokatenkantoor Promes, Trenite, van Doorne in is gehuisvest. Het is een sprekend schilderij geworden, zo mooi dat Esther Liesdek het beslo in te lijsten. Tijdens de ja afsluiting werd het schild overhandigd aan iemand v het kantoor. De advokat hebben, in gesloten envelo een donatie geschonken. Ni alleen vanwege het sch derij, maar vanwege h belang van het werk van stichting Open Atelier.

Op de jaarafluiti werden de ongeveer 80 ki deren door Esther Liesd getracteerd op een maalti limonade en een danssho Er was een tentoonstelli ingericht met werk van leerlingen en de docent ze Sommige tekeningen di gehandicapten op de eerst les hadden gemaakt zijn na welijks het predikaat tek ning waardig. Maar als j dan ziet wat diezelfde lee ling na vijf, zes lessen prod ceert, dat spreekt boekdeles

Cruisetoeristen maken trips met Waterworld

WILLEMSTAD — Passagiers van het megacruiseschip *Legend of the Seas* maakten als eersten een trip met het 'nieuwe pleziervaartuig' *Waterworld*. Snorkelen, duiken, staren naar de zondsondergang of feesten, alles kan vanaf de *Waterworld*. De boot heeft een capaciteit van maar liefst 125 mensen en vaart overal naar toe waar de klant maar wenst.

Door de ondernemers Freek Born en Emar van den Oudenalder werd voor de ingebruikname nog het een en ander aan de boot verspijkerd, zodat het aan de voorschriften voldoet. Zij besloten tot de aanschaf van de boot omdat de capaciteit van de *Waterworld* groter is dan andere commerciële plezierboten op Curaçao tot nu toe. Daarbij is het een snelle boot, geschikt voor ruwe zee. Hierdoor wordt de reistijd naar Klein Curaçao of Bonaire met de helft verkort.

De boot kan kaal worden gehuurd, maar evengoed compleet met bar, disc-jockey, snorkelsets, jetski's enzovoort. Daarnaast vaart de Waterworld op vaste tijden en kunnen snorkelaars cq 'zonnestaarders' zich opgeven voor deelname.



WILLEMSTAD —De 'nieuwe' boot Waterworld ligt bij Seaquarium als zij niet vaart. Deze boot kan gehuurd worden voor snorkel- en sunsetrips of als partyboot. 125 passagiers kunnen tegelijk meevaren.



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

DE HELE AFFAIRE met gratis tickets en cheques, door de ALM aan Errol Cova verstrekt, heeft natuurlijk tal van aspecten. Vooropgesteld dient te worden, dat het beslist geen ongewone zaak is dat een bedrijf expertise van buiten aantrekt op gebieden waar ze daar zelf niet over beschikt. Het is daarom geen uitzonderlijke zaak als Errol Cova door de ALM wordt aangetrokken om de directie te adviseren. Binnen de ALM zijn er vier vakbonden actief, die elke week wel met iets anders komen aandragen. Dus is het zaak dat de arbeidsvrede bewaard blijft.

De fout die door beide partijen is gemaakt is dat een helder schriftelijk contract ontbreekt, althans niet boven water is gekomen, zodat geen precies inzicht kan worden verkregen in de juiste details van de overeenkomst tussen de ALM en Cova. Een vraag, die opduikt: Als Sitek over een uit te zenden televisieprogramma een barter deal met de ALM heeft, waarom zendt TV-11 gratis reclamespots voor de ALM uit, met andere woorden: Waarom is TV-11 geen rechtstreekse barter deal met de ALM aangegaan? Als bovendien gratis vliegtickets worden gegeven aan de familie Cova en de terugtredende Philip Martis op de dag van zijn vertrek nog een cheque aan Cova toezendt, dan is een kader voor verdachtmakingen en insinuaties geschapen, ook als bovendien nog onduidelijk is of Cova zijn ALM-voordeeltjes al dan niet aan de Belastingen heeft opgegeven.

Eventuele verdachtmakingen hebben en Cova en de toenmalige ALM-directeur zelf over zich afgeroepen. Cova had als verantwoordelijk vakbondsman moeten eisen dat zijn adviseurschap duidelijk in centen werd uitgedrukt. Hij kan er ook niet op bogen in allerlei officiële commissies te hebben gezeten en daar nooit geld van te hebben ontvangen. Dan HAD hij het moeten opeisen.

Kitland Chong dacht natuurlijk slim te zijn door Cova binnen te halen. Het is geen geheim, dat Cova grote invloed heeft op bepaalde vakbondsleiders bij de ALM. Daarom heeft Chong niet gekozen voor een advocaat (het gaat bij vakbondskwesties meestal om juridische zaken) maar voor Cova.

De Sitek-leider is één van de mensen die buiten de maalstroom van de corruptieve handelingen staat. Maar juist daarom had hij zijn afspraken met de ALM zeer nadrukkelijk en uitermate duidelijk moeten laten vastleggen. Dat is niet gebeurd, waardoor voor Cova toch een onsmakelijke nasleep aan deze affaire blijft hangen. Het was overigens niet slim van Kitland Chong op de persconferentie erbij te zitten. Hierdoor werd een bondgenootschap benadrukt, niet een zakelijke band. Zelfs op de persconferentie werd daarom de fout van Cova/Chong doorgetrokken, die beiden al bij het opmaken van de overeenkomst begingen.

Buitenlandse sprekers op seminar over privatisering

WILLEMSTAD —Rotaract Club Curaçao organiseert op 2 december in het International Trade Center een seminar over privatisering. De titel is: *Privatization, its implementation and consequences.* **Het betreft hier de zesde in een serie van Rotaract seminars over aktuele onderwerpen. Aanwezig zullen zijn een drietal buitenlandse sprekers.**

Uitgenodigd zijn, Alonso Acevedo, consultant bij Arthur Anderson (Mexico) en Keith Schneider senior, vice-president Corporate Finance Latin America (ABN/AMRO Bank NV, hoofdkantoor Amsterdam) en Conrad Aleong van de ALM. De lokale situatie zal belicht worden door gedeputeerde Cedric Eisden en R. van den Berg.

Aan de orde zullen komen het privatiseringsbeleid, de kritieke succesfactoren en een vergelijkende analyse van de situatie vóór en na privatisering. Voorts zal gesproken worden over de verschillende methoden en mechanismen die de overheid moet ontwerpen om een adequaat controle-niveau te behouden en de gevolgen voor het personeel binnen het privatiseringsproces. Rotaract is ervan overtuigd, dat dit seminar zeer zeker een waardevolle bijdrage zal leveren aan de private en publieke sector alsook aan de gemeenschap in haar geheel. Met dit seminar beoogt de organisatie een stap verder te gaa dan alleen maar het beant woorden van de vraag of moet worden geprivatiseer of niet. Ook implementat en gevolgen van het privat seringsproces zullen aan d orde komen.

Deze studiebijeenkomst i overigens een vervolg op h seminar dat Rotaract vijf ja geleden over dit thema org niseerde: 'Privatisering, ho snel?' Die documentatie i nog steeds van groot belang

Voor nadere inlichting over het seminar kan me contact opnemen met Ma Brito, telefoon 638307 Corinne Casseres telefoo 638305.

Afkickcentrum voor zeventigtal drugsverslaafden

Inderson geeft opdracht tot verbouwen Sanatorium

WILLEMSTAD — Minister van Volksgezondheid Stanley Inderson heeft maandagmorgen persoonlijk de opdracht voor de verbouwing van het Sanatorium overhandigd aan Bouwmaatschappij Curaçao (BMC). Met de verbouwing is een bedrag van 3,5 miljoen gulden gemoeid. De werkzaamheden zullen zeven tot acht maanden in beslag nemen.

Inderson maandagochtend: "Eindelijk kan daadwerkelijk een aanvang worden gemaakt met de verbouwing van het Sanatorium. Na maandenlange voorbereidingen, waar door de vele bureaucratische regels maar geen eind aan leek te komen, is het groen licht nu gegeven voor de renovatie van het instituut voor drugsverslaafden.

Op 11 november vond de openbare aanbesteding plaats. Daaruit bleek dat het aannemersbedrijf Bouwmaatschappij Curaçao de laagste inschrijver was met 4,21 miljoen gulden. Dat was echter beduidend hoger dan de richtprijs van de regering, die 3,5 miljoen gulden bedroeg. De BMC inschrijving was ook hoger dan de architectenbegroting van 3,44 miljoen.

De regering besloot vervolgens in onderhandeling te treden met BMC om tot een verlaging van de aanneemsom te komen. Na drie gesprekken werd een aanneemsom van 3,5 miljoen gulden overeengekomen. Minister Inderson benadrukte dat de kwaliteit van het werk niet zal lijden onder de verlaging van de prijs.

Het Sanatorium zal plaats moeten bieden aan 60 tot 80 drugsverslaafden. Minister Inderson hoopt dat het werk omstreeks 1 juli afgeleverd zal zijn. Met BMC is overeengekomen dat het werk officieel op 4 december zal aanvangen, maar het bouwbedrijf is vanmorgen reeds begonnen met de eerste voorbereidingen.

Het Sanatorium is het tweede grote project voor de opvang en behandeling van drugsverslaafden. In oktober werd het opvangcentrum Pico Plata op het terrein van de Dr. Capriles-kliniek in gebruik genomen. Het centrum is bedoeld voor drugsverslaafden met psychiatrische problemen. In december worden de laatste vier werknemers in dienst genomen. Pico Plata biedt plaats aan 20 patiënten.

Inmiddels zijn de voorbereidingen van start gegaan voor de bouw van een rehabilitatiecentrum te Chinchó. Inderson: "Twee weken geleden heeft het Adviescentrum voor Ziekenhuizen de opdracht gekregen om een programma van eisen op te stellen. Dat zal 3 tot 4 maanden in beslag nemen. Aan de hand van dat projectdossier zal de architect dan een ontwerp maken. We hopen in september of oktober volgend jaar met de bouw te beginnen."

De minister benadrukte dat de buurtvereniging Chinchó betrokken zal worden bij het project, net zoals dat het geval was in Otrabanda, waar Plataforma Otrabanda ook inspraak had.

Inderson wees er nogmaals op dat alle drie projecten faciliteiten van gedwongen opnamen zijn. "Het zijn in feite beveiligde ziekenhuizen. Het is geenszins de bedoeling dat patiënten in en uit lopen. Patiënten moeten in een periode van zes maanden tot 1 jaar gedwongen afkicken en voorbereid worden op hun terugkeer in de samenleving," aldus de bewindsman.

Aan hoeveel patiënten Chinchó onderdak zal bieden is nog niet met zekerheid vast te stelen. De minister houdt het op ongeveer 150, maar wil voor de zekerheid toch even het projectdossier afwachten.

Radiopionier Horacio Hoyer blijvend geëerd



De onthulling van het borstbeeld, op de geboortedag van Horacio Hoyer, geschiedde door zijn dochter Helen en kleindochter Gwendolyne Visser.

WILLEMSTAD —Op het ook naar hem vernoemde plein is zaterdagmiddag een bronzen buste onthuld van Horacio Hoyer, de stichter van het gelijknamige radiostation. Horacio Hoyer is op radiogebied een pionier geweest. Hij startte zijn eigen omroep in 1954 en begon vijf jaar later met Radio Hoyer-II. Het station telt momenteel vier zenders.

Horacio Hoyer heeft zich niet alleen op radiogebied verdienstelijk gemaakt, maar is ook in de sport en op het culturele vlak actief geweest. Hij was tenniskampioen van Curacao en fungeerde later als trainer.

Hoyer heeft zich lange tijd ervoor beijverd, dat de Staten- en Eilandsraadsvergaderingen werden uitgezonden in het Papiaments. Niet alleen zijn deze pogingen met succes beloond, maar tot vandaag is Radio Hoyer de enige zender, die van deze bijeenkomsten rechtstreekse uitzendingen verzorgt.

Hoyer, die op 1 mei 1987 op 82-jarige leeftijd stierf, was Ridder in de Orde van Oranje-Nassau en door Venezuela onderscheiden met de Orden di Fransisco de Miranda.

Morgen behandeling Centrale Commissie

Nog veel haken en ogen aan Reinigingsheffing

WILLEMSTAD — De fractie van Frente Obrero zal het Bestuurscollege op de centrale commissievergadering van dinsdag stevig aan de tand voelen over de heffing van reinigingsrechten van twintig gulden per maand.

Niet alleen het bedrag is erg hoog vindt de oppositiepartij, ook de voorbereidingen en procedures voor introductie hebben nogal wat haken en ogen. Op Bonaire betalen de burgers vijf gulden per maand voor deze dienstverlening. Waarom is het bedrag voor Curaçao dan zo hoog, aldus FOL-leider Anthony Godett.

Volgens het voorstel voor de genoemde maatregel zal het bedrag op de maandelijkse water- en electriciteitsrekening worden bijgeschreven. Bij wanbetaling zal de stroom worden afgesneden. "Dit is ongehoord", vindt de partijleider. Verder komt nog bij dat de consument zelf de container/drums moet kopen. Ook hierover heeft de fractie vragen voor het BC. Godett is van mening dat het Bestuurscollege op z'n minst de eilandraadsleden moet gaan uitleggen waarom er zo'n haast wordt gemaakt met deze heffing, ook temeer omdat de gesprekken over een eventuele verzelfstandiging van de dienst Selikor nauwelijks op ganag zijn gekomen. De politicus verwijt de politieke partij MAN dat deze nu plotseling welwillend tegenover de verzelfzandiging van Selikor staan, in tegenstelling tot hun 'grote bezwaren' in het verleden.

Zoals bekend heeft de MAN enkele maanden geleden verklaard dat de financiële crisis maatregelen vereist, waaronder dus ook afstoten van de eilandelijke vuilophaaldienst. Selikor zal na het proces van verzelfstandiging worden geprivatiseerd. Godett voorziet grote problemen hiermee, immers het huidige BTG-bestuur, (vakbond voor Selikor-personeel) zet grote vraagtekens achter deze plannen.

Het is de bedoeling dat de heffing per 1 januari 1995 wordt geïntroduceerd en daadwerkelijk in werking treedt per 1 juli 1996. Met deze retributie-belasting hoopt de eilandelijke overheid 5,8 miljoen binnen te krijgen. De min-vermogenden oftewel onderstandtrekkers worden van deze heffing vrijgesteld.

Chobolobo onherstelbaar verwoest, nieuw winkelcentrum te Salinja

WILLEMSTAD — Het Chobolobo winkelcentrum zal op korte termijn voor meer dan de helft worden afgebroken. Door de brand zijn er grote schuren in de muren ontstaan. Door de structurele schade is het daarom niet verantwoord de winkelpanden verder te verhuren. Eigenaar Herman Tauber verklaarde echter dat op dezelfde plaats een nieuw en groter winkelcentrum zal worden gebouwd met meer dan 100 zaken.

De brand in het Chobolobo-winkelcentrum heeft een veel grotere schade aangericht dan aanvankelijk werd verondersteld. Door de hitte zijn grote scheuren ontstaan in de muur tussen Caribbean Motors en het uitgebrande pand. Doordat de muren tegen elkaar leunen rest er geen andere mogelijkheid dan het gehele winkelcentrum af te breken, verklaarde eigenaar Herman Tauber. Vooralsnog zal dat in fasen geschieden. Zo zal op korte termijn begonnen worden met het neerhalen van de panden van Caribbean Motors, Samsom Boekhandel, de meubelzaak Basic Furniture en het uitgebrande pand. In een later stadium zullen ook de overige panden met de grond gelijk gemaakt worden.

Tauber heeft reeds vergaande plannen voor nieuwbouw van het winkelcentrum. "Op het 40.000 vierkante meter grote terrein komt een winkelcentrum met ongeveer 100 panden. De financiering is reeds rond. We willen op zo kort mogelijke termijn beginnen, maar we wachten totdat de huurders een ander pand gevonden hebben", aldus Tauber.

Het winkelcentrum zal geconstrueerd worden langs de nieuwe weg, die de Schottegatweg en de Caracasbaaiweg met elkaar zal verbinden. Reeds geruime tijd is de overheid op zoek naar een verlichting van de verkeersdrukte in het centrum van Salinja. Met de verbindingsweg hoopt het BC dit probleem op te lossen. De aanvankelijke plannen moesten echter aangepast worden vanwege de preciare financiële situatie van de overheid. Zo zal de verbindingsweg nu vanaf de Schottegatweg tot de Junostraat lopen, omdat de overheid geen geld heeft om de overige terreinen over te kopen. Wanneer echter begonnen wordt met de bouw van de verbindingsweg is ook een grote vraag. Door het gebrek aan financiën is nog geen definiteve datum vastgesteld.

Tauber heeft trouwens niet alleen plannen voor Salinja, maar ook in Plasa Brion zullen tienduizenden guldens geïnvesteerd worden.

Tauber wil het Brionplein namelijk omtoveren tot een 'Coconut Grove', het bekende uitgaanscentrum in Miami. Tussen de vele bomen zullen dantal van schaduwrijke terrasjes en uitgaansgelegenheden gebouwd worden. "We willen zorgen voor constante muziek en een gezellige sfeer creëren. Het Brionplein moet *het* uitgaanscentrum worden niet alleen voor toeristen, maar ook voor de lokale bevolking."

Godett: Arme wijken zonder stroom

Protest Frente Obrero tegen stroombeleid Bestuurscollege

WILLEMSTAD —Het stroom- en waterbeleid van de overheid deugt niet. De arbeiderspartij Frente Obrero pleit al jaren voor een structureel overheids beleid en een bewustwordingscampagne over water en lichtverbruik voor de minima. In plaats daarvan gaat de overheid door met haar plannen voor verhoging van de tarieven. De arme mensen kunnen het echt niet betalen.

Straks worden nog meer mensen afgesloten van het electriciteitsnet. De verhoging van de tarieven moet niet gelden voor deze groep, vooral nadat het plafond voor subsidie verlaagd werd van 10 naar 7 kuub water

Momenteel zit meer dan vijftig procent van de bewoners van Seru Fortuna in het donker. Ook van huishoudens uit de wijken Souax, Bonam, Buena Vista en Wishi/Marchena werd de stroom de afgelopen dagen massaal afgesneden. Op deze manier worden de mensen door de Sociale Zaken ernstig gedupeerd. Dit heeft niets meer met sociaal beleid te maken, zegt het raadslid Anthony Godett. De mensen komen in een vicieuze cirkel terecht. Ze gaan geld lenen om de rekening te betalen en komen in grote financiële problemen. De consequenties laten zich raden: onhygiënische toestanden, kinderen kunnen hun huiswerk niet maken, met het gevolg dat er meer drop-outs en criminelen bijkomen.

Wegens niet respecteren cao-referendum

Vakcentrale klaagt Curbeton aan bij internationale bouworganisatie

WILLEMSTAD — De Curaçaose Federatie voor Werknemers, CFW heeft haar beklag gedaan over Curbeton NV bij de Internationale Bouworganisatie IFBWW, International Federaration of Building and Wood Workers. De IFBWW is een grote organisatie waarbij meer dan 227 vakbonden zijn aangesloten en telt ruim 11.5 miljoen leden in 102 landen.

CFW nam vorige week deel aan een conferentie van werknemers in deze sector en kwam terug met een brief met tientallen handtekeningen van deelnemers. De brief werd op 23 november 1995 naar de directie van Curbeton NV gestuurd met het dringende verzoek de CFW krachtens de cao-referendum als vertegenwoordigers van de werknemers te erkennen. Wanneer dit verzoek niet inwilligd wordt, zal Curbeton officieel worden aangegeven bij de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO).

Van het 20 man tellend personeel heeft een totaal van 16 in de maand januari de CFW benaderd met het verzoek voor representatie. In april dit jaar werd een referendum uitgeschreven met een positief resultaat voor de bond, toen zestien werknemers voor CFW-representatie stemden. De uitslag van de verkiezing vond plaats op 25 april om 17.00 uur in het SSK-gebouw aan de Schouwburgweg no. 44. De stemcommissie bestond uit de landsbemiddelaar Migda Schill-Maria als voorzitter en de leden R. Thodé, en I.C. Ascencion.

Vice-voorzitter van de CFW Hein van Sichem zegt dat herhaalde verzoeken van het vakbondsbestuur aan de directeur van het bedrijf tot nu geen resultaat hebben opgeleverd. Ook de landsbemiddelaar werd in die tussentijd diverse malen ingeschakeld voor bemiddeling. Van Sichem noemt de situatie ernstig, omdat de leiding van Curbeton werknemers onder druk zet om geen vakbondslid te worden. Enkele weken geleden werd het CFW-bestuur op de hoogte gebracht van het feit dat twee werknemers inmiddels ontslagen zijn. Volgens de federatie handelt het bedrijf hiermee tegen de vrijheid van de burger om zich te organiseren en tegen de Antilliaanse wetgeving. De deelnemers zeggen zeer geschokt te zijn over de deze wetsovertreding. In de brief wordt dit onder de aandacht gebracht van de directie van Curbeton NV. " *We are shocked to hear of Curbeton NV's efforts to pressure members in the company to withdraw from the CFW*". De brief werd ondertekend door vertegenwoordigers van onder meer Bermuda, Barbados, Guyana, St. Kitts, Dominica, Trinidad en Tobago.

Het bedrijf Curbeton werd op 20 februari 1992 opgericht en staat onder die naam ingeschreven in het handelsregister Curaçao van de Kamer van Koophandel. Het maatschappelijk kapitaal van het bedrijf bedraagt 500 duizend gulden. Het geplaatste- en gestorte kapitaal respectievelijk 300 duizend gulden. Het bedrijf werkt op het gebied van produktie en handel in cement, in de toeslag van materialen en beton en aanverwante produkten ten behoeve van constructie, bouw, grond en waterwerken. Curbeton importeert en handelt ook in betonmengers en machines. Het bedrijf participeert in andere vennootschappen en ondernemingen met een soortgelijk doel.

Curbeton-directeur de heer Carlos Pardo was maandag niet bereikbaar voor commentaar.

Op Curaçao meer dan 1000 daklozen geregistreerd

WILLEMSTAD — Het probleem van de daklozen op Curaçao is schrijnend, vindt Frente Obrero. Het aantal mensen zonder dak boven hoofd is veel groter dan tot nu toe voor mogelijk werd gehouden. Minstens duizend burgers verblijven in opvanghuizen en komen volgens het puntensysteem van de FKP niet eens in aanmerking voor een huis.

Het is daarom onbegrijpelijk dat het Bestuurscollege met 1 miljoen gekort heeft gekort in de begroting voor daklozen, ten behoeve van opvang van drugsverslaafden. Inplaats van vier miljoen is er nu drie miljoen beschikbaar. Ook in werkgelegenheids-projekten werd het mes gezet. Volgens Frente Obrero een incoherent beleid, omdat de overheid enerzijds allerlei banenplannen opstelt en aan de andere kant de cursussen niet subsidieert.

Hij heeft inmiddels een protestbrief naar het Bestuurscollege gestuurd met het verzoek de beperking van de financiële middelen op te heffen en ervoor zorg te dragen dat de daklozen een dak boven hun hoofd krijgen. Godett wordt regelmatig benaderd door mensen die al jaren tevergeefs een huis zoeken of die vanwege financiële problemen uit hun FKP-woning zijn gezet en geen enkel perspectief hebben.

Brand in Otrabanda

WILLEMSTAD — Een huis in Otrabanda is gisteravond geheel uitgebrand. Het pand werd bewoond door chollers, maar niemand raakt bij de brand gewond. Om half elf, een uur na het ontstaan, had de brandweer van Mundu Nob het vuur onder contole.

Over de oorzaak van de brand in de Bonairestraat tast de politie nog in het duister. Aangelegen panden liepen nauwelijks schade op.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

* **Historisch-sociaal-culturele rondleiding door Oud-Otrobanda**, onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Plasa Brion. Reserveren en inlichtingen: tel.: 673798.

* **Otrobanda** (tel. 613554) **Rondleiding** o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17.15 uur.

* **Punda** (tel. 613554) **Wandeling door Punda** o.l.v de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke vrijdag om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

* **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en Zo. gesloten.

* **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur Za. en Zo. gesloten.

* **Het Antilliaanse Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. *Groepen alleen na telefonische afspraak.*

* **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in het voormalige voorraadmagazijn van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

* **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel.: 658010). Open ma t/m vr. van 09.00 tot 17.00 uur. Za. van 10.00 tot 15.00 uur. Momenteel tentoonstelling getiteld *'Luchtpost in het verleden, heden en toekomst'*.

* **Landhuizen:** ***Landhuis Knip*** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. ***Landhuis Chobolobo*** (Curaçao Liqueur Distillery)(tel. 613526), Open: ma t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en Zo. gesloten. ***Landhuis Brievengat*** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. ***Landhuis Jan Kock*** (tel. 648087), rondleiding elke Zo. om 15 uur met muziek, ***Landhuis Groot Santa Martha*** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. ***Landhuis Rooi Catootje*** (tel. 375119), met kleine bibliotheek metantiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. ***Landhuis Papaya*** (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, Za.en Zo. van 12 tot 12 uur.

* **Grotten van Hato** (tel.680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk heel uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i orgel. Open: di t/m Zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

* **Seaquarium** Curaçao (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open dagelijks van 9 tot 22 uur. Om 10.00, 12.00, 14.00 en 16.00 uur voeren van schildpadden en zeeleeuwen buiten in het kanaal. Om 10.30 voeren van nursesharks en om 11.15 uur reuzebaars "Herbie".

* **Stinapa** organiseert elke zondagochtend om 09.00 uur een ***WANDELING*** langs de stranden van het Christoffelpark. De wandeling staat o.l.v een parkranger en start op de parkeerplaats van Boca Tabla. Deelname p.p. Fl. 5,-

* Buiten de normale aktiviteiten van **Stichting Uniek Curaçao** wordt er vijfmaal per week gedoken in de St.Annabaai. In deze baai ligt de Alphen, het geëxplodeerde fregat uit 1778. Op 18 meter diep liggen nog elf kanonnen die zichtbaar zijn. Ook kan er voor een excursie naar het natuurgebied Malpaïs op afspraak meegewandeld worden. Voor meer informatie kunt u tel.: 628989 opbellen.

Israël: Verzet in Libanon beschoten

SIDON/NABATIYEH Israelische gevechtsvliegtuigen hebben zondag heuvels in het zuiden van Libanon beschoten waar zich Libanese guerrillastrijders zouden ophouden.

Dit is vernomen in kringen van de Libanese veiligheidsdiensten. Niet bekend is of er bij de aanvallen slachtoffers zijn gevallen. De toestellen voerden drie aanvalsgolven uit op de Ain Bouswarheuvels en Javbal Al-Rafi'i op de bergrug Iqlim al-Toufah waarbij zes raketten werden afgevuurd. De pro-Iraanse beweging Hezbollah heeft in dit gebied commandoposten. Een woordvoerder van de organisatie in Beirut bevestigde de aanvallen.

















Prijs

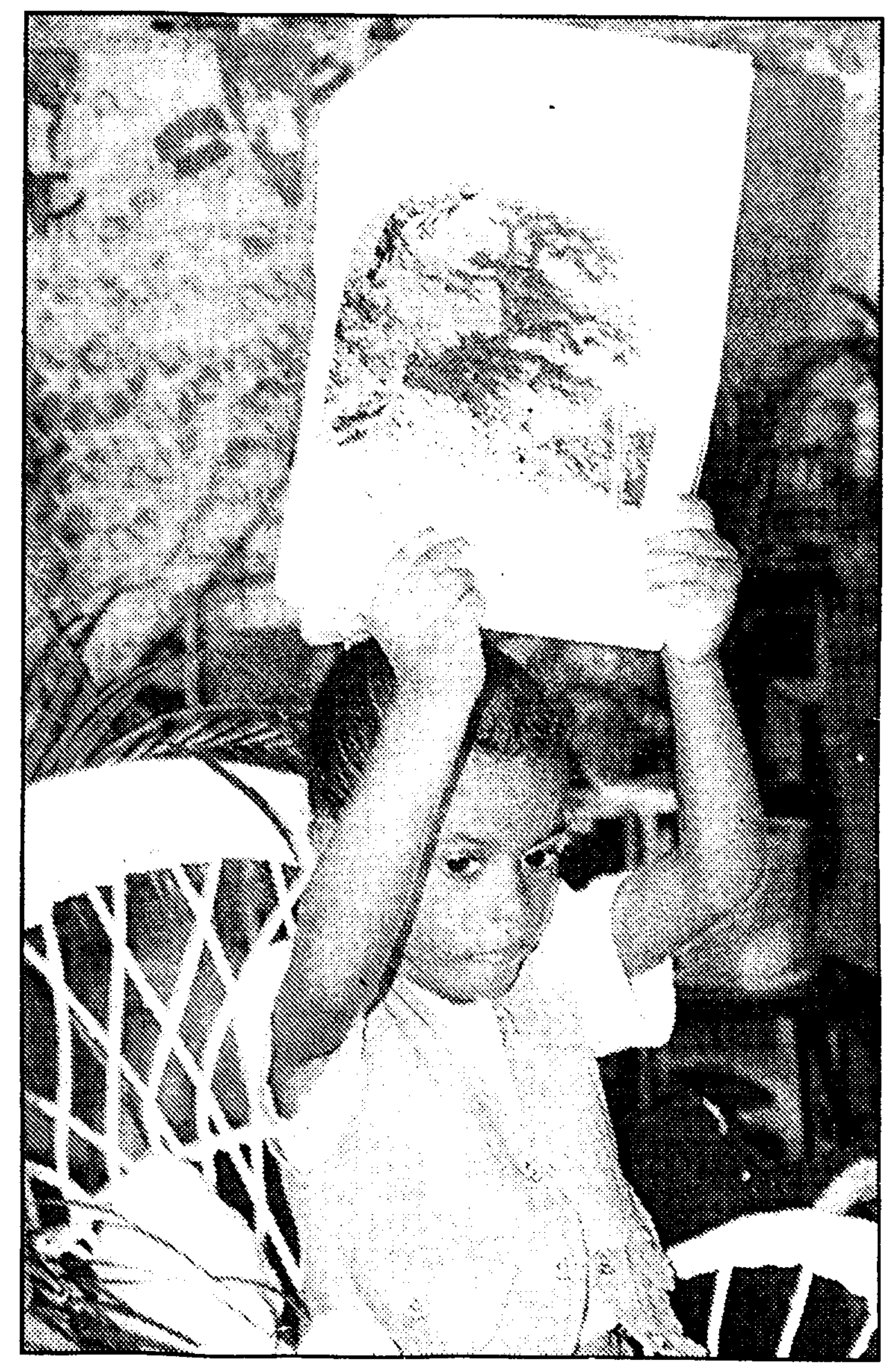
■WILLEMSTAD — *Derella de Palm (rechts) heeft de prijsvraag gewonnen van Stichting Uniek Curaçao en Coca Cola. Derella die in de 6de klas van het Da Costa Gomez College zit, krijgt een volledig verzorgde tour door Bandariba aangeboden voor 3 personen, benevens een Coca-Cola set. Links op de foto de moeder van de winnares.*

Sinterklaas bij Seaquarium

WILLEMSTAD — Sinterklaas komt op de familiedag van het Curaçao Sea Aquarium die 3 december vanaf 9.00 uur wordt georganiseerd. Men verwacht de sint rond 15.00 uur.

Op Coromoto College

Bij boekenfeest alle doelstellingen bereikt



= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Als afsluiting van de boekenmaand vierden de leerlingen van de Coromoto-kleuterschool afgelopen zondag groot feest, een boekenfeest. Samen met hun ouders, ook mochten oma's en broertjes en zusjes mee, baden en zongen de kinderen eerst ter ere van Christus Koning. Daarna kwamen ze dansend, het hoofd der school voorop, de versierde zaal binnen met nieuwe boeken in hun handen.

De school had de ouders verzocht de schoolbibliotheek een boek te schenken over dieren. Het thema van de boekenmaand was 'Beestenbende'. Het was de bedoeling dat de naam van het dier uit het boek begon met dezelfde letter als de naam van het kind. Als kinderen zo leren werken met door henzelf gekozen boeken, leren ze boeken waarderen, ze leren de waarde van een boek. En het motiveert ze, zet ze aan tot lezen. Uit een boek kun je verhalen vertellen en dat deden de kinderen ook. Uit elke klas kwamen een paar kinderen 'voorlezen', ze droegen een gedicht voor of ze zongen een liedje. Steeds aan de hand van een zelfgemaakt boek. De plaatjes, foto's en tekeningen bij het verhaal lieten ze telkens goed zien aan de andere kinderen. Trots, in hun mooiste kleren, zaten ze op het podium, de microfoon ernstig in hun handjes, maar ook blij als ze daarna weer van het podium afmochten. De ouders, minstens zo trots, klapten terecht na elk optreden. Een jury kreeg de moeilijke taak toebedeeld het winnende boek uit te zoeken. Het personeel van de Coromoto-kleuterschool, Nieves Seinpaal, Elsa Melfor en Sjadeska Dewindt, onder leiding van de hoofdleidster Sonia Alexander hebben voor de kinderen een leuk feest verzorgd. Alle doelstellingen, die ze zich gesteld hadden: nieuwe boeken verkrijgen voor de schoolbibliotheek, de kinderen leren zorg te dragen voor boeken, contacten tussen school en thuis aanhalen, de kinderen te motiveren meer te lezen, de school promoten als centrum van onderwijsvernieuwingen, een educatief feest verzorgen in de week waarin de Dag van het Kind valt, alsmede er een Christelijk feest van maken, konden op deze manier in één feest verwezenlijkt worden.

INGEZONDEN

Polis di bario

TENEINDE MOGELIJKE geschiedvervalsing te voorkomen is het — naar aanleiding van een verklaring van de minister van Justitie zoals verschenen in de lokale pers — goed om op te merken dat de wijkburaus van de politie grotendeels zijn opgeheven na 1952 en niet in 1949.

De voorstellen van een Nederlandse politie-deskundige Mourik Broekman in 1952, die niet cultuur-gebonden was, komen hierop neer.

Opheffen van alle wijkbureaus.

Stopzetten van de politie-opleidingen van enkele jaren

Afvloeien van negentig ervaren politie-ambtenaren

Instellen van een mobiele brigade.

De mobiele brigade is allang ter ziele en wij zitten met de overige drie punten zwaar op onze maag. De minister van Justitie heeft in het recente verleden verklaard dat de gehele geüniformeerde dienst zal worden geconcentreerd op Rio Canario, waarschijnlijk met sluiting van de weinig overgebleven bureaus. Daarna spreekt hij over *wardanan di polis den bario.* Een behoorlijke preventieve ommezwaai.

In 1970 was er weer zo'n Nederlandse politie-deskundige die op het Rif een groot politie-bureau wilde opzetten, waardoor de overige bureaus zouden worden opgeheven. Gelukkig heeft dit plan geen doorgang gevonden.

In het recente verleden zijn ook plannen door Antillianen opgesteld — laten wij hen voor het gemak ook maar deskundigen noemen — welke beogen te geraken tot wijkbureaus met verdeling van het eiland in drie districten, dus naar maatstaven van de tijd. In dit verband is het goed om te vermelden dat onlangs een politiechef tijdens een beëdiging in een bario erop wees dat reorganisatie van de politie cultuurgebonden dient te zijn.

Er schijnt thans een politie-reorganisatie op til te zijn, welke, naar ik vernam, geleid zou worden door ene Vasseur van Binnenlandse Zaken te 's-Gravenhage (Nederland). De omstandigheden te Dieren en Appelscha voor wat de politie betreft, zijn wel anders dan die te Kanga en Julian. Of niet?

JOHAN OLDENBOOM
(Curaçao)

Intolerantie

TOLERANTIE IS het nieuwe buzz-word dat door UNESCO in circulatie is gebracht. Prachtig, denkt de oppervlakkige toehoorder of lezer, maar vlak daarop wordt dan de twijfel wakker.

In veel gevallen betekent tolerantie het verdragen van zaken of omstandigheden die niet door de beugel kunnen, maar waaraan je op korte termijn niets of weinig kunt doen. Wie tolerant in die zin is, is bezig te berusten in een situatie die onwenselijk is en waaraan men door berusting gewend dreigt te raken. Dat gewend geraken is op zijn beurt weer te beschouwen als het vergeten van de noodzaak verbeteringen aan te brengen.

Ik pleit zeker niet voor intolerantie, maar wel voor een zo klein mogelijke tolerantie. Een kleine parabel zal dit verduidelijken:

Vlak voor de Tweede Wereldoorlog won het Engelse motorfietsenmerk Norton de meeste wedstrijden. De Japanners, daardoor geïntrigeerd, kochten een half dozijn van die winnende motorfietsen, plukten ze uit elkaar en begonnen ze precies na te maken. Precies namaken hield voor de Jappen in met zo klein mogelijke toleranties, kleiner zelfs dan de Engelsen. Het bleek nu dat de namaak-Nortons aanmerkelijk sneller waren dan hun Engelse "ouders" en verreweg de meeste prijzen begonnen weg te slepen op de motorcircuits. De kleinere toleranties van de namaak-motorfietsen leverden dus een beter produkt op.

Zonder nu direct intolerant te worden, kan het goed zijn deze kleine maar ware geschiedenis in het achterhoofd te houden en uw tolerantie tot het uiterste minimum te beperken.

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

Campagne Promenade van start

WILLEMSTAD — Met het ontsteken van de feestverlichting is de eindejaarscampagne van Promenade officieel van start gegaan. Dit betekent extra-gezelligheid in het winkelcentrum.

Tot aan het einde van het jaar zal het elke donderdag koopavond zijn in Promenade, waarbij de winkels tot 9 uur 's avonds geopend zijn. In de week voor Kerst zijn er extra-koopavonden op vrijdag en zaterdag. Tijdens de koopavonden wordt gezorgd voor sfeervolle live-muziek.

Gedurende de komende feestweken zijn de winkels op zaterdag non-stop geopend. Op de zaterdagmiddagen is er zoals gewoonlijk live-muziek op de patio en worden er kinderactiviteiten georganiseerd.

Ook dit jaar is er weer een grote loterij. Iedere klant krijgt bij aankoop van 25 gulden een gratis lot. Elke week is er een trekking en alle loten doen mee tot en met de laatste trekking op 30 december. De wekelijkse prijzen zijn gift-cheques ter waarde van 1.000, 2.500 en 5.000 gulden, te besteden bij Promenade.

Task Force nu onder landsoverheid

WILLEMSTAD — Task Force Antilliaanse Jongeren ressorteert sinds kort onder de centrale overheid. De in 1992 opgerichte organisatie viel tot dat moment onder de eilandelijke overheden, waardoor Task Force niet optimaal kon functioneren, aldus Tuma Nota.

Het Bestuurscollege is in de vergadering van 16 oktober akoord gegaan met het verzoek van de Task Force om in het vervolg op centraal niveau verder te mogen gaan. Dit houdt in dat de minister het beleidsprogramma zal coördineren.

Plan voor niet-regulier Vakonderwijs

WILLEMSTAD — Vak onderwijs moet zijn afgestemd op de behoeften van de arbeidsmarkt. Dat staat in het 'Raamwerk Beleidsplan niet-regulier Vakonderwijs 1995-1999' dat onlangs aan gedeputeerde Magda Rafael van Onderwijs is overhandigd.

Het beleidsplan is opgesteld in opdracht van het Bestuurscollege door een commissie bestaande uit vertegenwoordigers van de diensten voor Arbeidszorg en Economische Zaken, het directoraat Kultureel Educatieve Zaken, de afdeling Financiën en Feffik. Er is ook een 'Businessplan Feffik 1995-1999' geschreven.

In het beleidsplan staat als tweede speerpunt aangegeven: afstemming met het regulier onderwijs en met alle beleidsinitiatieven op het gebied van zogeheten kansarmen. Het eilandelijk opleidingsinstituut voor niet-regulier vakonderwijs, Feffik, heeft een belangrijke rol in de uitvoering van het beleid. Ten behoeve van de groep kansarmen, zoals zij die zonder diploma het reguliere onderwijs uitstromen, wordt bij Feffik een voortraject opgezet voor de leerlingstelsels en worden korte praktijkgerichte trainingen en cursussen gegeven.

Absoluut geen zielige mensen'

Stichting Geestelijk Gehandicapten probeert een gewoon leven te geven

ORANJESTAD - "Ieder mens heeft recht op werk, woonruimte, verzorging. Ook geestelijk gehandicapten, dus. Wij willen af van het stigma 'zielige mensen'. Ook al hebben deze mensen een handicap, dan nog kunnen zij functioneren in de maatschappij, op wat voor manier dan ook." Aan het woord is de directeur van de Stichting Geestelijk Gehandicapten, Arthuro Werleman, een vriendelijke man met hart voor zijn zaak; een man die graag veel verbeteringen zou willen zien, maar "die verbeteringen kosten veel geld' ". Daarom is hij bijzonder blij met het feit dat de helft van de opbrengst van de World's Largest Office Party, die aanstaande vrijdag in het Hyatt Hotel gehouden wordt, aan de Stichting Geestelijk Gehandicapten wordt geschonken.

"Wij weten nog niet precies wat wij met het geld gaan doen. De verwachting is dat wij ongeveer 24.000 florin zullen krijgen. De diverse afdelingen hebben al laten weten wat zij nodig hebben; ik weet bijvoorbeeld dat de afdeling tuinieren graag een pick-up truck erbij wil hebben", zegt Werleman.

Tegenover de Protestantse kerk in Piedra Plat ligt het gebouw van de Stichting De Geestelijk Gehandicapte: in het gebouw zijn de administratie, de maatschappelijk werkers, de therapeuten, de psycholoog en het kantoor van directeur Werleman gevestigd. In de vergaderruimte staat een groot bord. Daarop kan men zien dat de stichting in december 1964 werd opgericht. In de eerste fase was er alleen *Bibito Pin* opgericht, een dagverblijf voor gehandicapte kinderen van 2 tot 16 jaar oud. Dagelijks komen er 33 gehandicapte kinderen.

DUNUNMAN

De stichting heeft ook een school Dununman geheten, die plaats geeft aan 48 kinderen in de leeftijd van 8 tot 18 jaar. Voor de ouderen (boven de 18) is er de mogelijkheid om te werken bij *Man na Obra*, een begeleidingscentrum dat gericht is op arbeidstraining, technische sociale en creatieve vorming. Sport en spel vormen een belangrijk onderdeel. Integratie in de maatschappij is de hoofddoelstelling.

"De mensen werken op allerlei afdelingen. Ik sprak al over de tuinier-afdeling, maar zij kunnen ook kerstkaarten maken, timmeren, naaien of ander werk doen. De tuinierders gaan onder begeleiding bij mensen thuis de tuin schoonmaken. De timmerlui krijgen diverse opdrachten van particulieren. Van het geld dat hiermee wordt verdiend, gaat een gedeelte naar de mensen zelf. In december wordt dan iets van dit zelfverdiende geld gekocht:

een walkman of een fiets of iets dergelijks. Dat is een groot feest. Daar leeft men het hele jaar naartoe."

Behalve *Man na Obra* met 75 dagelijkse gasten is er het dagverblijf *Briyo di Solo*, voor een zestigtal geestelijk gehandicapten die minder goed kunnen functioneren. *Cas Sjabururi* is een familievervangend tehuis, waar 12 personen verblijven onder begeleiding. Verder is er *Ambiente Feliz*, het gezinsvervangend tehuis van Zuster Filothe; dit valt echter niet onder de Stichting Geestelijk Gehandicapten. Zelfstandig functioneren wordt in alle verblijven gestimuleerd.

"Een van de oorzaken waardoor babies geestelijk gehandicapt raken", zo vertelt Werleman, "is dat bij de geboorte zuurstofgebrek ontstaat waardoor hersencellen afsterven. Een andere reden, die helaas de laatste jaren veelvuldig voorkomt, is dat door drugs- of alcoholgebruik van de moeder tijdens de zwangerschap, het kind gehandicapt ter wereld komt." Ook het Downe-syndrom, rode hond tijdens zwangerschap of erfelijke eigenschappen kunnen het geestelijk vermogen van een kind beïnvloeden.

"Omdat het voor ouders vaak erg moeilijk is om een geestelijk gehandicapt kind te hebben, worden de ouders bij onze programma's betrokken. Alleen al het aanleren van eten van vaste voeding is voor veel ouders te veel: zij hebben geen tijd, zij werken de hele dag, zij hebben moeite hun kind te accepteren. Daarom is de oudervereniging *Sonrisa* opgericht, en wij van onze kant, proberen de ouders te betrekken bij het wel en wee van hun kind."



ORANJESTAD - De Arubaanse ploeg van geestelijk gehandicapte atleten presteerde geweldig in Madrid bij de Paralympics in 1992. 160 Landen deden hieraan mee. De Arubaan Alvarito Lacle (linksonder) werd achtste bij het onderdeel hoogspringen.

De vierde stap, zo staat op het bord in de vergaderruimte te lezen, is het oprichten van een internaat. In 1989 werd hiervoor al een plan ingediend; dit werd echter afgewezen, en dit is nu verouderd. "Hopelijk wordt in het eerste kwartaal van 1996 ons nieuwe plan bij Minister Beke ingediend. Zij staat heel positief tegenover de nieuwe ontwikkelingen in de zorg voor geestelijk gehandicapten", zegt Werleman.

"Ik geloof in de mens, in het ontwikkelen van mogelijkheden op wat voor gebied dan ook. Als een zwaar lichamelijk en geestelijk gehandicapte op een bepaald moment blijk geeft dat hij iets heeft begrepen, al is het alleen met een glimlach, dan is er veel bereikt, al lijkt dat voor een ander niet zo. Veel mensen zijn bang voor geestelijk gehandicapten, omdat zijanders reageren, veel lichamelijker zijn en vaak handtastelijk. Dat is hun manier van praten; zij zijn anders, niet zielig of raar, en dat begrijpen sommige mensen niet."

Een van de hoogtepunten in de ruim dertig jaar dat de stichting bestaat, is ongetwijfeld de reis naar Madrid geweest. Ook de afgelopen Spelen in Connecticut, zij het op een ander niveau, waren immens belangrijk voor de gehandicapten, die bij beide Spelen geweldig goed presteerden. Foto's van beide hoogtepunten hangen her en der verspreid in de kantoorruimte van de Stichting.

PARALYMPICS

In Madrid werden in 1992 de eerste Paralympics gehouden; 160 landen deden hieraan mee en strenge eisen werden gesteld. Na maandenlange voorbereidingen, na een trainingsreis naar Venezuela en dagelijkse trainingen, vertrok een Arubaanse ploeg van 3 mannen en 2 vrouwen met diverse begeleiders naar Spanje om daar deel te nemen aan verspringen, kogelstoten, hardlopen en hoogspringen. Alvarito Lacle sprong de sterren van de hemel en werd achtste: een geweldige prestatie.

Directeur Werleman wordt nog enthousiast als hij over die reis vertelt: "De wereldtop was daar aanwezig. De Evangelische Omroep heeft ons gefilmd en de hele Nederlandse ploeg kwam ons aanmoedigen."

Terug naar Alvarito Lacle, die nu als eerste geestelijk gehandicapte zelfstandig woont in een huis op Pos Chiquito. "Hij moest er eerst wel erg aan wennen, maar hij wordt goed begeleid en nu gaat alles prima. 's Ochtends maakt hij zijn eigen ontbijt, kleed zich aan, ruimt op en dan wordt hij opgehaald om naar *Man na Obra* te gaan. Het gaat perfect."

Werleman komt steeds weer terug op het in de maatschappij brengen van de geestelijk gehandicapten; het is ook hun maatschappij, zo zegt hij. Instromen van geestelijk gehandicapten op de basisschool blijkt echter nog veel moeilijkheden te geven, mede doordat de klassen groot zijn en de leerkracht niet veel extra tijd aan de gehandicapte kan geven. "Er zijn nog veel dingen die moeten gebeuren, maar wij zijn zeker op de goede weg", is Werleman's oordeel.

Dandé Festival opgedragen aanMaiky Croes

ORANJESTAD - Het 22e Dandé Festival wordt dit jaar op 29 december in de Trappersclub gehouden onder leiding van initiatiefnemer Harry Croes. Het wordt ditmaal opgedragen aan Maiky Croes, die vanaf het begin deelnam en uit een muzikale familie komt, waar de dandé een vaste plaats inneemt.

Het eerste festival werd in 1973 in de Connie Francisclub gehouden. Maiky Croes maakte toen deel uit van *Betico i su Grupo*, die thans de naam draagt *Grupo di Betico*. Verwacht wordt dat dit jaar zestien groepen deelnemen met acht nieuwe composities. Officieel hebben 10 groepen zich al ingeschreven. Vanavond wordt een eerste informatieve avond gehouden in de Trappersclub.

Nieuwe wegverkeer-verordening:

Getinte auto-ruiten in de toekomst taboe

ORANJESTAD - "De nieuwe wegverkeer-verordening is praktisch klaar", zo maakte minister Watty Vos van Justitie afgelopen week woensdag tijdens de wekelijkse persconferentie bekend. Door deze nieuwe ordening krijgen politie en douane meer bevoegdheden, zoals het doorzoeken van auto's. Ook zullen wijzigingen worden aangebracht in de vuurwapen- en de opiumverordening.

Wat de minister al met zekerheid durfde te stellen, was dat automobilisten die in auto's met getinte ruiten rondrijden, die alvast kunnen verwijderen. Hij gaf hiermee aan dat getinte ruiten verboden worden in de nieuwe verordening. Donkere ramen komen wel van pas in verband met het felle zonlicht, maar dragen zeker niet bij aan een veilig verkeer.

Over de drugverslaafden zei de bewindsman dat zij, net als in Nederland, de keuze krijgen voorgelegd tussen 'bed of bajes'. Het kiezen voor 'bed' betekent begeleiding en wanneer zij dat niet willen, dan wordt het opsluiting. Procureur-generaal Jan Zwinkels liet vorige week al weten dat voortaan strengere straffen geëist zullen worden tegen recidivisten.

Vos vervolgde dat dit jaar nog het Vreemdelingenbeleid in verschillende talen zal worden bekendgemaakt. Met ingang van de 15e van deze maand kan strafrechtelijke aftapping van telefoongesprekken plaatsvinden op aanbeveling van de rechter-commissaris.

De bewindsman zei dat ook getracht wordt om de Nederlandse jurist Borman aan te trekken om Directie Wetgeving bij te staan. Dit departement heeft handen vol werk met het ontwerpen van wetten. Officier van justitie Lie-A-Kwie, die met pensioen gaat, zal eveneens worden verzocht om gedurende twee jaar werkzaamheden te verrichten op het ministerie van Justitie, onder meer aan de Wapenverordening.

In verband met een voorstel in een statenmotie over de oprichting van een vrijwilligerskorps, dat onder meer de brandweer moet bijstaan bij rampen, zei minister Vos dat deze week nog een delegatie naar Curaçao gaat om met leden van het vrijwilligerskorps aldaar van gedachte te wisselen. De delegatie staat onder leiding van een coördinator van minister Vos, Gaby Werleman, en bestaat verder uit Jaime Donata, Reginaldo Rijke, Junior Tromp en Chinto Harms, die allen bij de Brandweer werken of hebben gewerkt.

Jaarlijkse bazaar van kankerfonds

ORANJESTAD - Voor het vijfde achtereenvolgende jaar organiseert het Koningin Wilhelminafonds voor de Kankerbestrijding (KWF) een bazaar. Deze vindt plaats aanstaande zondag van 10.00 uur tot 18.00 uur plaats in het KWF-informatiecentrum aan de Spinozastraat 9 te Oranjestad.

In een groot aantal tenten wordt van alles te koop aangeboden: kleding voor kinderen, tieners en volwassenen en verder huishoudelijke artikelen, kerstversiering, speelgoed, sieraden en boeken. Er is ook een barbecue, waarvoor de kaarten in de voorverkoop zijn bij de KWF-bestuursleden. De muziek is 's morgens in handen van Nelson Sprock met zijn *caha di orgel* en wordt 's middags verzorgd door Los Duqes en disco.

Carnavals expositie

ORANJESTAD - De stichting Arubaans Carnaval (SAC) organiseert in samenwerking met stichting Arte Aruba een expositie van werkstukken over Carnaval. Een ieder kan aan de expositie 'Art of the Carnival' deelnemen met één of meerdere werkstukken.

Onder werkstuk wordt verstaan: schilderijen, beelden, foto's en andere werkstukken over carnaval. De laatste dag om werkstukken in te dienen is 7 januari 1996 bij het SAC-kantoor, aan de Pedro Gallegostraat (tel.24214). De expositie zelf wordt op 15 januari geopend in de Atrium Mall te Oranjestad.

Beta-rechtszaak verder zonder Spartaco Ghini

ORANJESTAD - De Beta-rechtszaak, die op 3 oktober op verzoek van de advocaten werd verdaagd omdat zij in navolging van het openbaar ministerie de Italiaanse aannemer Spartaco Ghini als getuige wilden ondervragen, werd vanochtend om 8.30 uur voortgezet; overigens zónder Ghini. Een andere getuige die de verdediging graag wilde horen, de toenmalig officier van justitie Gorter, zat vanochtend wel in de wederom overvolle rechtszaal aan de J.G. Emanstraat 51 te Oranjestad.

Vlak voor het ter perse gaan van deze editie was echter nog niet duidelijk welke invloed dit alles heeft op het verdere verloop van de behandeling van het gerecht in eerste aanleg van de Beta hotelfraude, waarbij tot nu toe in totaal vier personen gedagvaard zijn. De Betazaak is een grote zaak waarbij veel personen betrokken zijn en waarvan volgens het OM de feiten per persoon moeilijk 'uit elkaar te rafelen' zijn. Vandaar dat het OM de vier tegelijkertijd in de zaal ziet.

In veel opzichten was de zitting vanochtend een herhaling van acht weken geleden. De verdachten werden ieder begeleid door hun advocaten. J.R.C. door Oomen van Aruba, en Wladimiroff uit Nederland, E. De V. door advocaten Brown uit Aruba, Blaauw uit Curaçao en Sjöcrona uit Nederland, J.A. van G. en J.M.L. L. die beiden Van der Kuyp als advocaat hebben. Van de zijde van het OM is Ed Hartjes behandelend officier en Cor van Ginkel staat hem daarbij op de achtergrond bij. Voorts zit rechter Giltay achter de groene tafel en rechter Minnaar schrijft vanuit de zaal mee.

Op 3 oktober dit jaar zag rechter Giltay zich voor een moeilijk probleem geplaatst. Na het voorlezen van de aanklacht door officier van justitie Hartjes en een samenvatting van de rechter, ontstond er een discussie over de volgorde van behandeling van de zaak. De rechter bleef vasthouden aan de wettelijk voorgeschreven volgorde en wilde de getuigen niet op een later tijdstip horen, zoals de advocaten voorstelden.

Toen ontstond echter de vraag of de behandeling wel kon doorgaan. Een aantal van de door de verdediging opgeroepen getuigen was namelijk niet verschenen. Dat waren: Spartaco en dochter Vittoria Ghini en Gorter. Belangrijkste daarvan is de oud-aannemer Spartaco Ghini. Hij is op 11 april van dit jaar ondervraagd door Nederlandse politiemensen, formeel waren zij buitengewoon agent van politie te Aruba, en op 3 oktober bleek dat ook het grootste deel van de verdediging Spartaco Ghini wil horen over een aantal toen afgelegde verklaringen.

Van der Kuyp was de enige die zich tegen uitstel van de zaak verzette. Desnoods moest dan maar worden doorgegaan met alleen de verdachten Van G. en L. Van der Kuyp liet weten dat zijn cliënten geen belang hebben bij het verhoor van die getuigen omdat zij toch al onder de lange duur van het onderzoek lijdden. Ondanks begrip van de zijde van zowel het openbaar ministerie als van de rechter kon het verzoek van Van der Kyp niet ingewilligd worden.

De raadsheren van C. en De V. (met name Sjöcrona en Wladimiroff) kregen dus zo hun zin. Vandaag bleek echter dat het OM, die de opdracht kreeg de uitnodiging te versturen en voor de eventuele kosten op te draaien, er niet in is geslaagd om Ghini naar Aruba te krijgen.

De vier personen die in verband met de Beta-zaak gedagvaard zijn worden ieder een verschillend aantal feiten voorgelegd, die er in het kort op neerkomen dat zij de Arubaanse overheid opgelicht hebben. C. is gedagvaard terzake van 6 feiten, Van G. 4 feiten, L. eveneens 4 feiten en De V. terzake van 2 feiten.



ORANJESTAD - Javier St. Jago is een van de 150 spelers van het Omnibus tennistoernooi van Harry en Remco van Reek. St. Jago staat op de vierde plaats in de categorie Jongens onder 10. Na tien maanden lang elk laatste weekeinde van de maand te hebben gespeeld, komen de eerste acht spelers van elke klasse aanstaand weekeinde tegen elkaar uit in het zogeheten Mastertoernooi. De finales van de acht categorieën worden ook op de Aruba Racquet Club gehouden.

Officier eist 4 jaar tegen twee overvallers Shell benzinestation

ORANJESTAD - Maar liefst 2 uur duurde de behandeling van de strafzaak tegen de Colombianen C.R. (26) en J.S. (26) voor de overval die zij op 17 september van dit jaar pleegden op het Shell benzinestation te Wajaca. Nadat ze bij de Shell-medewerkster - onder bedreiging van een mes - de handen en voeten hadden vastgebonden, gingen ze er vandoor met 12 duizend florin, duizend dollar en een aantal cheques. Tegen hen is 4 jaar gevangenisstraf geëist.

De zaak duurde zo lang omdat de Colombianen - tot ergernis van rechter Hein Behrens - voor de groene tafel andere verklaringen gaven dan dat zij bij de politie hadden gedaan. Vandaar dat de rechter besloot om het tweetal passages uit hun eerdere gedane verklaringen voor te lezen, die door de tolk werden vertaald in het Spaans.

In één van de verklaringen stelt S. dat R. verschillende malen in het benzinestation was geweest om de zaak te bekijken. Daarbij viel het hem op dat een vrouw daar regelmatig veel geld zat te tellen en dat er geen bewaker was. Op 17 september reden ze naar het benzinestation. R. ging het kantoor binnen en S. ging telefoneren. Op een gegeven moment deed R. de deur open en gaf S. een sein dat hij binnen moest komen. Dat deed hij. R. liep naar een mevrouw die geknield was en vroeg S. de witte plastic zak met geld van de tafel te pakken en mee te nemen.

Voor de groene tafel was het tweetal veel vager in de verklaringen. Zo zou R. de Shell-medewerkster niet bedreigd hebben. "Ik had het mes alleen maar in mijn hand," aldus R., die op die bewuste dag ook 'toevallig' veters en een stuk touw bij zich had, waarmee hij de handen en voeten van de vrouw bij elkaar bond.

Ondanks de ontkenningen van de twee verdachten, achtte officier van justitie Cor van Ginkel het telaste gelegde wettelijk en overtuigend bewezen. Want op 20 september verklaarde het tweetal bij de rechter commissaris dat al hun eerdere verklaringen bij de politie op waarheid berustten.

Verder sprak Van Ginkel over een goed voorbereide overval. Want R. en S. spraken al een maand van tevoren over het benzinestation en ook werd bekeken of die plek wel de moeite waard was om te overvallen. Dat het stuk touw van 30 centimeter lengte 'plotseling daar was' noemde Van Ginkel 'volstrekt onzin'. Met het vaststellen van de eisen zag hij geen reden om onderscheid te maken tussen A. en S. in het kader van het gezegde 'Samen uit, samen thuis'.

R. had geen raadsman, terwijl S. werd bijgestaan door advocaat A. Carlo, die vertelde dat zijn cliënt al 6 jaar woonachtig en werkzaam is op Aruba. Vanwege het plegen van de overval, is het vrijwel zeker dat S. eventueel na het uitzitten van zijn straf - zal worden uitgezet. En dat op zich is al een grote straf. Volgens Carlo beseft zijn cliënt dat hij een grote fout heeft begaan en hij vroeg de rechter om hem een kans te geven. Carlo ging ook in op de beheersing van de criminaliteit - een zeer actueel onderwerp op Aruba - en sprak over de generaal preventieve werking van het opleggen van straffen. Ook attendeerde hij de rechter en het OM op het feit dat op plekken waar veel geld in omgang is, adequate beveiliging aanwezig moet zijn. Volgens Carlo wordt er op Aruba de laatste tijd te snel gegrepen naar repressieve middelen.

Uitspraak in deze zaak is op 8 december.

Tennisfinales Omnibus toernooi voor jeugdspelers

ORANJESTAD - Op zaterdag 2 december en zondag 3 december worden op de banen van de Aruba Racquet Club de tennisfinales van het Omnibus jeugdtoernooi gehouden, het Masterstoernooi genoemd. De beste acht spelers van de acht leeftijdscategorieën zullen strijden om de prijzen, die variëren van een Swatch Olympic horloge, een walkman, waardebonnen tot t-shirts.

Voor organisatoren Harry en Remco van Reek, beiden tennistrainers, is dit Masterstoernooi de laatste jeugdactiviteit van dit jaar. De beste acht spelers van de acht categorieën zijn nu bekend: zij zijn degenen die na tien maanden lange strijd bij de eerste acht behoren.

In de klasse tot en met 17 jaar zijn Celina Klappers, Joris Moons, Sulaine Wong, Omar Tjon, Gail Hernandez, Carlito Kelkboom, Marvin Odor en Andy Geerlings de beste acht. Verder zijn er de categorieën jongens tot en met 10, 12 en 14 jaar, meisjes tot en met 10, 12 en 14 jaar en spelers tot en met 8 jaar.

Bij de eerste serie wedstrijden deden het afgelopen jaar ongeveer zestig kinderen mee, maar dit aantal groeide al snel tot 150 kinderen die ieder ongeveer 6 toernooien speelden. De bedoeling van dit jeugdtenniscircuit is om door middel van een puntensysteem tot een ranking te komen en natuurlijk om het jeugdtennis te stimuleren. Hoewel het Omnibus-toernooi volgend jaar, evenals dit jaar, gedurende elk laatste weekeinde van de maand zal worden gehouden, zal het toernooi in 1996 een grote verandering ondergaan: in plaats van in leeftijdscategorieën worden de jeugdige spelers nu op speelsterkte geplaatst, beginnend bij E-niveau en eindigend op B-1 niveau, het hoogste niveau.

Ook worden geen pro-sets meer gespeeld in het komende jaar, maar best out of 3, met sudden death (wie het eerste punt maakt bij deuce wint de game) bij 40-40.

Onderwijsminister beschuldigt zijn voorganger van boycot

ORANJESTAD - In reactie op de kritiek op zijn beleid, verklaarde minister Eddy Croes van Onderwijs dat juist zijn voorganger Fredis Refunjol, die thans statenlid van de MEP is, niet over 'een boycot' van de Universiteit van Aruba (UA) moet praten.

Refunjol was niet alleen 5 jaar minister van Onderwijs maar weet volgens Croes ook heel goed dat het de MEP was die in 1985 de UA sloot met geldgebrek als excuus. Volgens minister Croes was het de AVP die de universiteit in 1988 weer open stelde voor de studenten.

Niet hij maar Refunjol hield zich volgens minister Croes bezig met een boycot. Want toen de AVP in 1988 de deuren van de universiteit weer opende, waren het de MEP-leden die in de Staten die her-introductie boycotten.

Eén van de eerste beslissingen die Croes tekende toen hij minister van Onderwijs werd, was die voor een administratieve kracht bij de universiteit. Deze sollicitant had zijn verzoek 15 maanden eerder al ingediend. Gedurende al die maanden legden de rector en het College van Curatoren minister Refunjol uit dat benoeming van de administratieve kracht van uiterst belang was. "Maar Refunjol liet deze zaak 15 maanden lang slapen. Ik heb in september 1994 de administratieve kracht benoemd," zo meent Croes.

De bewindsman heeft alle UA-studenten inmiddels verzekerd dat zij niet de dupe zullen worden van de hekele conflict-situatie. Als hulp gezocht moet worden bij andere universiteiten in het buitenland, zal de regering dat desnoods doen. Verder verzekerde de minister dat zijn adviseur Piet Pronk, de pasbenoemde regeringscommissaris, ervoor zal zorgen dat de benodigde docenten worden benoemd voor de Juridische en Economische Faculteit.

Cruise-toerisme seminar van Kamer van Koophandel

ORANJESTAD - De Kamer van Koophandel organiseerde afgelopen week een seminar in samenwerking met de Florida Caribbean Cruise Association (FCCA), een associatie die een veertiental cruise-lijnen als leden heeft. De FCCA behartigt de belangen van deze leden en beoogt verbetering van het cruisetoerisme op diverse gebieden.

Tijdens de avond werd *Caribbean Taxi Pride* gepresenteerd, een programma voor taxi-chauffeurs om serviceverlening en gastvrijheid te stimuleren. Een taxi-chauffeur dient er netjes uit te zien; hij moet vriendelijk, enthousiast en hulpvaardig zijn en in een goede, nette auto rijden. Hij moet glimlachen, de klant aankijken en een positieve houding uitstralen. Een taxi-chauffeur is het visitekaartje van zijn eiland, is de boodschap van de FCCA.

Tijdens het seminar legde FCCA-vertegenwoordiger Rovel Morris uit hoe belangrijk het cruise-toerisme momenteel voor het Caribische Gebied is. In de toekomst zal het cruisetoerisme een nog belangrijker plaats innemen. De groei van dit toerisme is enorm: in 1980 werden 1,4 miljoen toeristen geteld, die per luxe schip vakantie hielden; in 1985 was dat percentage al 2,2 miljoen. In 1990 werden 3,3 miljoen cruise-passagiers geteld en in 1993 4,5 miljoen.

De acht topbestemmingen voor cruiselijnen zijn: 1. het Caribische gebied, de Bahamas en Oost-Mexico, 2. West-Mexico, 3. het Middelandse Zeegebied, 4. Alaska, 5. het Panamakanaal, 6. Europa, 7. Bermuda, 8. Hawaii. Het gemiddelde cruise-schip heeft 1500 passagiers aan boord plus een 800-koppige bemanning.

Wat cijfers over het koopgedrag van cruise-toeristen: 62 procent kocht iets bij bezoek aan een Caribisch eiland. De gemiddelde prijs lag op 50 dollar en het gekochte was aanzienlijk goedkoper dan in de Verenigde Staten. Men kocht voornamelijk sterke drank, gevolgd door (gouden) sieraden (voor gemiddeld 208 dollar), horloges ($ 392), parfums en cosmetica ($ 49).

De workshop werd gehouden door FCCA's Rovel L.C. Morris in de Desires Nightclub van het Aruba Sonesta Resort.

Jonge Arubaanse broers met 10 kilo cocaïne aangehouden

ORANJESTAD - Door de douane-recherche werden afgelopen weekeinde drie jonge Arubanen op de luchthaven aangehouden die op het punt stonden naar Amsterdam te vertrekken. Het betreffen de broers M.T. (24) en J.T. (21) die in Nederland wonen en met vakantie op Aruba waren, en hun jongere broer S.T. (17) die zij mee wilden nemen naar Nederland.

De drie broers gedroegen zich vreemd en bij controle van hun bagage werd 10 kilo cocaïne gevonden. Bij het vroeg inchecken ontstonden aan de KLM-balie reeds problemen toen bleek dat de broers een overgewicht van 25 kilo bij zich hadden. Het balie-personeel stond erop dat er extra betaald zou worden, waarop het drietal besloot om de inhoud van hun koffers te verminderen. Zij lieten veel kledingstukken achter om de koffers toch te kunnen meenemen zonder overgewicht te betalen. Toen al hield de douane-recherche hen in de gaten en in de vertrekhal werden zij aangehouden. In de vier koffers werd de cocaïne gevonden. Zij wilden niet vertellen voor wie de cocaïne bestemd was en vervoerd werd. Het drietal werd aangehouden en wordt voor de rechtercommissaris geleid.

Uit het onderzoek moet blijken of het jongste broertje, die in het gezelschap van zijn broers was, iets met deze zaak van doen heeft. Uit verklaring blijkt dat de moeder van de drie jongens in Nederland woont en binnenkort geopereerd moet worden. Dat laatste zou de reden zijn om de 17-jarige S.T. mee te nemen.

Geslaagd atletiek kampioenschap

ORANJESTAD - De Arubaanse Atletiek Bond (AAB) organiseerde zaterdag een geslaagd kampioenschap voor de jongste categorie atleten met ongeveer 100 deelnemers in de pupillen klasse C (8 jaar), B (9 jaar) en A (10 en 11 jaar). De clubs Olympia, CAMO en Sunrise waren allen met een flink team vertegenwoordigd.

De meest opvallende prestatie kwam op naam van B-pupil Sylvienne Krozendijk (Olympia) die haar leeftijdgenootjes op de 2-kamp (sprint en verspringen) ver achter zich liet. Talentvolle C-pupillen waren Elaine St. Jago en Jeffrey Williams (beiden CAMO) die zowel de sprint als de 1000 meter loop wonnen.

Bij de 3-kamp voor A-pupillen gaven Derrick Gibbs (Olympia) en Ryan Ho A Sjoe (CAMO) elkaar weinig toe, waarbij Gibbs met slechts acht punten verschil de overwinning behaalde. Bijzonder goed was de hoogtesprong van deze 11-jarige over 1.35 meter. Bij de meisjes A-pupillen was het een complete verrassing dat de eerste drie plaatsen allemaal naar de club Sunrise gingen.

De kampioenen schoolvoetbal



ORANJESTAD - In de finale van de schoolvoetbal strijd voor de basisscholen behaalde in eerste instantie het Colegio Pastoor Kranwinkel een 3-1 overwinning op het team van Colegio Laura Wernet-Paskel. Maar de laatste school tekende protest aan, dat door IDEFRE werd toegekend, waarna Colegio Wernet de wedstrijd met 5-0 won en tevens kampioen werd. Het Colegio Kranwinkel werd hierdoor subkampioen. Op de foto wordt de kampioensbeker uitgereikt aan de winnaars, die Aruba in maart 1996 op het intersulaire schoolvoetbaltoernooi op Curaçao zal vertegenwoordigen.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398)**.

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

TV-11
(kanaal 11)

MAANDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Moskee in Nederland in brans gestoken

OOSTERHOUT - De brand die zaterdagavond de Marokkaanse moskee in de Brabantse abdystad Oosterhout voor een deel in de as legde, is aangestoken. Dat is gebleken uit technisch onderzoek.

"Het staat vast dat het pand van buitenaf in brand is gestoken met een vluchtige stof", aldus de politie maandag. De vijf mensen die in het gebouw waren toen de brand uitbrak, konden zich in veiligheid stellen. Het vuur in de tot moskee omgebouwde school aan de Pieter Vreedestraat ontstond zaterdagavond omstreeks half negen. Toen de brandweer arriveerde, sloegen de vlammen al uit de achterzijde van het pand. "We vragen ons af, of het baldadigheid is of dat er andere motieven in het spel zijn. Dat kunnen alleen de daders vertellen", aldus de politiewoordvoerder, die erop wijst dat het houten gebouw voortdurend in gebruik was. De politie heeft nog geen spoor van de daders en zal een buurtonderzoek beginnen.

Poolse gekozen president neemt ontslag bij partij

WARSCHAU - De aanstaande president van Polen, Aleksander Kwasniewski, is zaterdag uit zijn partij sociaaldemocratie van de Poolse republiek (SDRP) gestapt. Hij gaf daarmee ook het voorzitterschap van de partij op.

Het Poolse volk koos Kwasniewski vorige week zondag als opvolger van Lech Walesa. Kwasniewski wordt volgende maand in zijn ambt bevestigd.

Kamer van Koophandel protesteert

Enerserve n.v. is niet ingeschreven in Antillen

KRALENDIJK — De voorzitter van de Kamer van Koophandel zegt met grote verbazing een protest vernomen te hebben van de directeur van het op St. Maarten gevestigde waterleveringsbedrijf Enerserve n.v. over de aankoop van een reverse osmosis installatie voor de KAE te Curaçao. Ook de kritiek die Enerserve-directeur Barendse heeft op het beleid van de KAE en het WEB n.v. op Bonaire, bevalt de voorzitter van de K.V.K. Bonaire geenszins. De K.v.K. wijst er op. dat Willem Barendse van de Enerserve n.v. een ex-werknemer is van de OGEM. Kamervoorzitter Sealy acht het naar zijn zeggen niet relevant om duidelijk te maken waarom Barendse (indertijd) vertrokken is bij Overzeese Gas En Energie Maatschappij op Bonaire. Wel wijst de K.v.K. er op. dat het bedrijf Enerserve gevestigd is op St. Maarten en als zodanig dus geen enkel recht heeft kritiek te oefenen op de beide utiliteitsbedrijven op de Benedenwindse eilanden.

Barendsen zegt volgens de K.v.K. Bonaire dat de aankoop van een R.O.-systeem bij Aqua Design en het niet houden van een openbare aanbesteding automatisch betekent dat de prijs van het water zal stijgen op Curaçao. Dat zou trouwens ook gebeuren bij het WEB op Bonaire.

De voorzitter van de K.v.K. Bonaire wijst er op. dat de Enerserve n.v. op Bonaire een tweetal waterinstallaties heeft. Eén ervan staat in een hotel (Flamingo Beach - red.) en werkt eveneens op het omgekeerde osmose-systeem. De K.v.K. Bonaire wijst er op. dat kortelings in een Amerikaans handboek voor toerisme met een verspreiding van anderhalf miljoen exemplaren, geadviseerd niet in het genoemde hotel te logeren omdat er niet genoeg aandacht aan de kwaliteit van het drinkwater besteed zou worden.

De Kamer van Koophandel Bonaire wijst er op. dat er geen enkel 'Antilliaans' bedrijf bestaat (op landelijk niveau). Elk bedrijf dat op een van de eilanden opereert, staat namelijk op dat eiland ingeschreven. Was dat niet het geval, dat zou er geen toestemming gegeven worden op werkzaam te zijn.

"Als een bedrijf zich Antilliaans wil noemen en geregistreerd staat op St Maarten, dan zal dat bedrijf zowel op Bonaire en Curaçao als 'Enerserve Curacao nv' en 'Enerserve Bonaire nv' geregistreerd moeten staan", aldus de voorzitter van de K.v.K. Bonaire.

Ten overvloede zegt de K.v.K. dat op Bonaire geen enkel filiaal van op Curaçao of elders gevestigde bedrijven operationeel kan zijn. Daarvoor zal een nieuw bedrijf opgericht moeten worden. Het filiaal namelijk zal winstbelasting betalen op het eiland waar de moedermaatschappij staat geregistreerd en daarvan trekt Bonaire geen enkel voordeel. Enerserve n.v. is een bedrijf dat niet op Bonaire staat ingeschreven, bevestigt de Kamer van Koophandel Bonaire, maar heeft wel heel wat kritiek op het WEB n.v.

Enerserve n.v. vindt dat ook zij moet kunnen deelnemen als er offertes worden gevraagd voor de produktie van rond 550 kubieke meter water per dag via het R.O.-systeem. Volgens de K.v.K. Bonaire kan een bedrijf dat via het R.O.-systeem produceert, een acceptabele kwaliteit water leveren tegen een redelijke prijs. Dat water is echter niet van hoge kwaliteit. Daarvoor moet een hogere prijs betaald worden. Hoger dan de R.O.-produktie biedt, aldus de voorzitter van de K.v.K. Bonaire.

Volgens de Kamer zal de overheid dus moeten kiezen tussen kwantiteit en kwaliteit. Als de minister-president van de Antillen, de minister van Financiën, de leden van de Staten, gedeputeerden Demei en Abraham zoveel aandacht willen besteden aan de brief, die geschreven is door Enerserve n.v., dan zullen zij ook aandacht moeten hebben voor bedrijven die illegaal op één of meer Antilliaanse eilanden werkzaam zijn. Dat zegt de voorzitter van de Kamer van Koophandel Bonaire in een zondag uitgegeven verklaring.

Zonsondergang op Atitlanmeer



■ PANAJACHEL - *Priesters en andere geestelijke leiders van de indianen uit Noord, Zuid- en Midden-Amerika voeren een zonsondergansritueel uit op het beroemde Atitlan-meer in Guatemala. Daarmee werd de internationale bijeenkomst van indianen uit de Amerika's afgesloten. Links op deze foto ziet men de San Pedro vulkaan.* *(AFP-satellietfoto)*

BC antwoordt UPB-lid Cicilia:

Prijsverhoging benzine is gevolg van marktaanpassing

KRALENDIJK — In een brief gericht aan de voorzitter van het Bestuurscollege, vroeg het UPB-raadslid P.D. Cicilia op 6 november wanneer het Bestuurscollege eigenlijk een beslissing had genomen om de prijs van olie-produkten, zoals benzine, gas en kerosine in prijs te verhogen. Volgens een antwoord van gezaghebber Goedgedrag werd op 2 oktober van dit jaar de petroleumprijs voor het komende kwartaal aangepast.

De stijging gold overigens niet voor 'unleaded' benzine, terwijl het gas in flessen zelfs goedkoper werd. De aanpassing was een gevolg van de prijsschommelingen op de wereldmarkt in de afgelopen drie maanden. Zoals bekend worden de prijzen berekend via een correctie-factor-systeem. Prijsdalingen en prijsstijgingen vallen dan in een kwartaal bijna tegen elkaar weg. Aan het eind van een kwartaal behoeft dan nog slechts een gering bedrag gecorrigeerd te worden. Het BC zegt dat er dus met twee prijzen wordt gewerkt: de officiële prijs - waarin geen internationale veranderingen verdisconteerd worden - en de marktprijs. De laatste, die ook wel schaduwprijs genoemd wordt, is het bedrag dat de consument zou moeten betalen, indiend de internationale wijzigingen doorberekend zouden worden.

Ook vroeg Cicilia naar het prijsverschil dat er bestaat tussen Curaçao en Bonaire. Volgens het BC heeft dat nu juist te maken met het berekenen met behulp van het correctie-factorsysteem. Het verschil tussen de officiële prijs en de schaduwprijs wordt vermenigvuldigd met de werkelijk afgenomen eenheden. De afzetmarkten van Curaçao en Bonaire zijn verschillend en hebben ook verschillende eenheden.

Raadslid Cicilia vroeg ook naar de prijsverhoging van andere produkten als gevolg van de verhoging van de petroleumprijzen. Volgens het BC hangt die af van de hoogte van de prijsstijging of prijsdaling en van de marge die wordt gehanteerd bij de doorberekening aan de groothandel en de comsument. Dat de door Cicilia gesuggereerde prijsstijging doorwerkt voor andere produkten, moet volgens het BC derhalve nog bewezen worden. Om in dat geval over onrechtmatige prijsstijging te spreken, wijst het Bestuurscollege van de hand.

Op de vraag welke bestemming het BC aan het extra binnenkomende geld geeft, deelt het Bestuurscollege mee, dat er in het proces geen situatie is dat er geld binnen komt. De prijsvorming op de internationale markt is immers kostendekkend.

Humanitas met tijdschrift voor ouderen

WILLEMSTAD — De stichting voor het welzijn van ouderen, Humanitas heeft groen licht gekregen voor het uitgeven van een tijdschrift voor ouderen. Op het kantoor van Sede Antia is donderdag een overeenkomst getekend waardoor Humanitas uit KABNA-fondsen ruim 24 duizend gulden krijgt.

De subsidie is verstrekt om de eerste zes nummers mede mogelijk te maken van het tijdschrift dat maandelijks zal verschijnen. De eigen bijdrage van Humanitas bedraagt ruim 17 duizend gulden. Het tijdschrift zal er uit zien als een krant, tabloid formaat en zal 20 pagina's per editie tellen. Vijf vrijwilligers gaan de maandkrant die men ook op de andere Antilliaanse eilanden en op Aruba hoopt te verspreiden, vullen. Eindverantwoordelijke is journaliste Yasmin Clifton die tevens voorzitter van stichting Humanitas is. Ook de penningmeester, gerontologe Joy Joseph-Browne zal artikelen schrijven.

Monte Horsford van Sede Antia benadrukte tijdens de ondertekenigsplechtigheid het belang van een dergelijk tijdschrift. Niet alleen vanwege de artikelen vóór de doelgroep maar ook omdat ouderen zo een platform krijgen om zelf te schrijven. Wat de ouderen te vertellen hebben is van onschatbare waarde maar er wordt te weinig aandacht aan besteed. Noti Grandi, zoals het tijdschrift zal heten, voorziet in een gat in de markt. Monte Horsford meent dat de krant een stimulans zal zijn voor het ouderenbeleid.

Ongeveer 16.000 personen op Curaçao zijn 60 jaar of ouder. De diensten van het vorig jaar opgerichte Humanitas worden gratis verleend. In de dagelijkse omgang met ouderen was het de organisatie opgevallen dat veel ouderen onbekend zijn met het verouderingsproces en zich bedreigd voelen door het ouder worden. Op de vraag of Noti Grandi een extra groot lettertype zal hebben zodat de slechtziende oudere de krant ook kan lezen, luidt het antwoord positief. Als het aan Yasmin Clifton ligt, gaat Humanitas ook bijvoorbeeld een radioprogramma verzorgen, om zoveel mogelijk mensen van de doelgroep te kunnen bereiken.

Bij verkiezingen:

Democraten winnen

ABIDJAN - De regerende Democratische partij van Ivoorkust lijkt de verkiezingen van zondag te gaan winnen. Volgens de eerste voorlopige resultaten die minister van Binnenlandse zaken Emile Constant Bombet voor de televisie voorlas, veroverde de partij 61 zetels in het 175 zetels tellende parlement. De oppositiepartijen Volksfront en Republikeinse vereniging hadden op dat moment respectievelijk vier en drie zetels. Getuigen en functionarissen spraken van een rustig verloop van de verkiezingen. Anders was dat in oktober tijdens de presidentsverkiezingen. Toen boycotte de oppositie de stembussen en vielen er zeker 35 doden tijdens politieke en etnische rellen. Winnaar werd de leider van de Democratische partij, Henri Konan Bedie.

Milieuman bezoekt minister Chance



■ WILLEMSTAD — *James Bruce, adjunct-secretaris-generaal van de Wereld Meteorologische Organisatie en voormalig minister van Milieuaangelegenheden van Canada, bracht donderdag een officieel bezoek aan minister Chance van Verkeer en Vervoer. Dr. Bruce is op Curaçao op uitnodiging van de Meteorologische Dienst, de Stichting Leerstoel Milieu en Ontwikkeling en de Universiteit van de Nederlandse Antillen. De lezingen van James Bruce gaan over klimaatveranderingen, het broeikaseffect, ozonlaagaantasting, het stijgen van de zeespiegel en de socio-economische gevolgen hiervan. Op de foto vlnr: Rinus van Houten (UNA), James Bruce, Leo Chance en hoofd Meteorlogische Dienst Nederlandse Antillen en Aruba Arthur Dania.*

PSV gedijt goed in schaduw

NIJMEGEN - PSV gedijt goed in de schaduw. Na Ajax passeerde gisteren ook PSV de vijftig doelpunten in de competitie en daarvoor waren maar vijftien duels nodig. Een helftje stond het 0-0 bij NEC, na het volgende helftje was het 0-5. Het onderlinge verschil tussen de kandidaten voor de titel is weer vijf punten.

Als Ajax (55 doelpunten) en PSV (52) zo doorgaan, eindigen ze rond 120 treffers. Met Ronaldo als de verwachte prijsschutter. De spits faalde 45 minuten opzichtig, maar scoorde binnen een kwartier na rust twee keer. Hij kreeg toen ook meer ruimte, omdat trainer Advocaat Linskens uit het centrum had weggehaald en met Hoekstra 'breder' was gaan spelen.

Ronaldo's totaal is twaalf, hij is weer alleen topschutter van de eredivisie en de 19-jarige Braziliaan ligt weer bijna op het beloofde schema. Hij voorspelde 34 competitietreffers, eentje per wedstrijd. Feitelijk ligt zijn moyenne op een, want Ronaldo miste een paar competitieduels.

Een helft lang speelde PSV wel zeer matig en kon degradatiekandidaat NEC, dat trainer Van Kooten onlangs terzijde schoof en sindsdien met 4-0 verloor van RKC en met 5-0 van PSV, redelijk aanpikken. Bovendien was het door de algehele slapte aan Eindhovense kant af en toe nodig te corrigeren, hetgeen Faber, Van der Weerden en Cocu geel opleverde.

Onder de vallende herfstbladeren leek het Goffertstadion wel op een stilleven waarop toeschouwers geschilderd waren. Te horen waren ze nauwelijks. Pas na een kwartiertje lieten ze enig afkeurend geluid horen. Doelman Brookhuis ging nogal onbesuisd door op Cocu, die wraak nam door tegen de keeper op te lopen. Brookhuis maakte nogal een overdreven tuimeling, alsof een rukwindje hem wegblies, maar deed vervolgens zijn best het opstootje te sussen.

Gevolg van het opstootje was dat Cocu in het verdere verloop bij elke aanraking van de bal op een fluitconcert kon rekenen. In de wedstrijd had hij zich opgeworpen tot de beste PSV'er, in ieder geval tot degene met de meeste inzet. Advocaat: "We hebben hem in de rust wel even gecorrigeerd, maar ik hou wel van strijd."

Het was juist door die voorgeschiedenis met Brookhuis en Cocu dat interimtrainer Looyen van NEC een kwartiertje na rust nogal boos reageerde op scheidsrechter Wegereef. De arbiter gaf Brookhuis de rode kaart nadat deze de langs hem flitsende Ronaldo vloerde. Formeel was niets op de beslissing aan te merken, maar Looyen haalde de geest van de wedstrijd van stal. "Voor rust hield Brookhuis Cocu in de wedstrijd", sprak hij met gekleurde bril.

Natuurlijk was de uitsluiting van Brookhuis de nekslag voor NEC. Reservedoelman Gentenaar maakte zijn entree, Viedma verdween naar de kant. Ronaldo benutte de strafschop: 2-0. Vlak na rust had hij de score geopend, toen hij een prachtige pass van Wouters over bijna vijftig meter handig meenam. Wouters was weer fit na een spierblessure en dat kwam goed uit, want spelmaker Jonk kreeg rust om een buikspier te laten genezen.

Voor Gentenaar brak een vervelend halfuurtje aan. Aan een bal tegenhouden kwam hij bijna niet toe. Hoekstra, na een voorzet van Ronaldo, Nilis en Cocu met afstandschoten verhoogden de voorsprong. Voor NEC, voor rust gevaarlijk via van Diemen en Pothuizen, schoot Sumiala nog tegen de lat. Het volk kon weer naar huis zoals het gekomen was. In stilte.

Klinsmann kon niet scoren tegen Köln



■ *KEULEN - Jürgen Klinsmann van Bayern München gaat hier langs verdediger Olaf Jansen van FC Köln in de Bundesliga wedstrijd zie zondag eindigde in een 0-0 gelijkspel.*

AC Milan goed onder Capello

MILAAN - AC Milan gaat alleen aan de leiding in de italiaanse Serie A. De ploeg nam, door een 3-0 overwinning tegen Piacenza, twee punten afstand van Parma. Dat kwam in eigen huis niet verder dan 1-1 tegen Juventus.

Het was een rumoerig weekje bij AC Milan. Coach Fabio Capello had bekend misschien wel een seizoentje te lang bij de meest succesvolle club van Italië van de laatste jaren te werken. Naar verluidt heeft AS Roma al interesse voor Capello getoond.

Capello's ploeg liet zich gisteren niet afleiden. Al hoefde Milan zich ook weer niet al te druk te maken tegen het ongeïnspireerd spelende Piacenza. Roberto Baggio bereidde de eerste twee treffers, van Savicevic en Panucci, voor. Linksachter Maldini nam de derde voor zijn rekening.

Juventus nam in en tegen Parma al vroeg in de wedstrijd de leiding. Verdediger Ferrara scoorde. De tegentreffer viel in de laatste minuut van de eerste helft. Nota bene van Fausto Asprilla, de Colombiaan die Parma al lang had willen verkopen en die de afgelopen tijd nauwelijks aan spelen toekwam.

VICENZA

Achter de koplopers verspeelden Lazio en Fiorentina punten. De club van Aron Winter verloor met 1-0 van promovendus Vicenza, dat met een plaats in de middenmoot verrassend goed presteert. Oud-Roma-speler Maini scoorde. Lazio miste de Kroaat Boksic, topscorer Signori speelde beroerd.

Fiorentina was de meest gelukkige na de 1-1 tegen Inter, dat ook in de vijfde partij onder de Britse trainer Roy Hodgson ongeslagen bleef. Ganz bezorgde Inter na een kwartier een 0-1 voorsprong. De Milaanse ploeg kwam pas in de problemen toen de Braziliaanse verdediger Roberto Carlos na een botsing met Batistuta in de 52e minuut. De Argentijn scoorde een kwartier later tegen.

Atalanta kwam eveneens op 19 punten door een 1-0 overwinning bij Torino. Drie punten voor een eigen doelpunt van Bacci. De overwinning van Sampdoria, werkgever van Clarence Seedorf, was vrijwel net zo gelukkig. De Kroaat Mihajlovic scoorde in de 89e minuut. Door zijn vijfde treffer sinds zijn komst naar Italië in 1992 zakte Sampdoria niet verder weg op de ranglijst.

Uitslagen

Cagliari-Napoli	2-0
Cremonese-Padova	2-1
Fiorentina-Inter	1-1
Milan-Piacenza	3-0
Roma-Bari	2-1
Sampdoria-Udinese	1-0
Torino-Atalanta	0-1
Vicenza-Lazio	1-0
Parma-Juventus	1-1

Stand aan kop

1 Milan	11-24
2 Parma	11-22
3 Lazio	11-19
4 Fiorentina	11-19
5 Atalanta	11-19
6 Juventus	11-18
7 Napoli	11-17

■ *FLORENCE - Mauricio Ganz van Inter Milan pakt de bal af van de Argentijn Omar Batistuta van Fiorentina. Beide scoorden in de serie A wedstrijd van de Italiaanse competitie die eindigde in een 1-1 gelijkspel.*

Doelpuntenmakers dueleren



Negen doden in cricket-stadion

NAGPUR - Door het instorten van een muur zijn in het Vidarbha-stadion in Nagpur in centraal-India negen cricketfans om het leven gekomen en raakten 50 mensen gewond. In het stadion speelde India een eendaagse interland tegen Nieuw-Zeeland.

De muur bezweek onder druk van de massa die op weg was naar de lunch. Op de tribune bevonden zich ongeveer 3000 toeschouwers. Drie waren onmiddellijk dood, zes anderen overleden in het ziekenhuis. Van de vijftig gewonden verkeren er nog vijftien in levensgevaar.

In het stadion keken 45.000 man naar de cricketinterland. Na de lunch van drie kwartier ging de wedstrijd gewoon door, ondanks de tragedie. "Er zou een oproer uitgebroken zijn als we het duel hadden gestaakt", zei een official.

Het stadion is geselecteerd voor het WK in februari/maart 1996. Op 1 maart vindt er de wedstrijd tussen Australië en Zimbabwe plaats. In de voorbereiding daarop was het stadion kortgeleden gerenoveerd. Ook de tribune waarvan de muur instortte, was deels vernieuwd.

Het was voor het eerst in de historie dat een stadionramp van deze omvang zich afspeelde tijdens een cricketwedstrijd. Tot nu toe kwamen dit soort catastrofes voornamelijk voor in voetbalstadions. Zo kwamen in mei 1964 in Lima meer dan 300 mensen om het leven tijdens rellen bij een Olympisch kwalificatieduel tussen Argentinië en Peru. Rond het aantal doden in juli 1982 in Moskou bij de UEFA Cup-wedstrijd Spartak Moskou- Haarlem is altijd een waas van mysterie blijven hangen. Pas later wist de krant *Sovietsky Sport* te melden dat in het Luzhnikstadion 340 fans met dodelijk gevolg onder de voet zouden zijn gelopen. De staatskrant *Izvestia* hield het op 66 doden.

Andere grote stadionrampen uit het laatste decennium zijn: 56 doden en meer dan 200 gewonden bij een brand in Bradford (11 mei 1985), 39 doden in het Heizelstadion in Brussel bij de Europa Cup-finale Juventus-Liverpool (29 mei 1985), 59 doden en tenminste 200 gewonden in Sheffield bij de halve finale voor het toernooi om de FA-Cup Liverpool-Nottingham Forest (15 april 1989) en 15 doden in Bastia toen een tribunedeel het begaf voor de halve finale om de Franse beker Bastia-Marseille op 5 mei 1992.

Premier League

Zes punten voorsprong voor Newcastle United

LONDEN - Newcastle United heeft steviger de leiding genomen in de Engelse competitie. De ploeg van manager Kevin Keegan versloeg Leeds United met 2-1. Nummer twee Manchester United volgt nu op zes punten. De formatie speelt vandaag tegen Nottingham Forest, de club van Bryan Roy.

De achtste thuisoverwinning van Newcastle kwam moeizaam tot stand. Leeds, door PSV uitgeschakeld in het toernooi om de UEFA-beker, kwam in de 31e minuut op voorsprong door een treffer van Deane. De ploeg van Howard Wilkinson leek de stunt van vorig seizoen te herhalen. *The Magpies* verloren toen voor het laatst in het eigen St. James' park van Leeds United.

In de tweede helft zette de lijstaanvoerder het duel echter in negentig seconden naar zijn hand. Lee trok de stand in de zeventigste minuut gelijk en nog geen zestig seconden later bracht Beardsley Newcastle United op 2-1. De Zweedse international Thomas Brolin, overgekomen van Parma, speelde zijn eerste minuten voor Leeds United. Vlak voor tijd viel hij in.

Chelsea, de ploeg van Ruud Gullit, kon niet overtuigen tegen Tottenham Hotspur. Voor 31.059 toeschouwers bleef het 0-0. Chelsea zakte op de ranglijst van de tiende naar de elfde plaats met twintig punten uit vijftien duels.

Arsenal, de ploeg van Dennis Bergkamp en Glenn Helder, speelde gisteren 0-0 tegen Blackburn Rovers. De Londense ploeg bleef derde maar heeft nu wel tien punten achterstand op Newcastle.

De Braziliaan Juninho behaalde met Middlesbrough zijn eerste overwinning. De van Sao Paulo afkomstige speler maakte op 4 november zijn debuut. De club won met 2-1 van Liverpool. De treffers van Middlesbrough kwamen op naam van Cox en Barmby. Ruddock scoorde voor Liverpool.

Coventry, nummer een na laatst, behaalde knap een punt tegen Wimbledon, 3-3. De scheidsrechter stuurde twee spelers van Coventry van het veld, maar zeven minuten voor tijd kwam de ploeg via een doelpunt van Rennie toch nog op gelijke hoogte.

Everton, door Feyenoord uit de Europa Cup voor bekerwinnaars gewipt, speelde gelijk tegen Sheffield Wednesday. De treffers van de club uit Liverpool kwamen op naam van Kansjelskis en Amokachi. Bright maakte de doelpunten voor Sheffield.

Manchester City zet de opmars op de ranglijst voort. De ploeg is sinds 4 november ongeslagen. Zaterdag won de club met 1-0 van Aston Villa door een doelpunt van de Georgische international Kinkladze. Ondanks de nederlaag bleef Aston Villa vierde.

Uitslagen

Chelsea-Tottenham	0-0
Coventry-Wimbledon	3-3
Everton-Sheffield	2-2
Manchester C-Aston V	1-0
Middlesb.-Liverpool	2-1
Newcastle-Leeds	2-1
Southampton-Bolton	1-0
West Ham-Queens PR	1-0
Arsenal-Blackburn	0-0

Stand aan kop

1 Newcastle	15-38
2 Manchester U	14-32
3 Arsenal	15-28
4 Aston villa	15-27
5 Tottenham	15-26
6 Middlesbrough	15-26
7 Nottingham	13-24

Real en Barca gelijk

Atletico alleen aan kop

SOCIEDAD - Een week na de verovering van de leidende positie in de Spaanse *Primera Division*, heeft FC Barcelona twee punten gelaten in de uitwedstrijd bij Real Sociedad. Atletico Madrid, dat thuis Oviedo met 3-0 aftroefde, kwam op de veertiende speeldag weer alleen aan kop.

Real Sociedad-Barcelona eindigde zaterdagavond al in 1-1. Op zich was dit een goed resultaat voor Barca, want de laatste overwinning in Sociedad dateerde al van het seizoen '88-'89. Cruijff c.s. mochten met het resultaat tevreden zijn. De coach zat overigens weer op de tribune omdat de commissie van beroep de vijf wedstrijdenschorsing bevestigde. Sociedad was sterker en beter, maar kwam moeilijk tot scoren.

Barcelona, dat Kodro (ex-Sociedad) op de bank had zitten, nam op slag van rust de leiding door Garcia. Twee minuten nadat Guardiola na zijn tweede gele kaart was uitgesloten, maakte Idiakez verdiend gelijk.

Atletico Madrid had geen moeite tegen Oviedo. Vizcaino, Simeone en Lopez drukten het overwicht in cijfers uit: 3-0. Español, de derde ploeg op de gedeelde eerste plaats, kwam thuis niet langs Real Zaragoza: 1-1. De bezoekers namen de leiding door Dani, de thuisclub kwam gelijk door Benitez. Español deelt nu de tweede plaats met Barcelona op twee punten van Atletico. Door twee treffers van Bebeto won Deportivo la Coruña weer eens: 3-1.

Het fenomenale spel van Ajax heeft Real Madrid niet geïnspireerd voor de competitie. De uitwedstrijd tegen Sporting Gijon eindigde in 0-0. Real kwam hierdoor op de zesde plaats. Compostela speelde zondagavond laat 1-1 bij Tenerife en handhaafde zich boven de koninklijke op de vijfde plaats.

Uitslagen

Sociedad-Barcelona	1-1
Albacete-Valencia	1-3
Atletico-Oviedo	3-0
Celta-Merida	2-0
Deportivo-Valladolid	3-1
Español-Zaragoza	1-1
Santander-Betis	0-0
Salamanca-Bilbao	2-1
Sevilla-Vallecano	1-0
Gijon-Real	0-0
Tenerife-Compostela	1-1

Stand aan kop

1 Atletico	14-33
2 Barcelona	14-31
3 Español	14-31
4 Valencia	14-24
5 Compostela	14-24
6 Real	14-22
7 Betis	14-22

Profsectie treft regeling met fiscus

ZEIST - Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB heeft met de fiscus een regeling getroffen over de vennootschapsbelasting. Over het afgelopen anderhalf jaar dient het bestuur een bedrag van 720.000 gulden te betalen. Daarmee vervallen alle aanslagen uit het verleden.

In de komende jaren moet penningmeester Bouwer 3 procent van de afgeleide inkomsten, voornamelijk tv-gelden, bij de exploitatie optellen. Daarover moet dan 'gewoon' belasting worden betaald.

Het bedrag van 720.000 gulden gaat af van de winst van ruim 7 miljoen gulden die het betaalde voetbal vorig seizoen maakte. De helft van de overgebleven som wordt verdeeld onder de 36 profclubs, die een uitkering van 93.800 gulden tegemoet kunnen zien. De andere helft (3.377.000 gulden) komt in een fonds ter stimulering van het jeugdvoetbal.

Vijfmaal rood in een jaar

EINDHOVEN - In de competitie van de Eerste divisie kreeg Pascal van Corstanje van Eindhoven in het duel tegen VVV voor de vijfde keer binnen een jaar de rode kaart.

Vier van de vijf keer moest hij voortijdig vertrekken voor twee gele kaarten, eenmaal kreeg hij direct rood, tegen Heracles in april.

Arantxa Sanchez verrassend geklopt



■ *VALENCIA - Arantxa Sanchez Vicario verloor [illegible] haar partij in de [illegible] voor de Federation Cup van de Amerikaanse Chanda Rubin. De setstanden waren 1-6, 6-4 en 4-6. Niettemin won Spanje de landenontmoeting, om zich zo te plaatsen voor de finale.*

Eltingh en Haarhuis falen in dubbelfinale

EINDHOVEN - Jacco Eltingh baalde na de met Paul Haarhuis verloren finale van het wereldkampioenschap dubbelspel in Eindhoven behoorlijk. "Denk je eens in, we hadden ze niet meer terug gezien als we het laatste partijtje in de groep hadden laten lopen." De Nederlanders gingen in de einstrijd in vier sets onderuit tegen de Canadees Grant Connell en de Amerikaan Patrick Galbraith: 6-7, 6-7, 6-3 en 6-7.

Na vier dagen superieur tennis konden de Nederlanders de paar duizend bezoekers met staatssecretaris Erica Terpstra als chearleader op de voorste rij, niet geven waarvoor ze gekomen waren. Haarhuis en Eltingh liepen door de nederlaag ook de eerste plaats op de wereldranglijst van dit jaar mis. Die bleef bij de Australiërs Woodbridge en Woodforde, die zaterdag de halve finale verloren van Connell/Galbraith.

De triomferende Canadees en Amerikaan hadden in de verste verte niet durven dromen dat ze bij hun laatste gezamenlijke optreden de wereldtitel zouden veroveren. Van de zomer hadden ze al besloten uiteen te gaan. Toen ze vrijdag van Lobo/Sanchez verloren, leek het moment van afscheid aangebroken. "Ongelooflijk wat een verschil 48 uur kunnen uitmaken", verbaasde Connell zich gisteren bij de persconferentie. "Zomaar vanuit het niets naar het absolute hoogtepunt van mijn carrière. We kregen een kans die we eigenlijk niet verdienden."

Zonder de druk van het moeten presteren waren de Canadees en zijn Amerikaanse maat ineens superieur aan de twee meest aansprekende koppels van het seizoen: Woodbridge/Woodforde en Eltingh/Haarhuis. Waarmee voor het eerst sinds jaren de titel terechtkwam bij een duo dat zich uitsluitend met het dubbelspel bezighoudt en psychologisch gezien altijd vanuit de underdog-positie opereert.

De Nederlanders waren in eerste instantie zelf verantwoordelijk voor de nederlaag in de drie en een half uur herhalingsoefening van zondag. Een setpoint in de tiebreak van de eerste set en een aan het einde van de tweede bleven onbenut, evenals niet minder dan zeven breekpunten in de loop van de tweede set.

Eltingh had weinig oog op de linkshandige service van ziin tegenstanders en Haarhuis speelde wisselvallig en gespannen. Maar het ergste was dat het tweetal niet in de gaten had dat Galbraith tegen het einde conditioneel op instorten stond. Met simpele missers gaven de Nederlanders de beslissende tiebreak uit handen.

"Het volgend jaar gaan we hier gewoon weer voor de hoofdprijs", nam Haarhuis zich voor. ATP-director Mark Miles wilde echter vooralsnog niet bevestigen dat het indoorsportcentrum ook de volgende editie zal herbergen, ondanks de twintigduizend toeschouwers en de voortreffelijke organisatie. Een consortium wil het evenement naar de Amerikaanse oostkust halen.

Schietpartij bij bokswedstrijd kost toeschouwer leven

KAAPSTAD - Bij een gewapende overval tijdens een boksgala in Zuid-Afrika is een toeschouwer om het leven gekomen. Het slachtoffer trachtte te voorkomen dat vier mannen er met de kas vandoor zouden gaan. De overvallers schoten hem bij de ring neer en sloegen daarna op de vlucht. De politie van het *township* Guguletu, vlak bij Kaapstad, heeft nog geen arrestaties verricht.

Het gevecht tussen Warren Stone uit Groot-Brittannië en Simon Maseko uit Zuid-Afrika was net aan de gang toen de overvallers de zaal instormden. Beide boksers doken meteen de ring uit en wierpen zich naast de toeschouwers op de grond. De organisatie brak het boksgala na de dodelijke schietpartij af.

Martin Feijen wil alleen finishen

MONTERREY - Martin Feijen is mentaal de weg kwijt in Monterrey. De Nederlandse ultraloper voelt de vijfvoudige triathlon meer in het hoofd dan in de benen. Hij ging voor de eindoverwinning naar Mexico, maar na twaalf dagen wil hij alleen nog maar finishen.

Feijen ligt na twaalf dagen op de vierde plaats. Hij voltooide de 57 kilometer zwemmen en 2700 kilometer fietsen. Van de vijftien marathons heeft hij er 7,5 achter de rug. Nog 316,8 kilometer lopen en Feijen is binnen.

Feijen voelde zich de laatste dagen depressief. Slapen deed hij nog maar vijf uur per dag. Het begeleidingsteam paste zijn loopschema's aan, maar de atleet schakelde zelf terug naar de laagste versnelling. Hij liet zijn Franse loopmaat Lucas gaan.

De Fransman liep, met twee kapotte knieen door valpartijen, in een etmaal 24 kilometer uit op Feijen. De achterstand van Lucas op de Tsjechische koploper Pavelka is 47,2 kilometer.

Geen haast bij Vitesse

ARNHEM - Het bestuur van Vitesse maakt geen haast in de zoektocht naar een opvolger voor de vorige week ontslagen trainer Ron Spelbos. De clubleiding speurt in binnen- en buitenland naar geschikte kandidaten. Het Arnhemse college maakt geen onderscheid tussen trainers met of zonder club. "Maar we zullen op een correcte manier te werk gaan", kondigde voorzitter Karel Aalbers aan.

Volgens de sterke man van Vitesse is het niet helemaal uitgesloten dat interim-trainer Frans Thijssen, die over een half jaar hoopt te slagen voor het hoogste trainersdiploma, het seizoen met zijn collega Jan Jongbloed in Arnhem afmaakt. Daarbij verwacht Aalbers geen problemen met de trainersvakbond VVON of met de KNVB. Nico van Zoghel, één van de vele trainers bij Vitesse, beschikt over het a-diploma en kan eventueel als 'supervisor' dienen.

"We zoeken naar een structurele oplossing, maar willen geen beslissing nemen onder druk van de omstandigheden", zei Aalbers, die weigerde op namen (Morten Olsen) te reageren. "In Frans Thijssen hebben we in elk geval veel vertrouwen. We zien in hem een potentiële trainer van Vitesse, maar ik denk dat een functie voor de langere termijn voor hem nu nog iets te vroeg komt. Hij moet eerst nog een beetje ervaring opdoen. Dit is voor hem alvast een leuk begin."

Thijssen liet zich gisteren na zijn succesvolle debuut tegen FC Utrecht (2-1) niet uit over zijn wensen. "Er zijn duidelijke afspraken gemaakt", stelde de oud-prof, die diep in zijn hart waarschijnlijk graag meteen als hoofdcoach van Vitesse doorgaat. "Ik vervul deze functie totdat het bestuur een nieuwe man aanstelt. Ik kijk wel hoe lang het gaat duren. Ik wacht rustig af."

Ronald de Boer en Seedorf genomineerd

NEW YORK - Clarence Seedorf en Ronald de Boer zijn genomineerd voor een door sportjournalisten samengestelde Europese voetbalploeg. Ze behoren tot vijftig voetballers uit 25 landen die volgens de scribenten uitblonken tijdens de kwalificatieduels voor de Europese titelstrijd. De 25 landen leveren elk twee finalisten.

Tijdens de loting voor het EK, op 17 december in Birmingham, zal het gezelschap worden gehalveerd. De 25 uitverkorenen die dan overblijven mogen van sponsor Mastercard elk duizend dollar spenderen aan een goed doel naar keuze.

De genomineerden zijn: Ronald de Boer en Seedorf (Nederland), Polster en Schottel (Oostenrijk), Viiflert en Beck (Denemarken), Klinsmann en Hässler (Duitsland), Berg en Thorstvedt (Noorwegen), McAllister en Collins (Schotland), Degryse en De Bilde (België), Shearer en Adams (Engeland), Kosecki en Nowak (Polen), Hierro en Guerrero (Spanje), Stoichkov en Balakov (Bulgarije), Litmanen en Hjelm (Finland), McGrath en Irwin (Ierland), Sousa en Rui Costa (Portugal), Ravelli en Patrick Andersson (Zweden), Suker en Boban (Kroatie), Zidane en Djorkaeff (Frankrijk), Maldini en Zola (Italië), Stelea en Munteanu (Roemenië), Sforza en Geiger (Zwitserland), Drulak en Kouba (Tsjechië), Ketsbaja en Kinkladze (Georgië), Ivanauskas en Stauce (Litouwen), Onopko en Koelkov (Rusland), Sukur en Ogun (Turkije).

Hoge geldboetes voor vechtende Blackburn-spelers

LONDEN - Het bestuur van Blackburn Rovers heeft Graeme le Saux en David Batty de maximale boete van twee weken salaris opgelegd, ongeveer 27.500 gulden. De twee raakten met elkaar slaags tijdens de wedstrijd tegen Spartak Moskou uit de Champions League.

Le Saux brak in de vechtpartij een middenhandsbeentje. Hij speelde zondag tegen Arsenal met een speciaal kunststof manchet. De verdediger verontschuldigde zich voor het incident en zei de zware boete te zullen betalen.

Batty bood zijn excuses nog niet aan. Hij heeft de spelersvakbond ingeroepen voor juridisch advies. Hij wil dat advies afwachten alvorens hij beslist de boete al dan niet te voldoen.

Dolphins verliezen ondanks record Marino



■ *INDIANAPOLIS - Tony Barnett van de Indianapolis Colts vloert quarterback Dan Marino van de Miami Dolphins in de NFL-wedstrijd die zondag met 36-28 door de Colts werd gewonnen. Marino vestigde een nieuw NFL-record met zijn 343 ste touchdown pass.*

Pichingolo prolongeert titel



■ *WILLEMSTAD — Pichingolo veroverde gisteren weer de softbal-titel en mocht daarom na afloop deze kampioenstrofee in ontvangst nemen. Dat gebeurde door derde honkvrouw Leonise Avastia. Midden op de foto Clovis Lodewijks.*

WILLEMSTAD — Pichingolo is opnieuw softballkampioen van Curaçao. Onder de inspirerende leiding van manager Taffy de Jongh en coaches behaalde Pichingolo zijn achttiende titel in twintig finales. Pichingolo forceerde een vroege beslissing in de best-of-seven serie door gistermiddag zijn vierde overwinning te behalen. De serie vergde slechts vijf wedstrijden omdat Blue Angels alleen de tweede wedstrijd op zijn naam wist te brengen.

Pichingolo's betere staf van werpsters en zijn grotere slagvaardigheid gaven gistermiddag de doorslag. Inne de Koning (vier innings) en Roselyn Kinburn lieten de Blue Angels niet verder komen dan vier honkslagen terwijl Pichingolo niet minder dan elf honkslagen liet noteren. Niet altijd even opportuun maar gecombineerd met het gebrek aan controle van de Blue Angels-werpsters Dulce Sophia en Solange van Gurp slaagde Pichingolo er toch in voldoende punten te fabriceren om vrij comfortabel met 7-3 te winnen.

LANGSZIJ

Pichingolo opende de score in de eerste inning met een run middels honkslagen van Solange Ostiana en Soraida Juliana. Blue Angels trok echter in de tweede inning de stand recht dankzij honkslagen van Shahaira Obispu en Dalila Martina en nam in de derde de leiding met 2-1 op een honkslag van Patricia Saturnino.

In de tweede helft van de derde inning diende Pichingolo echter fel van repliek met een rally van vier runs. Natalie Lourens, Ximena Balochi en Lucerita Hooi zorgden voor het slagwerk. De tweehonkslag van Hooi bleek de beslissende slag van de wedstrijd want Pichingolo had op dat moment drie loopsters op de honken die allen binnen liepen. Pichingolo deed er in de vijfde inning een zesde punt bij op honkslagen van Soraida Juliana en Leonice Avastia en twee vrije lopen. Dezelfde twee speelsters zorgden in de zesde inning voor 7-2. Blue Angels maakte in de laatste inning zijn derde punt.

De eindcijfers waren: 7-11-2 en 3-4-1. Inne de Koning eindigde als winnende werpster en Dulce Sophia als verliezer. De Koning werd vervangen door Roselyn Kinburn die de eerste drie wedstrijden op haar naam had gebracht terwijl Solange van Gurp de partij voor Blue Angels uitwierp.

Hiddink wil Jordi Cruijff voor EK

MADRID — Bondscoach Guus Hiddink gaat ervan uit dat Jordi Cruijff beschikbaar is voor het Nederlands elftal tijdens de eindronde van het EK in Engeland. Dat liet de bondscoach weten aan het Madrileense sportblad Marca. Hiddink was in Madrid voor de wedstrijd tussen Real Madrid en Ajax.

Jordi Cruijff is sinds begin oktober geblesseerd. Hij onderging een meniscus operatie aan de rechter knie. De revalidatie verloopt trager dan verwacht. Er doen zich complicaties voor.

Watakeli doet ook nog mee om volleybaltitel

WILLEMSTAD — Ondanks alle sombere voorspellingen toonde Watakeli gisteravond dat het alsnog aanspraken kan maken op de kampioenstitel. In de tweede confrontatie met het machtige Xaverianenteam, bevocht Watakeli een verdiende 3-1 overwinning. Mentaal sterker dan in de eerste wedstrijd toen het kansloos onderuit ging met 0-3, was Watakeli vanaf de start het meest en het langst aan de leiding.

Xaverianen haalde niet het niveau van de eerste wedstrijd. Volleybaltechnisch niet en ook niet in taktische zin. Opvallend was het gebrek aan standvastigheid dat zo kenmerkend is voor de Suffisant-ploeg. Het aantal niet-geforceerde fouten was relatief hoog en verder was daar de constante druk die Watakeli uitoefende. Aan het net had het taktisch beter ingestelde Watakeli veel meer succes dan in de eerste wedstrijd toen Xaverianen de meeste duels aan het net in puntenwinst omzette.

Een taktische zet van de technische leiding van Watakeli was om, met uitzondering van de immer succesvolle Randy Zink, niet dicht aan het net te smashen. Het blokkeren bij Xaverianen werd daardoor opeens veel minder effectief en Watakeli kon daardoor rake klappen plaatsen. Degene die daarin uitblonk was Rodney Angela die keiharde smashes op de tegenpartij losliet en verantwoordelijk was voor zeker zo'n 30 procent van de punten.

Watakeli won de eerste twee sets met 15-10 en 16-14 maar echt dramatisch werd de strijd toen Xaverianen met de rug tegen de muur, reageerde. De Suffisantploeg liep via 3-0 en 4-1 uit tot 11-2. Het werd echter toch geen gemakkelijke zege want Watakeli vocht fel terug en wist tot 8-11 in te lopen voordat Xaverianen via 14-8 uiteindelijk met 15-11 won. Pas bij het derde set-point slaagde Xaverianen er in het vijftiende punt te scoren.

Helemaal sensationeel was de vierde set waarin Watakeli weer bijzonder intens speelde. Het liep uit tot 7-2 maar Xaverianen maakte gelijk (7-7) en nam via 7-8 en 9-9 voor het eerst in de set de leiding met 10-9. Watakeli was echter niet voornemens om een beslissende, vijfde set te riskeren en slaagde er met uiterste krachtsinspanning via 13-11 en 13-13 toch met 15-13 te winnen en aldus een derde wedstrijd te forceren. In de laatste minuten van de ruim 2 1/2 uur durende strijd kreeg men lange rallys te zien met schitterend slagwerk en defensieve acties aan beide kanten.

De stand in de finale is nu dus 1-1. De derde, beslissende wedstrijd vindt aanstaande donderdagavond plaats. Aanvang half negen.

In de promotie/degradatieserie behaalde Butterfly zijn tweede overwinning en is dus een serieuze gegadigde voor promotie naar de hoofdklasse. Butterfly won eerder reeds van Watakeli. In de eerste set was Butterfly van begin tot eind aan de leiding tegen Hurricane. Het scoreverloop was als volgt: 4-0, 6-1, 9-6, 11-9 12-11 en 16-14. In de tweede set had Hurricane tot 11-11 een zeker overwicht. Butterfly was echter resoluter op het eind en drukte door naar een 15-11 zege.

De promotie/degradatieseries worden vanavond voortgezet met de volgende wedstrijden: Watakeli-Butterfly; SUBT-Wishi Tigers en Stakamahachi-Warwaru.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
za. van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

MAANDAG

VOLLEUBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou promotie/degradatie
19.30 uur (dames) Watakeli-vs Butterfly;
19.30 uur (heren) Wishi Tigers vs SUBT;
20.30 uur (heren) Stakamahachi vs Warwarú - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

SOFTBAL
(Curaçaose Softballbond)
dames A-klasse
19.30 uur Blue Diamonds vs St. Joris Angels;
21.00 uur Las Valientes vs The Rangers - Little League Ballpark.

Italië wil vredesduel

ROME — Het Italiaanse voetbalelftal wil zo snel mogelijk een vredesduel spelen in Bosnië. Voorzitter Antonio Matarrese van de Italiaanse voetbalbond maakte het plan donderdag bekend. De wedstrijd moet worden gespeeld als het speelschema van het nationale elftal en de situatie in Bosnië dat toelaten.

Volgens Matarrese zai Italië niets voor het duel vragen. "Dit is een gebaar aan de mensen die zoveel onder de burgeroorlog geleden hebben. We hebben het gevoel iets te moeten doen."

Karadzic waarschuwt: met Dayton Beiroet in Europa gecreëerd

VS:Verdrag valt niet te wijzigen

WASHINGTON/SARAJEVO - De Verenigde Staten (VS) hebben elk voorstel voor het openbreken van het vredesakkoord voor Bosnië zondag categorisch van de hand gewezen. Indien de Bosnische Serviërs de afspraken die vorige week in Dayton zijn gemaakt weigeren na te komen, dan wordt het hele akkoord daarmee getorpedeerd.

"In Dayton werd het akkoord geparafeerd. In Parijs komt de ondertekening. Er zal geen verandering optreden tussen Dayton en Parijs", aldus de Amerikaanse hoofdonderhandelaar Richard Holbrooke zondag. Minister van Defensie William Perry zei dat Washington niet een soldaat naar Bosnië stuurt als de Bosnische Serviërs niet instemmen met alle punten van het akkoord. De VS willen niet alleen een vredesakkoord, maar ook het bewijs dat het wordt nageleefd, zei hij. Hij toonde zich hier echter optimistisch over.

REDE CLINTON

Holbrooke en Perry reageerden op uitspraken van de Bosnisch Servische leider Radovan Karadzic dat er opnieuw moet worden onderhandeld, omdat de Servische inwoners van Sarajevo geen moslim-bestuur in de stad aanvaarden. Zij deden dit voordat president Clinton maandag de Amerikaanse bevolking via de televisie toespreekt om steun te verwerven voor het sturen van twintigduizend Amerikaanse militairen naar Bosnië. Deze moeten het grootste deel vormen van de zestigduizend man tellende vredesmacht van de NAVO die naar Bosnië gaat na ondertekening van het akkoord in Parijs volgende maand.

Clinton houdt zijn televisierede om negen uur vanavond (Ant. tijd). Hij ondervindt groot verzet van de Republikeinse oppositie en veel Amerikanen zien het belang van het sturen van de troepen naar de Balkan niet in. "Het is de moeilijkste toespraak die hij tijdens zijn politieke loopbaan moet houden", aldus de Republikeinse senator John Warner. Clintons taak is nog bemoeilijkt door de jongste uitspraken van Karadzic.

SPECIAAL STATUUT

Karadzic wil een speciaal statuut voor de Bosnische hoofdstad en een bescherming door de internationale gemeenschap gedurende minstens vijf jaar. "Wij hebben het vredesakkoord algemeen aanvaard, maar wij zien daarin een aantal zeer slechte oplossingen, met name voor Sarajevo", zei de Bosnisch Servische leider in een vraaggesprek met de BBC-televisie. Sarajevo is altijd een stad geweest die half Servisch, half moslim is geweest. De Serviërs die er wonen zijn niet bereid een overheersing door de moslims te accepteren, aldus Karadzic.

Hij waarschuwde dat het akkoord van Dayton een nieuw Beiroet in Europa heeft gecreëerd, dat "decennia lang zal bloeden". De Libanese hoofdstad was jarenlang in de greep van een bloedige burgeroorlog.

De Bosnisch Servische leiding had donderdagavond onder zware druk van de Servische president Milosevic ingestemd met het akkoord. Maar ook Karadzic en legerchef Ratko Mladic verzekerde zaterdag dat zijn strijders de Servische wijken van Sarajevo "niet zullen opgeven". Beiden zijn door het Joegoslavië-tribubaal in Den Haag aangeklaagd wegens oorlogsmisdaden tegen de moslims en de Kroaten.

Sarajevo-Serviërs tegen Dayton-akkoord



■ *GRBAVICA - De bewoners van de buurt Grbavica in het Servische deel van Sarajevo hebben massaal gedemonstreerd tegen het recente Vredesverdrag van Dayton, volgens welk verdrag zij komen te behoren tot de Moslim-Kroatische federatie. Servische legerleiders en politici die tegen het verdrag zijn, springen op deze ontevredenheid en angst voor de moslims in. De toekomst van het vredesverdrag wordt daarmee niet zekerder.*

(AFP-satellietfoto)

Tripoli werkt mee onderzoek moord in Londen

Opponent Gaddafi gedood

LONDEN - Libië heeft maandag bevestigd dat een politieke tegenstander van de Libische leider kolonel Gaddafi zondag in Londen is doodgestoken. Tripoli zegt aan het onderzoek naar de moord wil meewerken. Het Libische ministerie van Buitenlandse zaken heeft Londen daarom verzocht, zo meldt het persbureau SANA.

De Britse politie zei dat Ali Mohammed Abuzid (55) werd gevonden in zijn kruidenierswinkel. Er is niets gestolen, maar de politie heeft ook nog geen aanwijzingen dat de man om politieke redenen uit de weg is geruimd. "Op dit moment houden wij alle opties open", aldus een politiewoordvoerder.

De BBC-radio noemde Abuzid een vooraanstaand tegenstander van Gaddafi. Hij zat vanaf 1973 voor twintig maanden in de gevangenis wegens dissidente activiteiten in Libië. Twee jaar later ging hij in ballingschap en vestigde hij zich in Groot-Brittannië.

In 1981 was hij de sleutelfiguur bij de oprichting van een invloedrijke oppositiegroep, het Nationale front voor de redding van Libië. Abuzid woonde in 1984 in Tunis. Hij zou toen betrokken zijn geweest bij een mislukte aanval op het hoofdkwartier van Gaddafi in Tripoli.

President Venetiaan tot (ex-)landgenoten in Nederland:

Kom terug als je klaar bent

PARAMARIBO - Aan het eind van zijn toespraak op de Volksreceptie ter gelegenheid van twintig jaar staatkundige onafhankelijkheid heeft president Ronald Venetiaan Surinamers in Nederland opgeroepen tot terugkeer naar hun vaderland. "Kom terug zodra jij er klaar voor bent."

Vele Surinamers in Nederland, die nu overigens Nederlandse staatsburgers zijn, gingen in 1975 weg in verband met de historische stap van Suriname om op eigen benen te gaan staan. "Je hebt bij je vertrek een stuk van ons meegenomen, wij weten dat je hier een stuk van jezelf achterliet", aldus Venetiaan op het achterterras van het presidentieel paleis in Paramaribo.

Suriname viert volgens Venetiaan feest in de redelijke verwachting dat de economie spoedig weer gezond is. "De verwezenlijking van de belofte van 1975 voor een welvarend Suriname lijkt nu bereikbaar", aldus de president tegen honderden gasten uit binnen- en buitenland. Onder hen bevonden zich de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken en de premiers van de *Nederlandse Antillen en Aruba*, alsook parlementariers uit het koninkrijk der Nederlanden, waar Suriname tot zijn onafhankelijkheid in 1975 deel van uitmaakte.

Venetiaan memoreerde dat Suriname "door menselijke overmoed in de afgelopen jaren terechtkwam in een situatie die een ware aanslag betekende op menselijke waardigheid, veiligheid en kansen op een welvarende staat". De president doelde blijkbaar op de periode van het militair regime, een onderwerp dat tot nu toe in alle feestredevoeringen aan de orde kwam. Doelen kunnen volgens Venetiaan bereikt worden in eenheid. "We moeten zorgen voor een stabiel klimaat in de politiek en in de verhoudingen tussen bevolkingsgroepen."

Bij het regeringsgebouw werd zondag een borstbeeld van Frank Essed onthuld. Hij wordt de grootste ontwikkelingsdeskundige genoemd die Suriname ooit gekend heeft. Essed kwam in 1991 bij een auto-ongeluk om het leven.

Treinstaking gaat door in Frankrijk

PARIJS - Zes van de zeven bonden van Frans spoorwegpersoneel hebben hun leden opgeroepen door te gaan met staken.

De staking is donderdagavond begonnen. Zij zou aanvankelijk tot zaterdagmorgen duren, maar ook maandagochtend reden in en rond Parijs bijna geen treinen. Maandagochtend stonden in Frankrijk tientallen kilometers file omdat Fransen met de auto probeerden hun werk te bereiken. De ondergrondse in Parijs reed op enkele haperingen na vrijwel normaal. Twee inderhaast belegde bijeenkomsten tussen directie en personeel van de Franse Spoorwegen SNCF zijn op niets uitgelopen.

Andreotti gesterkt door gesprek met Johannes Paulus II

Verdachte figuren in Vaticaan

VATICAANSTAD - De vroegere Italiaanse premier Giulio Andreotti, die door Justitie wordt verdacht van maffia-connecties, heeft zaterdag morele steun van paus Johannes Paulus II gekregen. Na een ontmoeting met de paus zei Andreotti dat het gesprek hem zeer goed had gedaan.

Andreotti was gastspreker op een conferentie die was georganiseerd door de Pauselijke raad voor het Ziekenapostolaat. Daartoe aangemoedigd door de voorzitter van de Raad, kardinaal Fiorenzo Angelini, begroetten de deelnemers de omstreden christendemocratische politicus met een vijf minuten durend applaus.

Nog een zondaar werd dit weekeinde genadig aangenomen door het Vaticaan. De Spaanse kardinaal Ricardo Maria Carles Gordo, verdacht van betrokkenheid bij het witwassen van ongeveer 100 miljoen gulden, werd benoemd in de raad van kardinalen die het Vaticaan in economische aangelegenheden adviseert.

WITWASSEN

Italiaanse rechters hebben eerder deze maand bij de Spaanse autoriteiten een verzoek ingediend om kardinaal Carles Gordo, aartsbisschop van Barcelona, te mogen ondervragen. Het Vaticaan liet daarop weten dat de kardinaal niets te maken had met de affaire, waarbij ook de Vaticaanse bank IOR (Instituut voor religieuze werken) is betrokken.

Vorig jaar beschuldigde een afvallig lid van de maffia, Vincenzo Calcara, het voormalig hoofd van de IOR, mgr. Paul MarCinkus, ervan de georganiseerde misdaad te hebben geholpen bij het witwassen van miljoenen guldens. Ook die beschuldiging werd door het Vaticaan van de hand gewezen.

De IOR was ten tijde van Marcinkus betrokken bij de ondergang van de grootste prive-bank van Itali‰, de Banco Ambrosiana. De bank liet in 1982 een schuld van ongeveer twee miljard gulden na. Volgens de rechters was de bank van het Vaticaan medeschuldig aan de ondergang. Hoewel het Vaticaan dat ontkende, betaalde het wel bijna een half miljard dollar aan de gedupeerde crediteuren als "gebaar van goede wil".

Aartsbisschop Marcinkus heeft toen enkele jaren geen voet buiten het Vaticaan gezet omdat de Italiaanse justitie hem zocht. Pas nadat een rechtbank had uitgesproken dat het Vaticaan buiten het bereik van de Italiaanse wet is, kon Marcinkus weer op reis. Sinds 1990 woont hij in de Verenigde Staten.

KRO-Brandpunt klaagt Dutchbat in Srebrenica aan:

Zwaargewonden hulp geweigerd

DEN HAAG - De Nederlandse VN-militairen in Srebrenica hebben rond de val van de moslimenclave geweigerd zwaar gewonde burgers te verplegen. Hierdoor zijn verschillende gewonden overleden. Dit blijkt uit onderzoek van het KRO-actualiteitenprogramma *Brandpunt*.

Defensiewoordvoerders van de vier grote partijen in de Tweede Kamer zullen minister Voorhoeve van Defensie deze week om opheldering vragen. Vorige maand presenteerde minister Voorhoeve een rapport over de gebeurtenissen ten tijde van de val van de moslimenclave. In dat rapport werd onder meer melding gemaakt van wrijvingen tussen Artsen zonder grenzen en de Nederlandse Blauwhelmen over het verplegen van de gewonden.

HERHAALDELIJK

Uit de uitzending blijkt echter dat commandanten van *Dutchbat* herhaaldelijk bevel hebben gegeven om zwaar gewonde moslims niet te verplegen. Het ging daarbij niet alleen om het verstrekken van medicijnen maar ook om praktische hulp door de 68 man sterke medische staf.

In een reactie aan Brandpunt zegt het ministerie van Defensie dat het ter beschikking stellen van de medicijnvoorraad pas mogelijk was toen Nederlandse blauwhelmen geen gevaar meer liepen. Meerdere ooggetuigen hebben echter bevestigd dat de medische staf verschillende malen bevel kreeg zwaargewonden aan hun lot over te laten. Hierdoor kwam de verpleging van tientallen mensen voor rekening van slechts één chirurg van Artsen zonder grenzen. Uit de uitzending blijkt dat tenminste vijf gewonden door niet tijdige hulp zijn overleden. Dit is op geen enkele manier in het onderzoeksrapport van minister Voorhoeve terechtgekomen.

De fractiewoordvoerders van CDA, VVD, D66 en PvdA hebben in het actualiteitenprogramma geschokt gereageerd. Zij zullen deze week minister Voorhoeve om opheldering vragen. Ook willen zij weten waarom de kamer in deze niet volledig is geïnformeerd.

27 Ministers bijeen in Barcelna

EU-Mediterrane top

BARCELONA - De top van de Europese unie en haar twaalf Mediterrane partners, die maandagmiddag in Barcelona begon, zal weinig concrete besluiten opleveren, maar des te meer verklaringen van goede wil.

"Het belang van de Euro-Mediterrane conferentie is dat ze wordt gehouden", vatte de Nederlandse minister Van Mierlo onlangs samen. Inderdaad is het uniek dat de bewindslieden van Buitenlandse zaken van de 27 landen rond een tafel zitten om te praten over een gezamenlijke toekomst met grotere stabiliteit en welvaart.

Doel van de conferentie is een impuls te geven aan de samenwerking op gebieden als politiek en veiligheid, economie en financiën en een partnerschap op het menselijke en sociale vlak. Dinsdagmiddag, als de top wordt afgesloten, moeten er een politieke verklaring en een werkprogramma op tafel liggen. Diplomaten en ambtenaren werkten zondag nog koortsachtig aan allerlei teksten over terrorisme, nonproliferatie van kernwapens en een terugnameregeling voor illegalen, waarin alle afgevaardigden zich moeten kunnen vinden.

Mijnexplosie

ALMATI - Zeker tien mijnwerkers zijn vrijdagavond om het leven gekomen bij een zware explosie in een kolenmijn in Kazachstan.

Regeringsfunctionarissen zeiden zondag dat reddingsploegen al tien doden hebben geborgen. Er worden nog drie kompels vermist. Drie zwaargewonden zijn in ziekenhuizen opgenomen. Een woordvoerder van de mijn zei dat het ongeluk gebeurde toen een mengsel van methaan-gas en naar schatting honderd ton poederkool ontplofte. De aanwezigheid van methaan is mogelijk het gevolg van een fout in het ventilatiesysteem.

EILANDGEBIED CURAÇAO DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

PRIJZEN VERGELIJKING TOKO'S (OPNAME PERIODE 18-10-'95 t/m 31-10-'95)

Artikelen	Inhoud	Toko San Joan	Toko San Pedro	Toko Randy	Toko Mahuma	Toko Rosario	Toko Larsha	Toko M.De Porres	Toko Erie	Toko San Hose	Toko Da Fonte
Corned Beef											
[illegible]	6.oz	--	2,40	2,55	2,25	2,25	2,35	--	2,55	2,40	2,40
[illegible]	12.oz	--	3,25	3,57	3,30	3,35	3,45	--	3,70	3,45	3,40
[illegible]	7.oz	2,65	2,25	2,60	2,45	2,50	2,25	--	2,60	2,50	2,55
[illegible]	[illegible]	3,60	3,35	3,60	3,60	3,40	3,45	3,25	3,75	3,65	3,55
[illegible]	[illegible]	4,75	4,65	4,47	4,20	4,65	--	--	4,40	4,45	4,40
[illegible]	[illegible]	--	1,00	0,95	--	--	--	0,95	1,60	0,90	--
[illegible]	[illegible]	--	--	1,55	1,45	1,50	1,65	--	--	--	--
[illegible]	[illegible]	1,25	--	--	--	--	2,25	--	--	2,15	--
[illegible]	[illegible]	2,25	--	--	--	--	1,20	--	--	--	--
[illegible]	7.oz	3,60	3,65	4,00	3,95	--	3,95	--	--	--	3,95
[illegible]	[illegible]	5,95	--	5,50	5,50	--	5,95	--	--	--	5,95
[illegible]	7.oz	2,10	2,00	2,10	2,10	2,00	2,10	1,95	2,10	2,10	2,15
[illegible]	12.oz	3,30	3,30	3,20	3,35	3,05	2,35	2,95	3,05	2,95	3,40

Het Hoofd van dienst
R. Chong, MURP MPIA

Krappe zege in Ierland voor legalisering scheiding

DUBLIN - Het katholieke Ierland heeft dit weekeinde als laatste land binnen de Europese Unie besloten tot invoering van de mogelijkheid tot echtscheiding.

Een krappe overwinning van het "Ja" in het vrijdag gehouden referendum betekent echter geenszins dat echtscheiding een makkelijke stap zal worden in het land waarin de volksraadpleging over scheiding de bevolking verdeelde in twee fel tegenover elkaar staande kampen en die een diepe kloof tussen kerk en staat veroorzaakte.

Tegenstanders van echtscheiding besloten juridisch advies in te winnen om na te gaan of zij de uitslag van het referendum ongedaan kunnen maken. Zij willen dat doen door de ongrondwettigheid aan te tonen van de advertentie-campagne van ruim een miljoen gulden waarmee de Ierse regering de bevolking warm maakte zich voor echtscheiding uit te spreken.

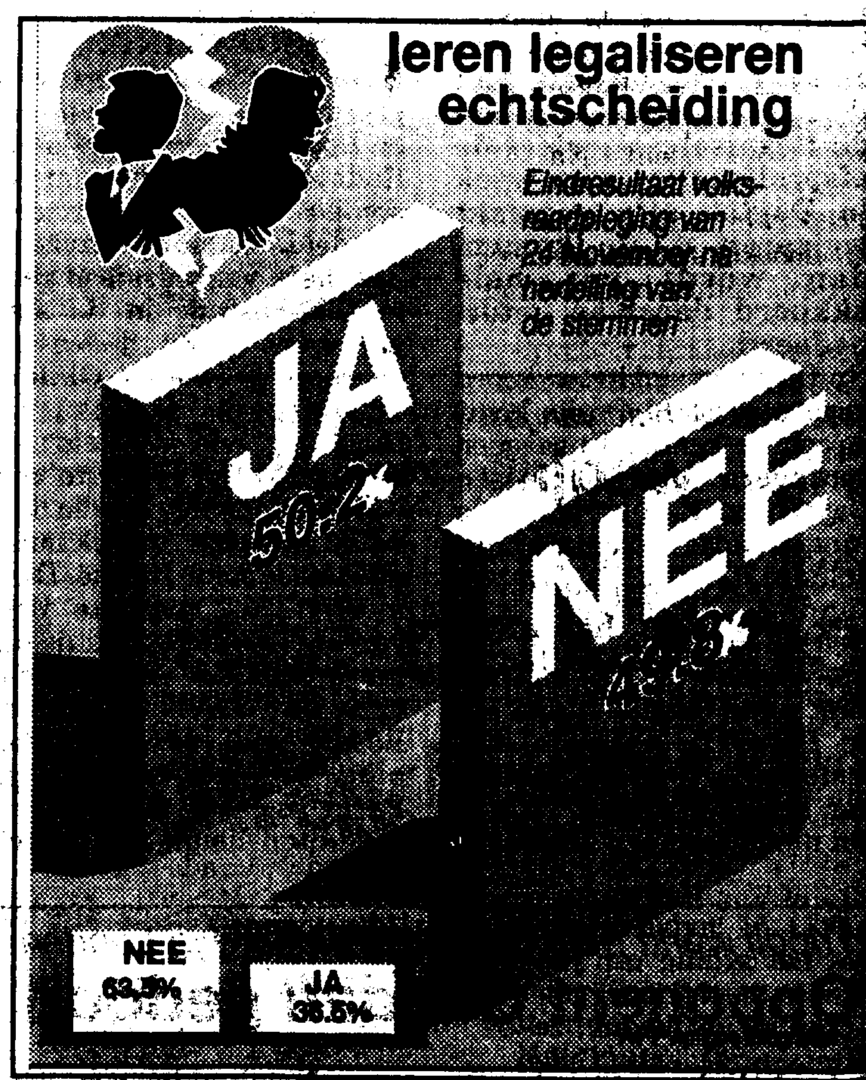
HERSTELLING

Er was een hertelling nodig voor zaterdagavond de officiële uitslag bekend kon worden gemaakt: 50,23 procent was voor invoering van de mogelijkheid tot echtscheiding, 49,77 procent voor behoud van het grondwettelijk verbod erop. De kiescommissie had tot de hertelling besloten omdat er maar een verschil van 7500 stemmen was tussen de voor- en tegenstanders. Uit de tweede telling bleek dat het verschil nu iets groter is. 818.889 Ieren stemden voor legalisering van echtscheiding en 809.726 tegen, een verschil van 9.163 stemmen.

De Ierse premier John Bruton zei na het bekend worden van de uitslag dat de Ieren zich hebben uitgesproken voor "menselijkheid en burgerrechten. Het volk toont compassie met de duizenden in moeilijke huwelijken die nu in staat zullen zijn hun levens opnieuw in te richten", aldus Bruton. De premier wees de kritiek op de regeringscampagne van de hand. Hij gelooft niet dat een eventuele rechtszaak succes zal hebben.

De uitslag van het referendum maakt een wijziging mogelijk van een volledig verbod op echtscheiding in de grondwet die uit 1937 dateert. Scheiding wordt nu mogelijk als het echtpaar al tenminste vier jaar gescheiden van tafel en bed heeft geleefd en er geen "redelijke" kans op verzoening is, aldus een wetsontwerp dat de regering heeft voorbereid. Dat biedt rond tachtigduizend mannen en vrouwen, die zogenaamde "tweede relaties" zijn aangegaan, de mogelijkheid te scheiden en te hertrouwen.

Alle grote politieke partijen hadden zich ingezet voor de grondwetswijziging, die fel werd tegengewerkt door de katholieke kerk. De kleine marge in voor- en tegenstemmers geeft aan hoe invloedrijk de kerk nog steeds is, en ontlokte tegenstanders van echtscheiding de opmerking dat de helft van de politici het contact met de Ierse bevolking heeft verloren.



De uitslag van het referendum betekent een ernstige nederlaag voor de katholieke kerk. "We moeten hopen dat de krappe meerderheid niet leidt tot bitterheid en wraakgevoelens", aldus de bisschop van Dublin Donald Caird. Commentatoren spraken van een keerpunt in de verhouding kerk-staat. Het was de tweede teleurstelling voor paus Johannes Paulus II binnen een week, na de verkiezingsnederlaag van de katholiek Lech Walesa in Polen.

De leiding van de kat[illegible] lieke kerk zei zondag d[illegible] mensen met een gebrok[illegible] huwelijk binnen de ke[illegible] moeten blijven. Zij schaar[illegible] zich achter de Nee-lobby d[illegible] van mening is dat het legal[illegible] seren van echtscheiding [illegible] problemen binnen gezinne[illegible] aanwakkert, kinderen [illegible] dupe maakt en breekt m[illegible] de Ierse traditie van gro[illegible] hechte gezinnen. "Hallo sch[illegible] ding, vaarwel papa", was e[illegible] van de leuzen van het tege[illegible] kamp.

Vervolg van pag. 1

volgens hem niet onopgelost blijven.

Suriname heeft zijn twin[illegible] onafhankelijkheid van Nederland dit weekeinde uitbundig gevierd. Cadeaus uit Nederland droegen flink bij aan de feestvreugde. Ze liepen uiteen van de restauratie van het Presidentieel paleis en de vroegere vesting Fort Zeelandia in Paramaribo, tot het betalen van de reiskosten van in Nederland wonende "Surinaamse" atleten en artiesten die wilden deelnemen aan sport- en culturele activiteiten. Sociale steun uit ontwikkelingsfondsen, die onlangs is toegezegd, speelt ook een belangrijke rol.

DUISTERE NACHT

President Ronald Venetiaan is blij dat Suriname door de kracht van het volk en de steun van vrienden "door de duistere nacht heen" geholpen is. In zijn laatste officiele toespraak op de onafhankelijkheidsdag - "Srefidensi" - zei hij tijdens het staatsbanket dat "het pad dat naar succes voert voor onze voeten ligt". Hij doelde op de periode van militair regime en neergang van de economie in de afgelopen twintig jaar en op economisch herstel dat als gevolg van maatregelen van zijn regering bereikbaar lijkt.

Militair bestuur met zijn negatieve effecten in de vorm van afwezigheid van democratie en rechtsstaat en ernstige schendingen van mensenrechten en de slechte economische situatie waren thema's die in alle toespraken van het Surinaamse staatshoofd terugkwamen. In zijn officiële rede die hij hield ging ook parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon op deze zaken in. Venetiaan en Lachmon zijn ervan overtuigd dat het Surinaamse volk "wijs" is en niet zal kiezen voor bestuurders die in de afgelopen periode zowel nationaal als internationaal problemen hebben veroorzaakt.

VERTROUWEN

Over voorlopige [illegible] de politie [illegible] maakte het [illegible] volk zich zaterdag [illegible] bezorgd. Duizenden [illegible] op de been voor parade, taptoe, vuurwerk, culturele manifestaties en sportevenementen. "Hosselaars" hebben goede zaken gedaan, de Waterkant en andere lokaties in Paramaribo lagen [illegible] financieel iets meer kunnen permitteren. Er waren zelfs geïmporteerde appels - "ijsappels" zoals ze worden genoemd - en druiven te koop langs de straat. "Daaraan merk je dat het economisch de goede kant op gaat met land en volk", aldus een vooraanstaand lid van het Nieuw front.

Suriname gaat volgens parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon zijn derde decennium als onafhankelijk land met moed en zelfvertrouwen in. "Ervaringen bij het moeizaam herstel van democratie en rechtsstaat en bij de uitvoering van het Structureel aanpassingsprogramma hebben ons overduidelijk doen realiseren dat de positieve krachten uiteindelijk sterker zijn dan die van destructie." Lachmon heeft dat zaterdag gezegd tijdens een plechtige zitting van de Nationale assemblee in Paramaribo.

Terwijl de parlementsvoorzitter sprak, klonken buiten de sirenes van auto's die de Nederlandse minister van Buitenlandse zaken, Van Mierle, en de premier van de Nederlandse Antillen, Miguel Pourier, naar de Nationale assemblee brachten. Lachmon zei na de vergadering dat die "wegens omstandigheden" te laat waren.

Dertien eeuwen geleden bisschop gewijd
Willibrord en vrouw in ambt

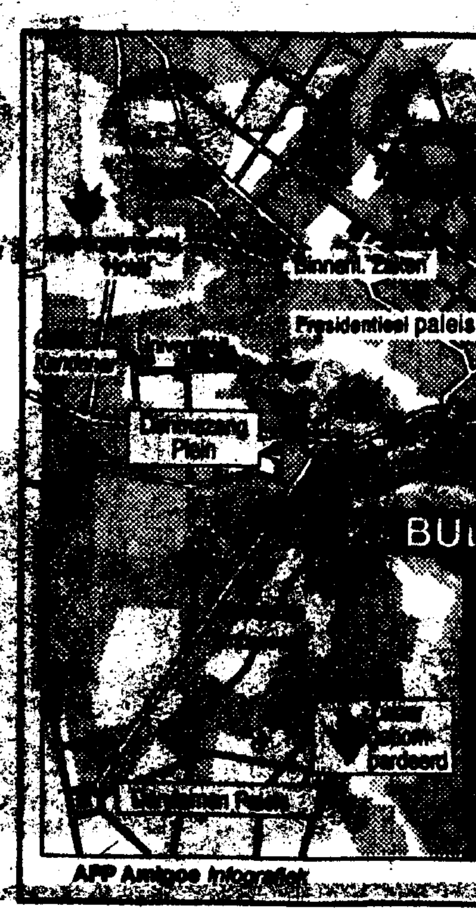
DRONTEN - Bij de viering van dertienhonderd jaar aartsbisdom Utrecht heeft pastoraalwerkster drs. J. Kodden uit Rheden geprotesteerd tegen de definitieve [illegible] door het Vaticaan. [illegible] niet is gebruikt als machtsinstrument in plaats van als een geloofs- en communicatief woord." Zij drong er bij de bisschoppen op aan deze boodschap aan paus Johannes Paulus II over te brengen. "Willibrord zou dat hebben gedaan", zei zij in een verwijzing naar de eerste aartsbisschop van Utrecht, die dertienhonderd jaar geleden in Rome de bisschopswijding ontving. Kodden zei dit voorafgaande aan haar bijdrage aan een ronde-tafelgesprek tijdens de diocesane ontmoetingsdag zaterdag in Dronten.

Zij vertelde niet op welke gronden zij meent dat Willibrord in Rome aan de bel zou hebben gehangen voor het doorgeven van een dergelijke boodschap. Misschien had hij in zijn tijd al door dat Rome niet zoveel belangstelling heeft voor eigen meningen aan de basis en het dus vergeefse moeite is dit soort boodschappen door te seinen.

In het nieuwe beleidsplan van het aartsbisdom dat in Dronten werd gepresenteerd, neemt communicatie een belangrijke plaats in, aldus Kodden. Dankzij de goede verstandhouding in het bisdom kunnen inhoudelijke meningsverschillen worden uitgesproken. Zij riep de twaalfhonderd aanwezigen op niet in emoties en angst te blijven zitten maar het gesprek aan te gaan.

Bij bombardement tientallen slachtoffers:
Taleban valt Kabul aan

KABUL - Gevechtsvliegtuigen van de fundamentalistische militie Taleban (Islamitische studenten) hebben zondag de Afghaanse hoofdstad Kabul gebombardeerd. Dit heeft een regeringswoordvoerder verklaard. Daarbij zijn minstens 20 mensen om het leven gekomen. Ruim 140 personen raakten gewond.



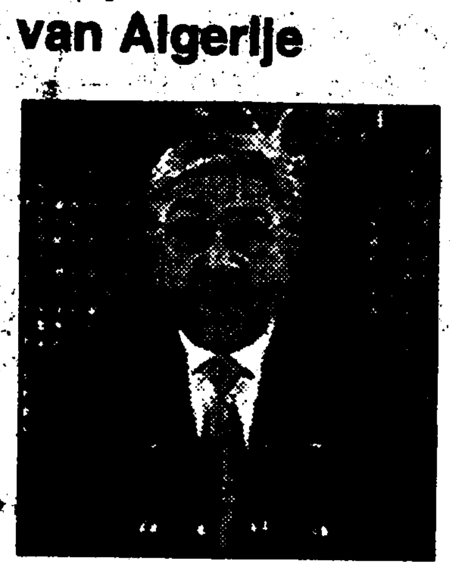
AFP Amigoe Infografiek

De toestellen wierpen ze[illegible] negen bommen af op wo[illegible] wijken in het centrum v[illegible] de stad. De opstandeling[illegible] maakten [illegible] uik van parachute-bomm[illegible] en zogenoemde [illegible] bommen die ontworpen [illegible] om gebouwen te beschadig[illegible] aldus de segsman. Hoev[illegible] vliegtuigen bij de aan[illegible] betrokken waren is [illegible] bekend.

De Taleban, die volge[illegible] sommige waarneme[illegible] gesteund worden door [illegible] Pakistan, hebb[illegible] een [illegible] deel van Afgha[illegible] [illegible]. De beweging b[illegible] gert momenteel Kabul in [illegible] poging president Bur[illegible] nuddin Rabbani ten val [illegible] brengen.

De luchtaanval kw[illegible] nadat regeringstroep[illegible] vrijdag drie strategische p[illegible] ties [illegible] ten oo[illegible] van [illegible] de Taleb[illegible] hadden [illegible] [illegible] geeft [illegible] zei dat het contra-offens[illegible] door het [illegible] moment kan beginnen.

Zeroual beëdigd als president van Algerije



ALGIERS - Liamine Zeroual werd maandagochtend om tien uur 's ochtends beëdigd als president van Algerije.
Bij de eerste presidentsverkiezingen met meer dan één kandidaat in het Noordafrikaanse land werd Zeroual op 16 november gekozen met 61,01 procent van de stemmen, aldus de definitieve ambtelijke uitslag die donderdag is bekendgemaakt. De opkomst lag bij ruim 75 procent. Na zijn beëdiging zal Zeroual rechtstreeks via radio en televisie een boodschap aan de natie richten, aldus het communiqué.

President Mobutu van Zaïre belooft: Wegens imago:

Geen wegjagen Ruandezen

KINSHASA - Het beeld van Zaïre in het buitenland verdraagt het niet dat dit Afrikaanse land vasthoudt aan het ultimatum dat het eerder heeft gesteld inzake de opvang van Ruandese en Burundese vluchtelingen. President Mobutu Sese Seko heeft dit zaterdag gezegd.
In een televisie-interview ter aanleiding van het feit dat hij dertig jaar geleden aan de macht kwam, zei de Zaïrese president: "Gelet op de waardigheid van ons land, kan een volk als het onze, dat na de oproep van zijn leider deze vluchtelingen opving, nu zeggen: Het is 31 december, eruit." Meer dan een miljoen Ruandese Hutu's zijn vorig jaar vanuit Ruanda naar het westelijke buurland Zaïre gevlucht nadat het door Tutsi's gedomineerde Ruandees Patriottisch front de overwinning had behaald in een burgeroorlog. Die was uitgebroken nadat ongeveer een miljoen Tutsi's waren omgebracht. Op de totale bevolking van Ruanda vormen de Hutu's de meerderheid.

Holbrooke treedt in 1996 uit Clintons kabinet

WASHINGTON - Richard Holbrooke, de Amerikaanse onderhandelaar inzake Bosnië, is van plan volgend jaar ontslag te nemen. Hij zal evenwel blijven ijveren voor vrede in Bosnië, ook na zijn ontslag.
Holbrooke zei voor de Amerikaanse televisie om niet nader genoemde persoonlijke redenen op te zullen stappen voordat president Clinton zijn mandaat op 20 januari 1997 volmaakt. De 54-jarige architect van het Akkoord van Dayton, dat de drie strijdende partijen in Bosnië vorige week in Ohio parafeerden, was ambassadeur in Duitsland totdat hij vorig jaar onder-minister van Buitenlandse zaken voor Europese en Canadese zaken werd. Het akkoord was voor de bemiddelaar de kroon op meer dan twee maanden onderbroken reizen naar het voormalige Joegoslavië en een drie weken durende onderhandelingsmarathon in Dayton.

IRA-leider waarschuwt voor geweld

Dublin wil doorbraak in Ulster-overleg bereiken

DUBLIN - De Ierse premier John Bruton heeft zijn Britse collega Major een reeks voorstellen doen toekomen in een laatste poging de impasse in de onderhandelingen over Noord-Ierland te doorbreken.
Hij wil nog voor het bezoek van de Amerikaanse president Clinton, donderdag, een topontmoeting met Major. Dan moet het probleem rond de ontwapening van het Ierse republikeinse leger (IRA) worden opgelost. Of een dergelijk top op zo een korte termijn echter kan plaatshebben is twijfelachtig. De twee premiers hebben de afgelopen vijf dagen telefonisch overleg gevoerd en zouden elkaar maandag weer spreken. Londen heeft zondag gezegd "een document" van de Ierse regering te bestuderen.
IRA-leider Gerry Adams heeft gewaarschuwd voor een nieuwe golf van geweld in het conflict in Noord-Ierland als Londen de eis niet laat vallen dat de IRA alle wapens inlevert om deel te mogen nemen aan vredesonderhandelingen. Het was de dreigendste taal van Adams sinds er vijftien maanden geleden vrede kwam in Noord-Ierland nadat de IRA de wapens het zwijgen die het had ingezet om het Britse bestuur te bestrijden. In het conflict kwamen meer dan drieduizend mensen om het leven.

Walesa spreekt over hoger ...



CZESTOCHOWA - Staande voor een geweldige afbeelding van de Poolse paus Johannes Paulus II in de bekende Poolse bedevaartsplaats Czestochowa sprak aftredend president Lech Walesa een conferentie van het Solidariteitskader toe. Bij die gelegenheid verzekerde hij de arbeiders dat hij hen niet aan hun lot zal overlaten als zij voor hun inkomensverbetering opkomen. Lech Walesa heeft ondanks de steun van de katholieke kerk de herverkiezing als president niet gehaald.

Baghdad woedend over mensenrechtenrapport

VN: Irak gijzelt volk

BAGHDAD - Irak heeft zondag woedend gereageerd op een nieuw VN-rapport over de situatie van de mensenrechten in het land. Volgens Baghdad gaat om een vooringenomen geschrift.
De rapporteur, de voormalige Nederlandse minister van Buitenlandse zaken Van der Stoel, werd uitgemaakt voor "een werktuig in de handen van de Verenigde Staten". Van der Stoel zei vrijdag dat de Iraakse regering haar eigen volk gegijzeld houdt door te weigeren olie te verkopen om aan de humanitaire behoeften van de bevolking tegemoet te komen.
De Iraakse bevolking heeft zwaar te lijden onder de VN-sancties. Miljoenen mensen kunnen niet van hun salaris rondkomen en er is een groot gebrek aan allerlei goederen, met name voedsel en medicamenten. Van der Stoel stelt vast "dat er geen tekenen zijn dat de situatie van de mensenrechten in Irak verbetert.

VAN CHARITAS NAAR PROFESSIONALISME

(De plaats van de I.F.E. in de gemeenschap)

Een congres georganiseerd door de Instituto pa Formashon den Enfermeria te Curaçao

Datum: 1 en 2 december 1995
Plaats: Universiteit v.d. N.A. - Curaçao
Voertaal: Nederlands

Gastspreker: Mw. Prof. Dr. M. Grijpdonck

Kaarten (in voorverkoop): f.15,- studenten
f.30,- gezondheidswerkers en belangstellenden.
Op congresdagen f.10,- duurder.

Kaarten verkrijgbaar bij:
I.F.E., Stagevelden en
Bright Ideas & Services N.V.

Voor verdere informatie:
Bright Ideas & Services N.V.
Tel.: 679255 - Fax 676042

ST. ELISABETH HOSPITAAL

UITNODIGING

U wordt van harte uitgenodigd tot het bijwonen van de Mgr. W. M. Ellis lezingcyclus.

Plaats: Auditorium Sint Elisabeth Hospitaal (ingang Hamelbergweg)
Datum: 4, 6 en 8 december
Tijd: 20.00 - 22.00 uur

PROGRAMMA:

4 december: Dr. R.E. Veen: "Anti Tumor behandeling zin of onzin"
Dr. J. van Bochove M.D.: "Curaçao in oogheelkundig perspektief"
6 december: Pater A.T. Frehe: "Pastoral Care"
Dr. A.J. Duits: "Desaroyo di Siensia Mediko"
Impakto di implementashon riba etika"
8 december: Dr. S.O. Keli: "De rol van bloeddruk, alcohol en voeding in het onstaan van beroertes."

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

AANMELDING

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Rechtsgeleerdheid, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (Colloquium Doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie in de rechtswetenschap.

Uiterlijk 16 februari 1996 dient een verzoekschrift daartoe te worden ingediend bij de Administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curaçao onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.
Het colloquium doctum zal schriftelijk worden afgenomen op:

Vrijdag 23 en zaterdag 24 februari 1996

Voor de afgewezen kandidaat bestaat een herkansingsmogelijkheid op

vrijdag 24 en zaterdag 25 mei 1996.

Het schriftelijk onderzoek betreft kennis van
- de Geschiedenis van 1914 tot heden,
- de Nederlandse taal.
- de Engelse taal.
- een vierde vak naar keuze uit SPAANS, ECONOMIE, WISKUNDE EN FRANS.

Het examengeld bedraagt NAf. 150,- te voldoen door storting op één van de volgende rekeningnummers:
- Maduro & Curiel's Bank N.V. 88134108
- ABN-AMRO 1339826
- Giro 545848

Voor nadere inlichtingen wende zich tot de administratie van de UNA. Verzoekschriftformulieren en literatuuropgave zijn verkrijgbaar bij de Adminstratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg #111, Curaçao, telefoon 684422, toestel #104.

mr. drs. G.H. Lieuw
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid

Universidat Nashonal di Antia

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren. De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

MAANDAG 27 NOVEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 02.00 UUR VAN DINSDAG 28 NOVEMBER 1995.
KAYA OTTO SENIOR - HANDELSKADE en PUNDA kompleet.

DINSDAG 28 NOVEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 24.00 UUR POLIKLINIEK ISLA - BEDRIJFSSCHOOL ISLA en omgeving.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

KODELA

Canadese Bombardier-groep heeft zinnen gezet op KLM

TORONTO — De Canadese vliegtuigfabrikant Bombardier heeft zijn zinnen gezet op de KLM als klant. Vanuit Montreal volgt de leiding van Bombardier op de voet het overleg over de Europa-strategie bij de Nederlandse luchtvaartmaatschappij. KLM wil zijn marktaandeel in het oude werelddeel vergroten van 6 naar 10 à 15 procent om internationaal zijn partijtje te kunnen blijven meeblazen. "KLM is geen klant van ons, maar we werken eraan", stelt onomwonden Roland Vincent, directeur internationale marktanalyse van Bombardier.

KLM heeft, met behulp van zijn kleinere Europese partners zoals NLM Cityhopper, het Britse AIR UK en Eurowings uit Duitsland, al een flinke groei doorgemaakt. De maatschappij wil meer: Het aantal vluchten op Schiphol fors opvoeren.

Extra vluchten betekent extra toestellen. De maatschappij heeft al plannen aangekondigd om nieuwe 70- en 100-zitters aan te schaffen. Daar ligt het belang van Bombardier, en loert het gevaar voor concurrent Fokker.

De Bombardier-groep, met 37.000 werknemers in het eind januari afgelopen boekjaar 1994/95 goed voor een omzet van 5,9 miljard Canadese dollar (Nf 6,9 miljard), is van vele markten thuis, maar is vooral door overnemingen in de vliegtuig- en railbouw groot geworden.

Begonnen als producent van sneeuw- en waterscooters is Bombardier intussen ook actief als bouwer van spoorwegmaterieel en regionale toestellen met vestigingen in Noord-Amerika (inclusief Mexico) en Europa. Zo is Bombardier Eurorail eigenaar van de BN-fabriek in Brugge, waar treinstellen voor de verbinding door de Kanaaltunnel vandaan komen, en Waggonfabrik Talbot in Aken.

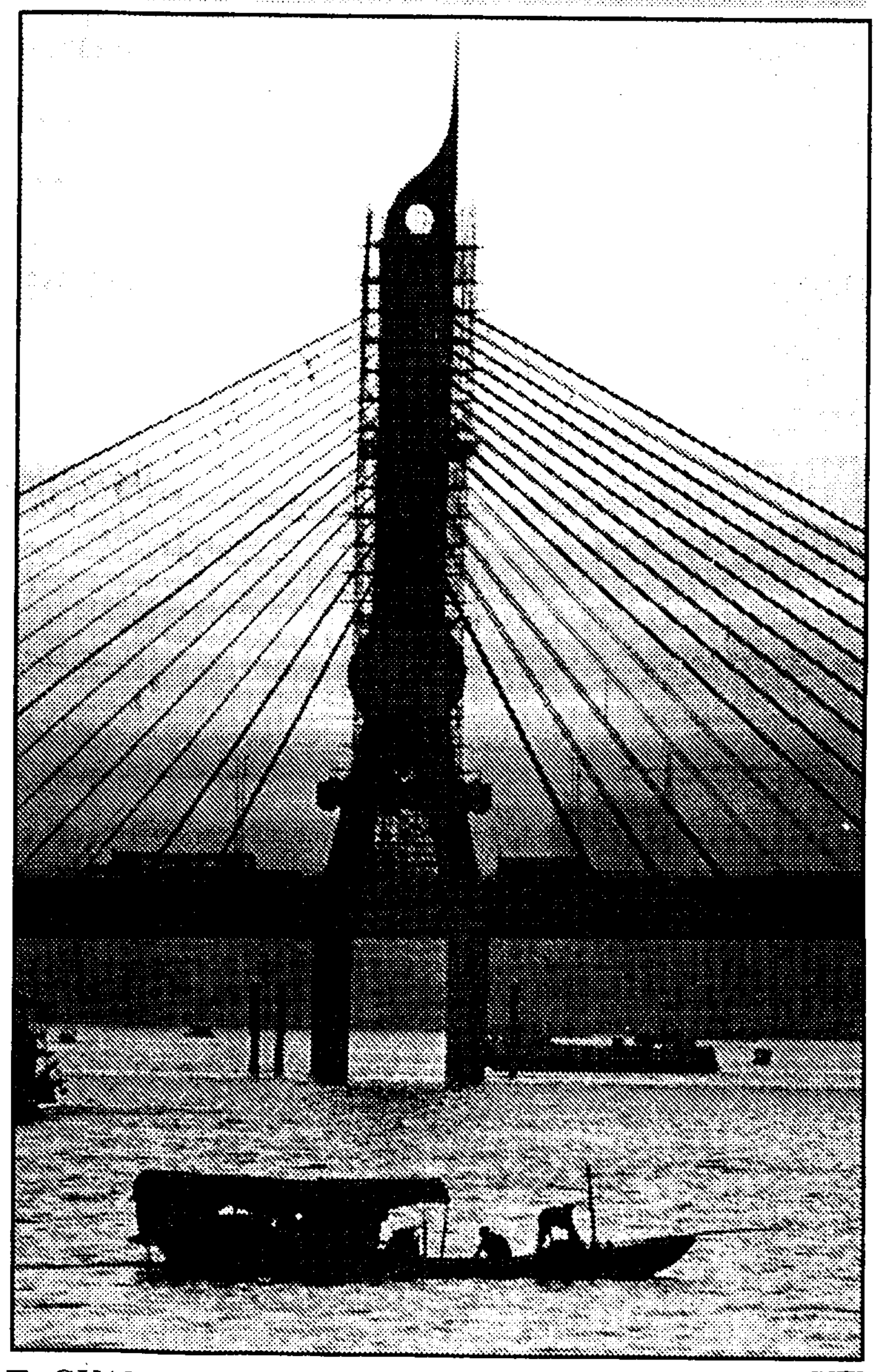
Bombardier Aerospace is pas tien jaar oud. In 1986 werd vliegtuigproducent Canadair overgenomen, vier jaar later volgden Learjet uit de VS en de Noordierse Shorts Brothers. In 1992 completeerde De Havilland, overgenomen van Boeing, de groep. De regering van de provincie Ontario zit nog voor 49 procent in De Havilland, maar stoot dat belang binnenkort af aan Bombardier.

De Canadese producent is naar eigen zeggen marktleider op de markt voor toestellen met hooguit negentig zitplaatsen. Bombardier claimt 560 harde orders. Daarna zouden het Franse ATR (489 bestellingen), Zweedse Saab (484) en Embraer in Brazilië (346) komen. Fokker staat op de Bombardierlijst vijfde met 260 orders, voor British Aerospace (194) en hekkesluiter Dornier (82).

De Canadezen gaan vooral prat op hun Canadair RJ-straalvliegtuigen, een 50-zitter, en de De Havilland-propellertoestellen in de Dash 8-serie (37 tot 70 zitplaatsen), die grotendeels in Montreal en Downsview bij Toronto worden vervaardigd en geässembleerd.

Vincent is trots op het monopolie van de Canadair. De CRJ, zoals het toestel in de wandeling heet, is het enige straalvliegtuig in zijn klasse. De vergelijkbare Fokker-50 is een propellervliegtuig. Bovendien zijn de fabricagekosten van de CRJ laag. De adviesprijs van de CRJ is 18,5 miljoen Amerikaanse dollar.

China gaat handel bevorderen



■ *GUANGZHOU - Op de Parel rivier in China gonst het in de vroege ochtend al van de aktiviteiten. Het zal er volgend jaar nog drukker worden nu de Chinese president Jiang Zemin op de APEC-conferentie in Osaka heeft aangekondigd dat zijn land volgend jaar de invoerrechten op 4000 produkten zal verlagen. China wil hiermee de handelsrelaties met het buitenland bevorderen.*

Hilversumse nep-bank dupeert tientallen

AMSTERDAM—Een Hilversumse onderneming die zich zonder vergunning manifesteerde als bank is midden dit jaar gesloten op last van De Nederlandsche Bank (DNB). Daardoor zijn tientallen particulieren gedupeerd. Dat heeft een woordvoerder van de Centrale Bank zaterdag bevestigd.

De nep-bank, die handelde onder de naam Gooise Vastgoed Beleggingsmaatschappij, maakte zich schuldig aan overtreding van de Wet Toezicht Kredietwezen. Het bedrijf is inmiddels onder curatele gesteld en er is een bewindvoerder benoemd: Mr. Brandse. Die moet de boedel verder afwikkelen.

De woordvoerder van de Centrale Bank kan niet zeggen hoeveel geld particulieren bij de pseudo-bank hebben ingelegd. Volgens hem gaat het echter om 'een bescheiden bedrag'. De gedupeerden kunnen geen beroep doen op het garantiefonds, omdat de onderneming niet officieel als bank stond geregistreerd. De garantieregeling keert per particulier maximaal 45.000 gulden uit als een bank failliet gaat.

De Gooise Vastgoed Beleggingsmaatschappij bestaat al sinds de jaren zeventig, maar ontplooide pas sinds de laatste tijd bancaire activiteiten. Vlak voor de sluiting waarschuwde DNB in advertenties al voor de onderneming.

Bankieren mag in Nederland alleen met een officiële vergunning van de DNB. De Centrale Bank is tevens belast met het toezicht op het Nederlandse bankwezen. De toezichthouder ontmantelt slechts zeer sporadisch een nep-bank. Vorig jaar greep DNB in bij European Trust and Bank. De bestuurders van die obscure bank moeten zich binnenkort verantwoorden voor de rechter.

Vrij veel publiciteit kreeg in 1991 de sluiting van de Femis Bank in Baarle Nassau. Bij die instelling was voor tientallen miljoenen guldens aan zwart geld geparkeerd. Dat geld was gedeeltelijk afkomstig uit het criminele milieu.

Omstreden zakenman Parretti weer vrij

LOS ANGELES — Een rechtbank in Los Angeles heeft de omstreden zakenman Giancarlo Parretti vrijgelaten. Hij werd vorige maand gearresteerd op verdenking van fraude. Bovendien had hij zich in mei niet gemeld bij een rechter in Frankrijk. Volgens de rechtbank zou een voortduring van de detentie de rechten waarop de op Sicilië geboren zakenman krachtens de Amerikaanse grondwet aanspraak kan maken, schenden.

Volgens Parretti's advocaat is zijn cliënt woensdag al vrijgelaten. Hij heeft geen borgtocht hoeven te betalen. Frankrijk heeft bij de Amerikaanse justitie nog geen verzoek om uitlevering ingediend, aldus de advocaat.

Parretti is vooral berucht door zijn mislukte avonturen in de filmbusiness.

Beurs Tokyo goed gestemd

TOKYO — De effectenbeurs van Tokyo heeft de smaak te pakken. In navolging van New York, waar de Dow Jones vorige week niet te stuiten was, had de Nikkei-index vandaag de wind stevig in de rug. De beursmeter eindigde 327,91 punten of 1,8 procent hoger op 18.453,14. De omzet kwam uit op 370 miljoen aandelen tegen 277 miljoen stuks op vrijdag, toen veel handelaren overigens van een lang weekeinde genoten.

De vastgestemde termijnmarkt en de opmars van de dollarkoers, vooruitlopend op een mogelijke renteverlaging in Duitsland, gaven Tokyo verder een steun in de rug. De opgaande lijn, die leidde tot een tussentijdse winst van 475 punten, begon pas tegen het einde van de handel af te zwakken door winstnemingen.

Dollarkoers iets omhoog

AMSTERDAM — Op de Europese valutamarkten is de koers van de Amerikaanse dollar vanmorgen iets hoger geopend. Om 10.00 uur werd Nf 1,5900 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,5870 afgelopen vrijdag, toen de dollar een halve cent won.

Ook het pond sterling ging iets verder omhoog. De koers steeg van Nf 2,4775 tot Nf 2,4805. Handelaren waren in afwachting van de presentatie van de Britse begroting op dinsdag. De Franse frank was vrijwel onveranderd met een koers van Nf 32,540 per honderd en de notering van de Italiaanse lire ging licht omhoog van Nf 0,9955 per duizend tot Nf 0,9975.

De effectenbeurs in Tokyo sloot flink hoger. De Nikkei-index steeg met 327,91 punten ofwel 1,8 procent tot 18.543,14. De omzet nam in vergelijking met vrijdag toe van 277 miljoen tot 370 miljoen aandelen.

DAMRAK

Flinke koersstijgingen op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — De effectenmarkt in Amsterdam begon de week vriendelijk. Beleggers zijn bang de boot te missen, aldus een handelaar. "Sommige beleggers zitten 'm te knijpen, omdat ze niet in de flauwe markt gekocht hebben." Cyclische waarden waren bezig met een inhaalslag. Zowel Akzo Nobel, DSM, Hoogovens en KNP BT stond op flinke winst.

De beursgraadmeter AEX stond rond 11.30 uur 5,14 punten hoger op 472,51. De Midkap-index van 25 middelgrote ondernemingen steeg 1,89 punten tot 549,16 punten. De markt werd ondersteund door een bijna drie kwart cent hogere dollar en een gemiddeld twee dubbeltjes hogere obligatiemarkt. Ook andere Europese beurzen stonden op winst. Londen noteerde 14 punten hoger dan het slotniveau van vrijdag. Ook het vrijdag opnieuw op een record gesloten Wall Street zorgde voor een basis.

Over de gehele linie werden vanmorgen flinke koersstijgingen waargenomen. In de chemiehoek klom Akzo Nobel met Nf 3,40 tot Nf 180,40. DSM was Nf 1,20 beter op Nf 128,10. Hoogovens (aluminium/staal) werd Nf 2,70 hoger gewaardeerd op Nf 55,80 en KNP BT (papier, grafische systemen) dikte Nf 1,40 aan tot Nf 41,70.

Naast Akzo Nobel lieten ook de andere internationals zich niet onbetuigd. Met de sterkere dollar als achtergrond liep de koers van Philips met Nf 1,40 op tot Nf 60,10, Koninklijke Olie werd een gulden meer waard (Nf 207,40), Unilever wist Nf 1,20 te stijgen tot Nf 205,30 en KLM groeide twee kwartjes tot Nf 53,70.

In de financiële hoek teerden de financiële waarden op het positieve derde kwartaalbericht van ING van vorige week donderdag. De bank/verzekeraar noteerde Nf 1,10 hoger op Nf 104,10. Vrijdag kreeg ING er al Nf 2,10 bij. ABN AMRO steeg 80 cent tot Nf 72,30, na vrijdag met zeven dubbeltjes te zijn verrijkt. De koers van Aegon liep negentig cent op tot Nf 66, terwijl Fortis Amev vier dubbeltjes hoger was geprijsd (Nf 108).

Raambekleder Hunter Douglas steeg Nf 1,50 tot Nf 73. Vrijdag kwam er Nf 2,70 bij. Fokker maakte vanochtend bekend orders voor 24 vliegtuigen te hebben gekregen. De opdracht voor elf toestellen was echt nieuw. De koers van het Fokker-aandeel deed er niet veel op, daalde zelfs een dubbeltje tot Nf 8,20. De koers van Gist-Brocades zakte met twee dubbeltjes tot Nf 47,30. Vrijdag veerde het aandeel al Nf 1,60 op na geruchten over een ophanden zijnde overname.

Duitsers investeren meer in buitenland

BONN — Het bedrijfsleven in Duitsland gaat zijn investeringen steeds meer verschuiven naar het buitenland. Dat blijkt uit een gisteren gepubliceerde enquete van de Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT) onder 10.000 ondernemingen.

Het percentage ondernemingen dat van plan is volgend jaar te investeren in het buitenland is in vergelijking met een peiling van een jaar geleden gestegen van 33 tot 'duidelijk meer dan een derde'. Van de bedrijven die al buiten de landsgrenzen werken, wil 39 procent de buitenlandse investeringen vergroten en zegt slechts 17 procent die te willen verminderen. Een jaar geleden was het verschil 3 procentpunten kleiner.

Bij de investeringen in Duitsland ligt de verhouding andersom. Slechts 23 procent van de bedrijven denkt de investeringen in eigen land te verruimen, terwijl 30 procent volgend jaar minder geld wil uittrekken voor activiteiten in Duitsland.

Volgens DIHT heeft de verschuiving slechts voor een deel te maken met het streven naar ontsluiting van nieuwe markten. Kostenoverwegingen gaan steeds meer meespelen. Vooral arbeidsintensieve produktie verschuift naar landen met lage kosten. "Bij veel bedrijven zal uit breiding van het personee daarom vooral plaatsvinden in het buitenland, en nauwelijks nog in Duitsland", aldus DIHT.

Een tweede motief voor de verschuiving naar het buitenland, dat steeds zwaarder gaat wegen is de behoefte van bedrijven zich te vrijwaren van valutarisico's. De hardheid van de Duitse mark levert flinke verliesposten op.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP MAANDAG 27 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.315	1.335
PND STERLING	2.700	2.755	2.815
NED GLD (per Nf. 100)	110.82	111.54	112.34
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.69	155.41	156.21
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.06	36.16	36.86
DUITSE MARK (per Dm. 100)	124.25	124.97	125.77
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.89	175.75	176.55
ECU (per Ecu 100)	-.-	231.20	232.00

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.05% Eff. rendement 2.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.24% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.34% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.23% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.50% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.83% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.56% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

Walvis begroet prinses Diana



Prinses Diana van Wales ging tijdens haar bezoek aan Argentinië zondag de walvissen bekijken die in deze tijd van het jaar dicht bij de kust komen. Ze had geluk want een van de dieren kwam vlak bij de boot waarmee zij haar uitstapje maakte. De reus wilde die lady wel eens in levende lijve bekijken.

Enige beeld van Da Vinci

Ruim vijf eeuwen na zijn overlijden is **Leonardo Da Vinci** (1452-1519) nog steeds een gebeurtenis. Dit meent in ieder geval Carlo Pedretti, hoogleraar aan de universiteit van Los Angeles. Via deze Da Vinci-specialist kwam de kunsthal in Rotterdam aan een terracotta buste van de hand van Leonardo.

Het beeldje, dat Christus als jongeman voorstelt, noemt Pedretti het hoogtepunt van de tentoonstelling over Da Vinci, waarmee het museum de winter doorkomt. Het is de enige overgebleven sculptuur van de kunstenaar. Voor de Kunsthal is *Leonardo Da Vinci, Uitvinder, Wetenschapper en Kunstenaar*, de duurste expositie in haar korte geschiedenis. Een functionaris spreekt van een miljoenenproject, waarvoor 100.000 bezoekers worden verwacht. Met ruim 230 tentoongestelde voorwerpen is het ook een van de uitgebreidste overzichten die ooit aan deze homo universalis, deze universele mens, zijn gewijd. "De ultieme uitvinder", noemde Pedretti hem. Hij was de eerste kunstenaar die sectie verrichtte. Hij sjouwde er de begraafplaatsen voor af om uit te vinden hoe een mens in elkaar zit.

De romp van de tentoonstelling was al te zien in Zweden en Duitsland. Na 17 maart reist de tentoonstelling verder naar Londen, de Verenigde Staten en Azië. Het voor twintig miljoen gulden verzekerde Christusbeeldje is alleen in Rotterdam te zien. Het maakt deel uit van een particuliere verzameling in Rome en werd slechts een keer eerder aan het publiek vertoond: In 1952 tijdens een tentoonstelling in Bologna ter herdenking van het geboortejaar van de kunstenaar.

Constant op twee tentoonstellingen

Het werk van de Nederlandse kunstenaar **Constant** is de komende maanden in twee Nederlandse musea prominent te zien. In het Stedelijk Museum in Amsterdam hangen tot en met 21 januari circa zeventig schilderijen uit de periode 1948 tot heden. Het Haags Gemeentemuseum toont tot en met 4 februari 85 aquarellen van de laatste twintig jaar. Aanleiding voor de tentoonstellingen vormt de 75e verjaardag van de kunstenaar.

Het is voor het eerst dat Het Stedelijk een overzichtstentoonstelling wijdt aan het schilderwerk van de kunstenaar die in 1920 als **Constant Anton Nieuwenhuys** werd geboren in Amsterdam. Hij gebruikte zijn eerste naam om te voorkomen dat hij verward zou worden met zijn broer Jan Nieuwenhuys, die ook schilder was. Ook was nog niet eerder een overzicht van Constants aquarellen te zien.

In de erezaal van het Amsterdamse museum is zijn meest recente werk te zien, grote schilderijen met actuele thema's als de burgeroorlog in Ruanda. Op het gelijknamige schilderij uit 1994 zien we twee figuren vermoord op de grond liggen. Ook op *De Wees* (1995) schilderde hij de verschrikkingen die oorlog teweeg brengt. *Junks* (1994) ontleende Constant aan het straatbeeld van de Amsterdamse binnenstad, waar de kunstenaar woont. In de andere zalen is goed te zien hoe Constant zich vanaf de Cobra-periode ontwikkelde.

Het Stedelijk Museum wil het meest jonge en meest nieuwe brengen en doet dat met deze presentatie ook, aldus directeur Fuchs vrijdag. "Wat nu gemaakt wordt door een schilder van 75 is even hedendaags als van een kunstenaar van 23 jaar."

Derrick persoonlijk in crimi verwikkeld

Inspecteur Derrick, de man die al jarenlang in de Duitse televisieserie die zijn naam **draagt** de ene moord na de andere bankoverval weet op te lossen, verkeert bij uitzondering nu zelf in de rol van verdachte. De politie is op zoek naar de zoon van **Horst Tappert**, zo meldt het populaire Duitse dagblad *Bild*. In zijn zondageditie meldt de krant dat de 46-jarige **Gary Tappert** 'op de vlucht is voor zijn schuldeisers'. Vader Horst geeft in de reportage toe dat zijn zoon spoorloos is. Er is een arrestatiebevel uitgevaardigd tegen de jongste zoon uit Tapperts eerste huwelijk. Bild weet zelfs het nummer van het gerechtelijk dossier van Gary Tappert te melden.

Kort geleden heeft opa Tappert van de autoriteiten de tijdelijke voogdij gekregen over zijn kleinzoon. "Mijn zoon zag mij alleen maar staan als hij geld nodig had. En hij liegt alsof het gedrukt staat", klaagt Horst Tappert in de Bild Am Sonntag.

HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4891- Diep in het woud, daar waar de rode draaidennen staan, bevond zich de spelonk waar de gnoom Knar zijn eenvoudige werkplaats had ingericht. Lang, lang geleden had hij het wiel uitgevonden en sindsdien gold hij als de grootste deskundige voor alles wat draait.

Meestal kon men hem temidden van vervallen werkstukken voor zijn grot aantreffen, waar hij, onder het genot van oude kanaster, nadacht over alles wat wentelt - en dat is veel.

Ook deze morgen toefde hij mijmerend voor zijn smederijtje, toen hij gestoord werd door de nadering van een klant.

"Als dat magister Pas niet is!" riep hij opschrikkend uit. "Na de dag volgt de nacht en na de vrede volgt de magister. Alles draait!"

"Dat doet het, Knar", sprak de grijsaard halt houdend. "Dat doet het! Daarom heb ik een mooie bestelling voor je. Iets heel nieuws, dat alleen jij kunt maken."

"Als het draaien moet, kan ik het aan", verklaarde de ander met gepaste trots. "Zeg wat je wenst!"

"Ik wens een wiel", hernam de oude. "Het moet draaien, zoals een wiel betaamt. Maar nog belangrijker is, hoe het stopt!"

"Hoe stopt het dan?" vroeg de smid bevreemd.

"Luister", zei de magister met krakende stem, "het draagt de twaalf tekens en kiest er een van uit."

"Het rad van avontuur", mompelde de gnoom. "Die heb ik al zoveel gemaakt. Dat is toch niets nieuws?"

"Wel de toepassing", kakelde de grijsaard. "Wel de toepassing, Knar de smid! Want het rad wordt wiel - en het avontuur wordt reiservaring. Hahahaha!"

Zijn lach knarste zo akelig door de spelonk, dat de ervaren dwerg verbleekte. Maar hij luisterde aandachtig toen de ander hem omstandig uit begon te leggen wat hij verlangde.

Het was een vreemde bestelling. Hoe vreemd, zal het verloop van deze ware geschiedenis ons leren...

Gat niet zo groot

Het gat in de ozonlaag is dit jaar minder sterk gegroeid dan aanvankelijk gevreesd. Dit zegt de Nederlandse nobelprijswinnaar voor chemie **Paul Crutzen** in het Berlijnse blad *Welt* van maandag.

"Zo dramatisch als de internationale weerorganisatie het begin september deed klinken - dit jaar een groter gat dan ooit tevoren - is de situatie niet", aldus Crutzen. Die krijgt op 10 december in Stockholm de prijs uitgereikt voor zijn onderzoek naar de vervuiling van de stratosfeer.

"De groei van het gat kan zich volgend jaar weer versnellen, als het in de stratosfeer boven de zuidpool langer koud is dan gewoonlijk. In totaal zal de groei in de komende vijf jaar nog voortgaan. Pas daarna kan er zeer langzaam verbetering komen in de toestand", meent de onderzoeker.

Geboortehuis van Mozart gerestaureerd

Toeristen kunnen vanaf begin volgend jaar het geboortehuis van de **Componist Wolfgang Amadeus Mozart** in de Oostenrijkse stad Salzburg weer in zijn geheel bezichtigen. De restauratie van het pand, dat in de Tweede Wereldoorlog zwaar werd beschadigd, is betaald door een aantal Japanse bedrijven. Zij legden meer dan 100 miljoen schilling (ongeveer Nfl 16 miljoen) op tafel.

Tot dusver hadden bezoekers slechts toegang tot een deel van het huis, dat in de jaren vijftig is gerestaureerd. Mozart componeerde in zijn geboortehuis bijna al zijn jeugdwerken.

Sax-duet van Bill en Van?

Functionarissen die het bezoek komende donderdag van de Amerikaanse president **Bill Clinton** aan Ulster organiseren sluiten niet uit dat de president een stukje op de saxofoon zal spelen met de zanger en musicus **Van Morrison**, die afkomstig is uit Belfast.

Donderdagavond zal Clinton voor het stadhuis van Belfast de verlichting ontsteken van een reusachtige kerstboom, die met een speciaal vliegtuig uit de VS is overgebracht. Duizenden mensen zullen deze ceremonie bijwonen die volgt op een concert van Van Morrison.

"Net als de president, houdt ook Van van saxofoonspelen. Wie weet hoe de dingen lopen?", zei een van de Noordierse functionarissen die belast is met het organiseren van het bezoek van Clinton. Hij gaf echter toe niet te weten of de Amerikaanse president zijn favoriete muziekinstrument bij zich heeft.

Doek valt voor Ingmar Bergman

De beroemdste Zweedse kunstenaar van deze eeuw, regisseur en scenarist Ingmar Bergman, buigt op 77-jarige leeftijd voor het laatst voor het publiek om zich op een eiland in de Oostzee te wijden aan literatuur. Hij gaat daar wonen in wat hij noemt 'een comfortabele hel'.

Bergman had dertien jaar geleden al aangekondigd dat hij geen films meer zal maken. Deze week maakte hij bekend volgend jaar afscheid te nemen van het toneel "dat altijd het belangrijkste voor mij was". In een van de zeldzame interviews die hij geeft, zei hij donderdag enorm opgelucht te zijn na het besluit geïsoleerd te gaan leven in zijn woning op Faroe, op de noordkaap van het eiland Gotland.

"Nu ben ik vrij, in elk geval binnenkort", zei hij. Maar hij moet nog drie premières meemaken. De eerste is vrijdagavond in het koninklijke theater in Stockholm van 'Yvonne, prinses van Bourgogne' van de Pool Witold Gombrowicz. Daarna volgen 'De Bacchanten' en een televisiestuk.

"Elke dag wil ik naar Faroe, de enige plaats op aarde waar ik me thuis voel", aldus de regisseur van 45 films en vijf televisiefilms.

Sprekend over het overlijden van zijn vrouw Ingrid in mei, met wie hij 25 jaar gehuwd was, erkende hij dat het 'emotionele tumult' de reden is van zijn besluit met pensioen te gaan. Een 'heel ander scenario' dan hij zich had voorgesteld. Hij had het theater willen verlaten met de neus omhoog.

Bergman wil zich geheel wijden aan zijn passie voor **literatuur**. "Ik heb door de jaren ontdekt dat het steeds leuker is te schrijven, gewoon uit liefde voor het schrijven." Men hoeft hoeft niet te wachten op zijn toekomstige boeken: "Het kan me niks schelen of ze worden gepubliceerd of niet. Dat kan ik me permitteren". Spijt om afscheid te nemen van Dramaten (het koninklijk theater in Stockholm)? "Ik heb uiteraard speciale gevoelens als ik de banden met dit huis verbreek waar ik de afgelopen dertig jaar heb doorgebracht. Maar ik voel me niet onvervangbaar", verzekert hij.

Als 9-jarige jongen al was Bergman een aandachtige en stille toeschouwer van opvoeringen in het theater waar Greta Garbo in de jaren twintig haar debuut maakte. Dat zwijgen hield hij vol bij het leiden van enkele generaties acteurs in 84 toneelstukken. "Mijn oude leraar Torsten Hammaren zei dat de belangrijkste zaken voor een regisseur zijn te zwijgen en te luisteren."

Zijn toekomst op het ruige Faroe, waar hij al lang zo vaak mogelijk verblijft, belooft nog rustiger te zijn. Zijn dagen daar, die hij om 04.00 uur begint, voltrekken zich in een ijzeren ritme. "Hard werken en discipline vormen een goed harnas."

Elke dag om 15.00 uur bekijkt hij een film in zijn goed voorziene persoonlijke cinematheek. Zijn favoriete films zijn Rashomon van de Japanner Akira Kurosawa en Koerkarlen van de Zweed Victor Sjoestroem, volgens hem het grootste cinematografische werk.

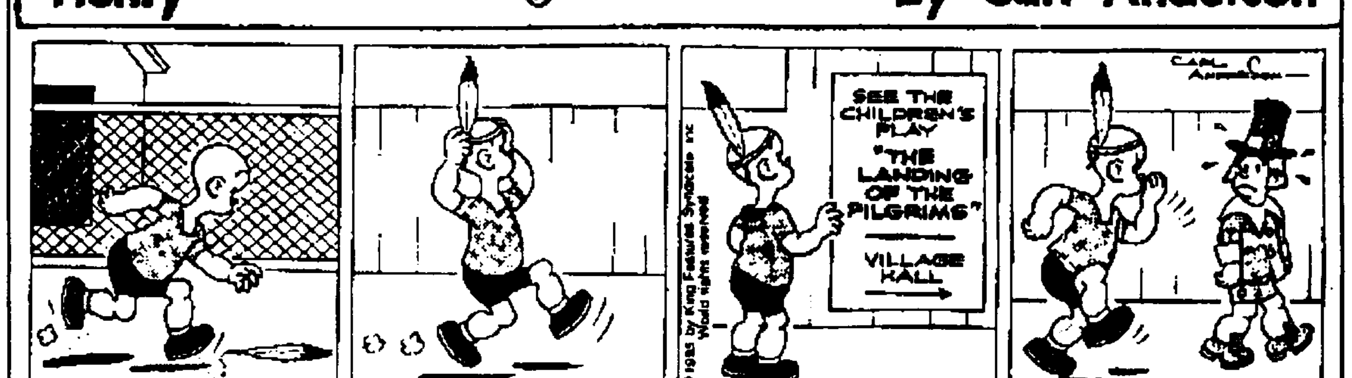
Hij ontkent een zonderling te zijn en de regisseur van beroemde films als Schreeuwen en Fluisteringen, Persona, Wilde Aardbeien en Fanny en Alexander verzekert ook graag een leuk boek te lezen en een wandeling te maken. "Het is een comfortabele hel."

Milieuvriendelijke waterbus

Op de canal grande van **Venetië** is zaterdag het prototype gepresenteerd van een met zonne-energie aangedreven *vaporetto* (waterbus). Die kan mogelijk op termijn de zeer vervuilende diesel-vaporetti vervangen, die nu nog het openbaar vervoer via het water in de lagunestad. "Deze vaporetto kan een oplossing brengen voor de milieuproblemen van Venetië", verklaarde **Gianni Moriani**, de milieugedeputeerde van de provincie Venetië. "Er komen geen vervuilende stoffen vrij, hij maakt geen lawaai en veroorzaakt geen golfslag, wat toch een van de grootste problemen in het historische centum van Venetië is."

Moriani verklaarde tevens dat er gewerkt wordt aan een tussenvorm, een vaporetto die zowel op zonneënergie als op diesel kan varen.

Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 24 november 17.00 uur t/m 4 december 07.00 uur tel. 698450 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/692510, Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: De Savaan, De Savaan 109-A. Tel. 697770.
Punda: Brievengat, Corriweg 32. Tel. 379096/379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidelijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thelma Centrum:	685917
[illegible]centrale:	690747
	690752
Reefcare Curaçao:	3216666

Dronken doodvriezen in Moskouse winter

MOSKOU - Sinds het begin van deze maand, toen het weer omsloeg, zijn in Moskou 139 mensen doodgevroren. De meesten slachtoffers waren dronken tijdens de kou. Dit zegt de gezondheidsdienst van Moskou, zo bericht het persbureau *Interfax*.

De temperaturen tot min zes graden die zich sinds begin deze maand voordoen, zijn niet ongewoon voor de Russische hoofdstad. Afgelopen week vroren 38 mannen en dertien vrouwen dood. De afgelopen drie dagen, toen het kwik boven het nulpunt steeg, zijn geen stoffelijke resten meer gevonden.

De meeste slachtoffers overleden op straat, in bushaltes, treinstations of op parkeerplaatsen. "Zij waren allemaal dronken", zei een woordvoerder van de dienst. Van dertig overledenen kon de identiteit nog niet worden vastgesteld.

Vermoedelijk van Makkabese verzetsleiders

Orthodoxe joden boos over blootleggen graven

JERUZALEM - Tienduizenden vrome joden baden zondag luid op een plein in Jeruzalem om te protesteren tegen het blootleggen van graven die naar men aanneemt van de Makkabeeen zijn. Aan deze joodse opstandelingen tegen toenmalig Grieks bewind heeft het moderne Israel zijn vrije week Hanukkah te danken.

De in het zwart geklede, ultra-orthodoxe *Haredim* of "godvrezende" joodse mannen verzamelden zich in de wijk *Mea Shearim*. Zij omschreven de verwijdering van graven die vorige week waren aangetroffen door arbeiders die een weg aan het verbreden waren in de buurt van Modi'In in het hart van Israel, als heiligschennis. Israelische archeologen hebben gezegd dat de graven sterke gelijkenis vertonen met de Hasmoneanen of Makkabeeen, die in de tweede eeuw voor Christus in opstand kwamen tegen de Griekse overheersing. De acht dagen durende vakantieperiode onder de naam Hanukkah herinnert aan hun overwinning.

HAND AFHAKKEN

De organisatoren van de protestactie deelden pamfletten uit met een bijna honderd jaar oud gebod van de rabbijnen dat zegt dat de hand van iedere niet-jood die de graven van joden schendt, dient te worden afgehakt. "Het ergste wat in de joodse geschiedenis kan gebeuren, is dat joden zelf joden opgraven", aldus Dov, een 21-jarige man met een zwarte hoed op en een zwarte jas aan over de oproep van rabbijnen die uit luidsprekers over het plein weerklonk.

Op borden die her en der op het Sabbatsplein in Jeruzalem stonden, werden archeologen en de regering aangevallen. De weg die door Israel loopt, gaat dwars door onze vaderen, stond er op een. Op een ander viel te lezen: Met tienduizenden zullen we demonstreren tegen de boze machten, die op klaarlichte dag de graven van onze voorvaderen ontheiligen.

VERDEDIGD

Het graf, waarin 23 kistjes met menselijke botten liggen, bevindt zich niet ver van de antieke stad Modi'In. Hier kwam de Hasmoneaanse leider Mattathias in ongeveer 170 voor Christus in opstand tegen de Griekse Seleuciden.

Minister van Onderwijs en Cultuur Amnon Rubinstein heeft de archeologen verdedigd. Om commentaar gevraagd noemde hij de ontdekking een van de belangrijkste in de 48-jarige geschiedenis van Israel. "De archeologen van de afdeling voor Oudheden leveren een buitengewone inspanning om te verhinderen dat de doden kwaad wordt gedaan. Slechts dankzij hun inspanningen wordt vernieling van de graven voorkomen", aldus de minister voor de radio.

WEGA di number Kòrsou

9100 — 9110 — 4570 — Zaterdag

WEGA di number Kòrsou

8253 — 3156 — 3061 — Zondag

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.
Wind: oostelijk, zwak tot matig, overdag af en toe vrij krachtig tussen de 5 en 20 knopen (10 tot 37 kilometer per uur, windkracht 2 tot 5).

Weeroverzicht:
In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht op de Benedenwindse eilanden in de onderste luchtlagen van tijd tot tijd vrij vochtig zijn. Als gevolg hiervan zullen enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	30	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	31	24	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	0.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	05	sp
Atlanta	geheel bewolkt	20	04	0.0
Bogotá	laaghangende mist	20	03	0.0
Caracas	half bewolkt	29	18	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	–	6.0
Miami	zwaar bewolkt	26	20	0.0
New York	zwaar bewolkt	09	06	0.0
Paramaribo	zr bwlkt na mist	34	–	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	32	23	2.3
San Juan	zwaar bewolkt	31	23	0.0
Santo Domingo	zwaar bewolkt	32	22	0.0

TDS / TELECURACAO

TUESDAY NOVEMBER 28, 1995

8:00 A.M. (75) **CBS This Morning** Scheduled: authors Caroline Kennedy and Ellen Alderman ("The Right to Privacy"); singer Enrique Iglesias; successful businesswomen, including Mary Kay Ash. (CC)
(77) **ABC Good Morning America** Scheduled: controversial laser eye surgery; charitable donations and tax tips; holiday entertaining (Part 2 of 5) -- hanging lights and setting tables. (CC)
(85) **NBC Today** Scheduled: actor Christopher Reeve on spinal cord injuries (Part 2 of 5); interview with actor John Travolta (Part 1 of 2); holiday gift shopping. ∩ (CC)
8:30 A.M. (79) **CNN Crossfire**
9:00 A.M. (91) **LIFE What Every Baby Knows** The effects of family relocation. (R)
10:00 A.M. (75) **CBS** (77) **ABC Live -- Regis & Kathie Lee** Scheduled: MTV personality Daisy Fuentes. From Hawaii. (CC)
(79) **CNN Larry King Live**
(85) **NBC Leeza** From April: make-overs for best friends. (R) ∩
11:00 A.M. (75) **CBS Maury Povich** Scheduled: married women who would like to try a lesbian relationship. (CC)
(77) **ABC Carnie** Scheduled: people who are smitten with a neighbor. ∩
(85) **NBC Leeza** Scheduled: going to extremes to keep lovers faithful. ∩
12:00 P.M. (77) **ABC Mike & Maty** Scheduled: astrologer Howard Sheldan; San Diego's Wild Animal Park. (CC)
(85) **NBC Jerry Springer** Scheduled: People are encouraged to leave their unfaithful mates.
(91) **LIFE Biggers and Summers**
4:00 P.M. (85) **NBC Maury Povich** Scheduled: married women who would like to try a lesbian relationship. (CC)
5:00 P.M. (77) **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: Whitney Houston and other cast members from the new movie "Waiting to Exhale." (CC)
(85) **NBC Sally**
6:00 P.M. (85) **NBC Live at Five**
11:00 P.M. (86) **SUR Jaime Bayly en Vivo**
12:35 A.M. (75) **CBS Late Show** Scheduled: broadcaster Sam Donaldson. ∩ (CC)
(85) **NBC Tonight Show** Scheduled: singer Clint Black. ∩ (CC)
1:30 A.M. (91) **LIFE Late Date**
1:37 A.M. (85) **NBC Late Night** Scheduled: actor Matt LeBlanc, actress Carol Channing, music guest Jewel. ∩ (CC)
2:07 A.M. (75) **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
2:36 A.M. (85) **NBC Later** Scheduled: actor Robert Klein. ∩ (CC)

MAANDAG 27 NOVEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Iglesia Bida Nobo
6.03 P.M. Health Week
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

TDS / TELECURACAO

MONDAY EVENING — **NOVEMBER 27, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TELE CURACAO	Desirée's Banket	Kachu	Telenotisia		Wega di Number (9.10) Nos Salú, Nos Prekupashon	(9.35) Bida ta yen di kòló, sida no	Dr. Quinn, Medicine Women		Nova	
TBN	(6:00) Praise the Lord		Mike Purkey	Bishop Jakes	Behind the Scenes	Jay Sekulow	Benny Hinn		Praise the Lord	
A&E	Police Story "Incident in the Kill Zone" Dissension builds among SWAT members when their new supervisor can't cope with the demands of the job.		Rockford Files "The Man Who Saw Alligators" Rockford is the innocent target of a vengeful ex-convict. (CC)		Biography "The Kellogg Brothers: Corn Flake Kings" Brothers John Harvey and Will Kellogg invented the corn flake and built a multimillion dollar cereal business.		Poirot "The Tragedy at Marsdon Manor" The Belgian detective is drawn into the supernatural when murder strikes a rural Norfolk village.		Miss Marple "450 From Paddington" Miss Marple is led to a murder by a family secret in Rutherford Hall. (Part 1 of 2)	
CBS	News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny Fran's trip to Hollywood takes a twist when she lands on the set of "Dr. Quinn, Medicine Woman." ∩	Can't Hurry Love "Daddy's Girl" ∩ (CC)	Murphy Brown Murphy unleashes her acerbic tongue on a talk show host and Stan forces her to apologize. (CC)	High Society After an explosive argument with Ellie over fashion Stephano quits, leaving Dott in a tizzy. ∩ (CC)	Chicago Hope "The Ethics of Hope" Following an exhausting day, Dr. Austin questions her skills when a stabbing victim dies in her care; Harold Aldrich is hired to replace Alan Birch. ∩ (CC)	
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Marshal "65-'95" MacBride struggles with his conscience when he is assigned to bring in the head of a successful youth center, who is a suspect in a 30-year-old murder. ∩ (CC)		NFL Football Oakland Raiders at San Diego Chargers. From San Diego/Jack Murphy Stadium. (Live) ∩ (CC)			
CNN	Inside Politics Weekend	Noticiero CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN		World Business Today	World News	Noticiero CNN
ESPN	World's Strongest Man Competition	Sportscenter International Edition.	English League Soccer Manchester United vs. Nottingham Forest. (R)				NFL Football Oakland Raiders at San Diego Chargers. From San Diego/Jack Murphy Stadium. (Live)			
CINE	(6:15) Pelicula "El Lazo Roto" (1992) Jimmy Smits, Kim Delaney. La alegría de un hombre se convierte en ira cuando se entera que su hijo adoptado tiene el síndrome fetal de alcohol.		Pelicula ★★ "Demente" (1992, Suspenso) John Lithgow, Lolita Davidovich, Steven Bauer. Un científico con muchas personalidades quiere completar sus experimentos con los niños de su padre difunto.			(:45) Pelicula ★★½ "Negativa Oficial" (1993, Ciencia ficcion) Parker Stevenson, Erin Gray, Chad Everett. El Ejército utiliza un OVNI para intentar comunicarse con un extraterrestre.			(:15) Pelicula ★★½ "Willie y Phil" (1980, Comedia) Michael Ontkean, Margot Kidder. Tres personas inician un triángulo amoroso en Greenwich Village que continúa durante los años 70.	
NBC	News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	All-New All-Star TV Censored Bloopers -- Unplugged! Dick Clark hosts some of television's funniest comic outtakes from popular productions and moments from live television. ∩ (CC)		Movie "Visitors of the Night" (1995, Science Fiction) Markie Post, Candace Cameron, Dale Midkiff. Premiere. Terrible nightmares plague a woman who comes to suspect her teen-age daughter was conceived during an alien abduction. ∩ (CC)			
TOON	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
TBS	(:05) Family Matters Urkel and Eddie eat Waldo's final exam; Carl has some news [illegible] ∩	(:35) Family Matters "Cheers Looking at You, Kid" ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Idols of the Game Dabney Coleman stars as a fictional sportswriter who explores the mythic proportions athletes, including Jim Thorpe, Joe Louis and Arnold Schwarzenegger, have achieved. (Part 1 of 3) (CC)				(:05) Idols of the Game Dabney Coleman stars as a fictional sportswriter who explores the mythic proportions athletes, including Jim Thorpe, Joe Louis and Arnold Schwarzenegger, have achieved. (R) (Part 1 of 3) (CC)	
[illegible]	[illegible] Sweep	Designing Women Mary Jo considers having breast enlargement surgery. ∩ (CC)	Commish "Johnny Club" Tony suspects an accident victim was actually murdered; Tony imprisons his son for shoplifting. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★½ "Right to Die" (1987, Drama) Raquel Welch, Michael Gross, Bonnie Bartlett. A psychology professor fights for the right to die after being left physically helpless by Lou Gehrig's disease.			
[illegible]	[illegible] Pelicula ★★★½ "Los Cobardes Viven Bien" (1975) James Caan. Un hombre recién salido de la cárcel trata de encontrar el botín que fue escondido por su compañero ladron.		Pelicula ★★ "Los Reyes de las Olas" (1987, Drama) Matt Adler, Nia Peeples, Gregory Harrison. Un adolescente de Arizona viaja a Hawaii para hacer surfing en las playas legendarias de Oahu.				Pelicula ★★★★ "The Heartbreak Kid" (1972, Comedia) Charles Grodin, Cybill Shepherd, Eddie Albert. Los planes de luna de miel de una pareja fracasan cuando el novio decide reemplazar a su esposa.			
SUR	Programas Periodísticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	

WEGWIJZER